

KORROSIONSSCHUTZ

Innovationen im Korrosionsschutz

CORROSION PROTECTION

Innovations in corrosion protection

Vogelsang

www.vogelsang-kunststoffe.de



Vogelsang Korrosionsschutz

Vogelsang corrosion protection



nebaTec®-Handel

Produkte für den Rohrleitungs-, Tief- und Straßenbau

nebaTec®-Handel
Gewerbepark Herweg
Cliev 16
D - 51515 Kürten

Tel.: +[49] 22 07 - 849 818 0
Fax: +[49] 22 07 - 849 818 1
Web: www.nebatec-handel.de
Mail: info@nebatec-handel.de



Korrosionsschutz – ein Blick in die Tiefe

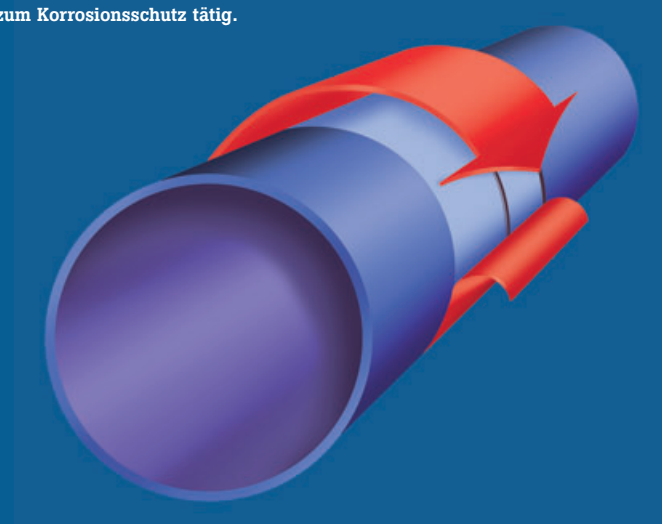
Einige Zentimeter bis viele Meter unter der Erdoberfläche befindet sich in Stadt und Land ein fast unüberschaubares Netz an Rohrleitungen aller Art: Rohre zum Transport von Fernwärme, von Gas, Wasser und Abwasser; oder für Energie-, Nachrichten- und Übertragungskabel. Längst ist ein gut funktionierendes Versorgungs- und Entsorgungsnetz eine der grundlegenden Selbstverständlichkeiten unserer Lebensqualität.

Und doch: Da diese Verbindungen vielfach unter der Erde liegen, ist Sicherheit und Dichtigkeit der Leitungen aus zwei Gründen von enormer Bedeutung:

1. um die Ver- und Entsorgung sicherzustellen
2. um zu verhindern, dass durch undichte Rohre unsere Umwelt und das Grundwasser Schaden nehmen.

Besondere Aufmerksamkeit gilt daher schon beim Verlegen der Rohre einer langfristigen Betriebssicherheit durch entsprechenden Schutz - ganz besonders im Bereich der Nachumhüllung - bei Stahl- und Gussrohren einschließlich deren Zubehör.

Traditionell ist das Unternehmen Vogelsang mit der Herstellung, Lieferung und Ausstattung hochwertiger Nachumhüllungssysteme zum Korrosionsschutz tätig. Jahrzehntelange Erfahrung gibt auch hier die Sicherheit einer zuverlässigen Produktentwicklung und -qualität.



Corrosion protection – a look into the depths

From a few centimetres to many metres below the surface of the earth in cities and in the country there is a vast network of ducts of all kinds: ducts for the transportation of district heating, of gas, water and sewage; or for energy, communications and transmission cables.

A well-functioning supply and waste disposal net-work has since long been one of the basic things we take for granted as an essential part of our quality of life.

Nevertheless, as many of these connections are underground, the safety and good condition of the mains is enormously important for two reasons:

1. to safeguard supply and waste disposal
2. to prevent damage to our environment and ground water from leaking ducts.

Even when laying the ducts, special attention should therefore be given to the long-term operational safety of the ducts through appropriate protection - particularly with regard to the site applied coating - where steel and cast ducts and their accessories are concerned.

Traditionally, Vogelsang has been active in the manufacture and supply of fittings for high-quality site applied coating systems for corrosion protection. Decades of experience provide the security of reliable product development and quality.

Inhaltsverzeichnis

Table of contents

Korrosionsschutz

Corrosion protection



Produkt-Portfolio	Seite 6
Product portfolio	page 6



Definition der Belastungsklassen	Seite 8
Definition of the stress classes	page 8



INNOVATION Ihr Vorteil: Butylkautschuk	Seite 10
INNOVATION Your advantage: Butyl rubber	page 10



Vogelsang-Schrumpfmanschette SM C 50 und SM C 50 FIX ..	Seite 12
Vogelsang shrinkable sleeve SM C 50 and SM C 50 FIX.....	page 12



INNOVATION Vogelsang Schrumpfmanschette SM C 50 FIX Seite 14
INNOVATION Vogelsang shrinkable sleeve SM C 50 FIX ..page 14



Vogelsang-Schrumpfschlauch SS C 50	Seite 16
Vogelsang-shrinkable hose SS C 50	page 16



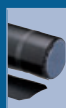
Montageanleitung SS C 50 für Schweißnahtverbindungen ..	Seite 18
Installation instruction SS C 50 for welded seam joinings ..	page 18



Vogelsang-Schrumpfband SB B 50 / C 50	Seite 20
Vogelsang-shrinkable tape SB B 50 / C 50	page 20



Montageanleitung SB C 50	Seite 22
Installation instruction SB C 50	page 22



Vogelsang-Schrumpfmanschette TSM C 50	Seite 24
Vogelsang-shrinkable sleeve TSM C 50	page 24



Vogelsang-Schrumpfschlauch TSS C 50	Seite 26
Vogelsang-shrinkable hose TSS C 50	page 26



Vogelsang-Schrumpfmanschette FSM C 50	Seite 28
Vogelsang-shrinkable sleeve FSM C 50	page 28



Vogelsang-Schrumpfschlauch FSS C 50	Seite 30
Vogelsang-shrinkable hose FSS C 50	page 30



INNOVATION High-Tech Schrumpfprodukte	Seite 32
INNOVATION High-tech shrinkable products	page 32



Vogelsang-Schrumpfmanschette LSM FIX	Seite 34
Vogelsang-shrinkable sleeve LSM FIX	page 34



Vogelsang-Schrumpfschlauch LSS	Seite 36
Vogelsang-shrinkable hose LSS	page 36



System Testo* C 50-C (Zweibandsystem)	Seite 38
System Testo* C 50-C (two-tape system)	page 38



System Testo* B 30 und C 30 (Zweibandsysteme)	Seite 40
System Testo* B 30 and C 30 (two-tape systems)	page 40



System Testo* B 65-C (Zweibandsystem)	Seite 42
System Testo* B 65-C (two-tape system)	page 42



Evolen-Band B 80-C / B 80-C EN (Einbandsystem)	Seite 44
Evolen-tape B 80-C / B 80-C EN (one-tape-system)	page 44



Evolen-Band B 100-B (Einbandsystem)	Seite 46
Evolen-tape B 100-B (one-tape-system)	page 46



Evo*-Band K 1 (Einbandsystem)	Seite 48
Evo*-tape K 1 (one-tape system)	page 48



Evolen-Band PE-0,5	Seite 50
Evolen-tape PE-0,5	page 50



Evolen-Folie PE-0,40 und PE-0,25	Seite 52
Evolen-foil PE-0,40 and PE-0,25	page 52



Montageanleitung Kaltverarbeitbare Korrosionsschutzbänder ..	Seite 54
Installation instruction cold applied corrosion protective tapes ..	page 54



Evo*-Universal-Band (Einbandsystem)	Seite 56
Evo*-universal-tape (one-tape system)	page 56



Evo*-Band A 1 (Einbandsystem)	Seite 58
Evo*-tape A 1 (one-tape system)	page 58



Evo*-Poly-Plast-Band (Einbandsystem)Seite 60
Evo*-poly-plast-tape (one-tape system)page 60



VoranstricheSeite 62
Primerpage 62



Montageanleitung Warmverarbeitbare KorrosionsschutzbänderSeite 64
Installation instruction warm applied corrosion protective tapespage 64



Evo*-Band Elt, -Band S und -Plast-Band (Einbandsysteme)Seite 66
Evo*-tape Elt, -tape S and -plast-tape (one-tape systems)page 66



Flicken, -Flickenband C 50 und Evo*-ReperaturstiftSeite 68
Patch, -patch tape C 50 and Evo*-repair stickpage 68



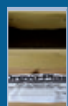
Evo*-TecSeite 70
Evo*-Tecpage 70



Vogelsang-Alu-Band & Repa-Band PESeite 72
Vogelsang-alu-tape & repa-tape PEpage 72



Evo*-Kitt & Evo*-StrickSeite 74
Evo*-mastic & Evo*-cordpage 74



Drevo-Plast und Drevo-Plast QuickSeite 76
Drevo-Plast and Drevo-Plast Quickpage 76



Evo*-RohrschutzmattenSeite 78
Evo*-pipe protection matspage 78



Testodur*-SchilderpfahlSeite 80
Testodur*-sign postpage 80



FlugmarkierungshaubenSeite 82
Aerial marker postpage 82



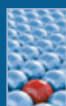
Erweiterungs-, Halte- & Klemmplatten, PolklemmenSeite 84
Extension panels, fixing panels, clamp panels, pole clampspage 84



Evo*-HauseinführungSeite 86 bis 89
Evo*-house service connectionspage 86 to 89



Rohrschutzsysteme ZubehörSeite 90
Pipe protection systems - accessoriespage 90



Vogelsang Kunden-SonderwünscheSeite 92
Vogelsang Customer requestspage 92



Vogelsang KompetenzSeite 94
Vogelsang Competencepage 94



Kontakt & Anfahrt, Kunden- & FachberatungSeiten 96/97
Contact & the way to, customer service & counselingpages 96/97



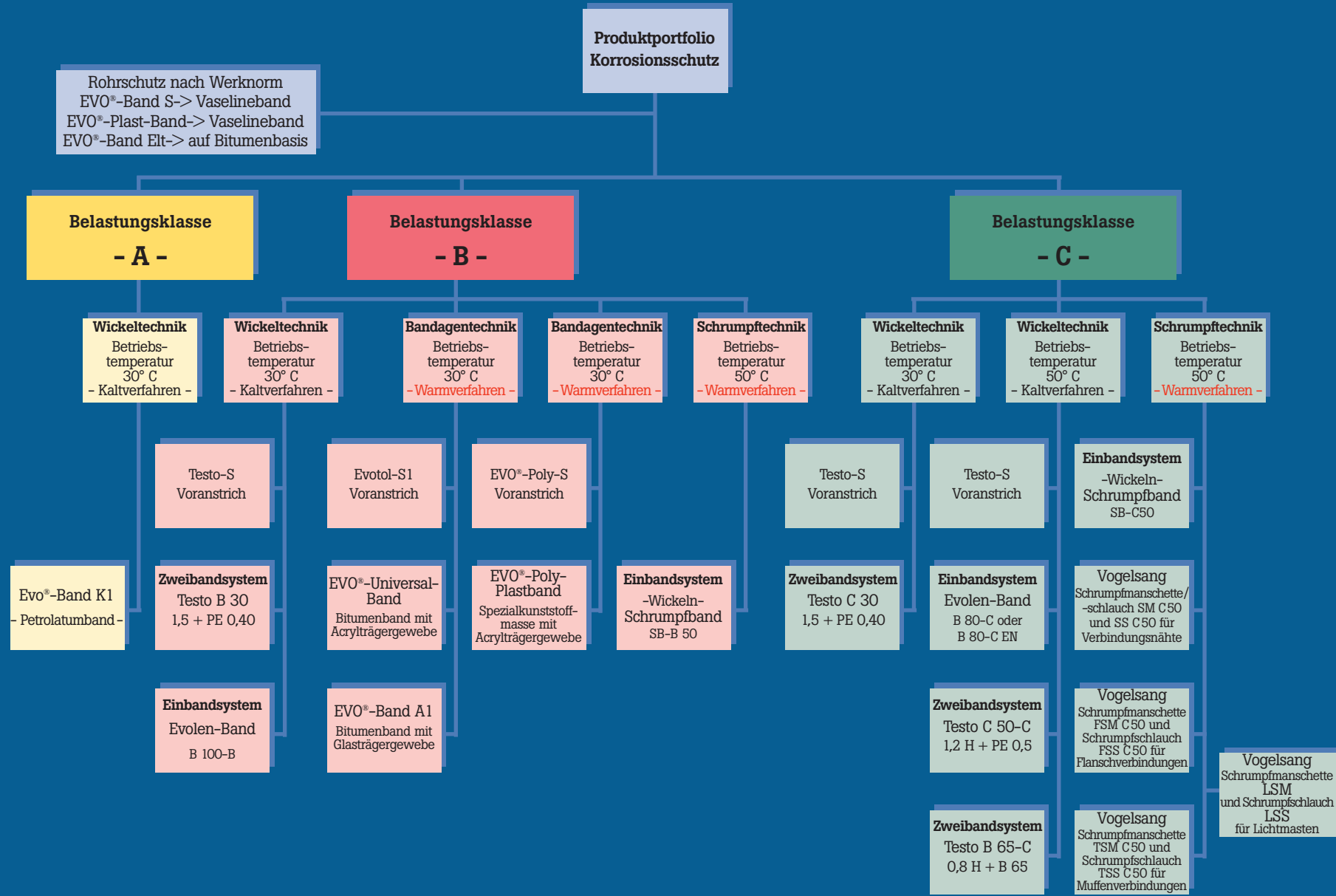
10



14



32



* nach Werknorm

Product portfolio Corrosion protection

Pipe protection acc. to factory standard
EVO®-tape S-> vaseline tape
EVO®-Plast-tape-> vaseline tape
EVO®-tape Elt-> on bitumen basis

Stress class

- A -

Wrapping technique

Operating temp.
30° C
- Cold application -

Testo-primer-S

Evo®-tape K1
- petrolatum tape -

Two tape system
Testo B 30
1,5 + PE 0,40

One tape system
Evolen-tape
B 100-B

Stress class

- B -

Wrapping technique

Operating temp.
30° C
- Cold application -

Evotol-primer-S1

EVO®-Universal-tape
Bitumen tape with acrylic carrier fibre

EVO®-tape A1
Bitumen tape with glass carrier fibre

Wrapping technique

Operating temp.
30° C
- Warm application -

EVO®-Poly-primer-S

EVO®-Poly-Plast-tape
Special plastics mass with acrylic carrier fibre

Bandage technique

Operating temp.
30° C
- Warm application -

One tape system
-Wrapping-Shrinkable tape
SB-B 50

Shrinking technique

Operating temp.
50° C
- Warm application -

Testo-primer-S

Two tape system
Testo C 30
1,5 + PE 0,40

Stress class

- C -

Wrapping technique

Operating temp.
30° C
- Cold application -

Testo-primer-S

One tape system
Evolen-tape
B 80-C or
B 80-C EN

Two tape system
Testo C 50-C
1,2 H + PE 0,5

Zweibandsystem
Testo B 65-C
0,8 H + B 65

Wrapping technique

Operating temp.
50° C
- Cold application -

One tape system
-Wrapping-Shrinkable tape
SB-C 50

Vogelsang shrinkable sleeve/
hose SM C50
and SS C50 for
welded seam joinings

Vogelsang shrinkable sleeve
FSM C50 and
shrinkable hose
FSS C50 for
flange joinings

Vogelsang shrinkable sleeve
TSM C50 and
shrinkable hose
TSS C50 for
socket joinings

Shrinking technique

Operating temp.
50° C
- Warm application -

Vogelsang shrinkable sleeve
LSM
and shrinkable hose
LSS
for light poles *

* acc. to factory standard

Definition der Belastungsklassen

Definition of the stress classes



Einteilung der Belastungsklassen A – B – C

Bei der Nachumhüllung entsprechend der DIN 30672, DIN EN 12068, beschreiben diese beiden Normen zum einen die Mindestanforderungen an das Korrosionsschutzmaterial und darüber hinaus nicht nur die einzelnen Komponenten, sondern das System im Ganzen.

Hierzu teilt man die jeweiligen Nachumhüllungssysteme in entsprechende Belastungsklassen ein:

Klasse	typisches Beispiel
A	Petrolatumband
B	Bitumenbänder / Kunststoffbandsysteme
C	Kunststoffbandsysteme / Wärmeschrumpfende Materialien

Die Differenzierung in Belastungsklassen erlaubt die Zusammenfassung und damit auch die Vergleichbarkeit sehr unterschiedlicher Materialien innerhalb eines Normenwerks. Die hier gestellten Normanforderungen an Korrosionsschutz-Nachumhüllungen betreffen alle wesentlichen mechanischen Kennwerte und Isolationseigenschaften der Nachumhüllung wie:

- 1.) Spezifischer elektrischer Umhüllungswiderstand
- 2.) Eindruckfestigkeit,
- 3.) Schlagbeständigkeit
- 4.) Schälfestigkeit

Dabei ist anzumerken, dass selbst das Anforderungsniveau für Materialien der Klasse C hier deutlich unter dem mechanischen Leistungsvermögen einer üblichen Werksumhüllung aus PE oder PP-Materialien liegt.

Classification of the stress classes A – B – C

In the site applied coating according to DIN 30672 and DIN EN 12068 these standards describe on one hand the minimum requirements on corrosion protective material and on the other hand not only the single components, but the system in total.

The site applied coating systems are classified in the relative stress classes:

Class	typical example
A	petrolatum tape
B	bitumen tapes / plastic tape systems
C	plastic tape systems / warm shrinkable material

The differentiation into stress classes allows for a summarization and the comparability of different materials within the framework of the standards. The standard requirements on corrosion protection site applied coatings refer to all essential mechanical parameters and insulation characteristics of the site applied coating, e.g.

- 1.) specific electrical insulation resistance
- 2.) indentation resistance,
- 3.) impact resistance
- 4.) peel strength

Note: even the requirements on material of class C are considerably lower than the mechanic potential of a conventional factory coating of PE or PP material.



EINE DAUERHAFTE VERBINDUNG

Ihr Vorteil: Butylkautschuk Your advantage: Butyl rubber

statt Heißschmelzkleber instead of hot melt adhesive

Mehr als 30 Jahre Erfahrungen mit der Produktion von Butylkautschukbändern ist einer der Gründe, weshalb wir Butylkautschuk als Kleber für Schrumpfmanschetten bevorzugen. Darüber hinaus gibt es neben der leichten Verarbeitung viele weitere Vorteile, die es unseren Kunden ermöglichen, Zeit und Kosten zu sparen!

Arbeitsvorbereitung ist kürzer:

Heißschmelzkleber benötigen immer eine Vorwärmung der gesamten Applikationsfläche auf mindestens 70° C, um den Kleber zu aktivieren – dies entfällt bei Butylkautschuk.

Mehr Effizienz durch weniger Arbeitsschritte:

Butylkautschuk benötigt gegenüber Heißschmelzklebern keinen Primer, was folgende Vorteile hat:

- Butylkautschuk benötigt nur eine Bürstenreinigung (bis DN 600), während Heißschmelzkleber (wegen des Epoxy-Primers und des Heißschmelzklebers selbst) immer eine gestrahlte Oberfläche benötigt.
- Butylkautschuk hat bei der Applikationsdauer einen zeitlichen Vorteil. Wärme ist nur zum Schrumpfen der Folie erforderlich. Der Butylkautschuk benötigt keine zusätzliche Wärme zum Aktivieren, wie die Heißschmelzkleber. Ein zusätzlicher Primer ist ebenfalls nicht erforderlich – daraus ergeben sich Kosten- und Zeitersparnis.

Sicherheit erhöhen; Folgeschäden minimieren:

- Die hohe Viskosität des Butylkautschuk hat während der Applikation den Vorteil, dass der Butylkautschuk nicht schmilzt, sondern nur genau so weit erweicht, dass der Butylkautschuk unter dem Druck der Schrumpfspannung in Kehlen und Hohlräumen des Metall fließt – der Butylkautschuk verhindert so die Bildung von Hohlräumen und das Herauslaufen der flüssigen Masse an den Seiten.

Schrumpfprodukte aus dem Hause Vogelsang bilden auf Grund ihrer hohen mechanischen Festigkeit und ihrer geringen Wasserdampf- und Sauerstoffdurchlässigkeit den zuverlässigen Korrosionsschutz.

Your advantage: Butyl rubber instead of hot melt adhesive

More than 30 years of experience with the production of butyl rubber tapes are one of the reasons why we prefer butyl rubber as adhesive for shrinkable sleeves. Beside the simple application there are many more advantages for our customers to save costs.

Faster preparation of work:

Hot melt adhesives are always to be pre-heated on the whole application area at a temperature of 70°C min. in order to activate the adhesive – this is not applicable for butyl rubber.

More efficiency due to less working stages:

In contrast to hot melt adhesives, butyl rubber doesn't require primer, a fact that has the following advantages:

- butyl rubber requires only a cleaning by brush (up to DN 600), while hot melt adhesive requires a blasted surface (due to the epoxy primer and the hot melt adhesive)
- butyl rubber has a temporal advantage during the application. Heat is only required for shrinking the foil. The butyl rubber doesn't require additional heat for activating like hot melt adhesive. There is no need for an additional primer – therefore cost and time saving.

Increasing the security, minimizing subsequent damage:

- During the application, the high viscosity of the butyl rubber has the advantage that the butyl rubber doesn't melt, but – subject to the pressure of the shrinking tension – only softens until the butyl rubber flows into voids and cavities. In this way the butyl rubber avoids from the formation of cavitations and the liquid mass from flowing out laterally.

Due to their high mechanical stability and their low water vapour and oxygen permeability, shrinkable products from Vogelsang are a reliable protection from corrosion.



Schrumpfmateriäl für Schweißnahtverbindungen Shrinkable material for welded seam joinings

Beschreibung:

Die Schrumpfmanschetten SM C 50 mit losem Verschluss und SM C 50 FIX mit flexibel befestigtem Verschluss sind warm zu verarbeitende Manschetten nach DIN 30 672 (12/2000) und DIN EN 12 068 (03/1999) mit DIN DVGW-Reg.-Nr. NV-5180B00002, die speziell zur Umhüllung von Schweißnahtverbindungen dienen.

Nach fachgerechter Vorbereitung der zu umhüllenden Rohroberfläche ist der Einsatz eines Voranstrichs nicht erforderlich. Die Schrumpfmanschetten werden als Korrosionsschutzumhüllung von in Böden und Wässern verlegten Rohrleitungen mit Betriebstemperaturen bis 50°C bei hohen korrosiven und mechanischen Belastungen sowie zur Nachumhüllung im Bereich der Schweißnaht und der Ausbesserung mechanischer Schädstellen in Werksumhüllungen aus PE, PP, EP, PUR oder Bitumen eingesetzt.

Systemaufbau:

- kein Voranstrich
 - 1 Lage Schrumpfmanschette SM C 50/ SM C 50 FIX
- erfüllt jeweils die Anforderungen der DIN 30 672 und der DIN EN 12 068, Belastungsklasse C 50.

Besondere Vorteile:

- keine Rohrvorwärmung erforderlich
- kein Primer erforderlich
- hohe mechanische Beständigkeit
- besonders niedrige Durchlässigkeit für Sauerstoff und Wasserdampf

Characteristics:

The shrinkable sleeves SM C 50 with separate closure strip and SM C 50 FIX with flexibly fixed closure strip are warm applied sleeves acc. to DIN 30 672 (12/2000) and DIN EN 12 068 (03/1999) with DIN DVGW-reg.-no. NV-5180B00002, that serve especially for the coating of welded seam joints. After expert preparation of the pipe surface to be coated, the use of a primer is not necessary.

The sleeves are used as corrosion protective coating for buried or immersed pipelines and fittings with operating temperatures up to 50°C for high corrosive and mechanical stress as well as for the site applied corrosion protective coating in the area of the welded seams and for the repair of mechanical damages in factory coatings of PE, PP, EP, PUR or bitumen.

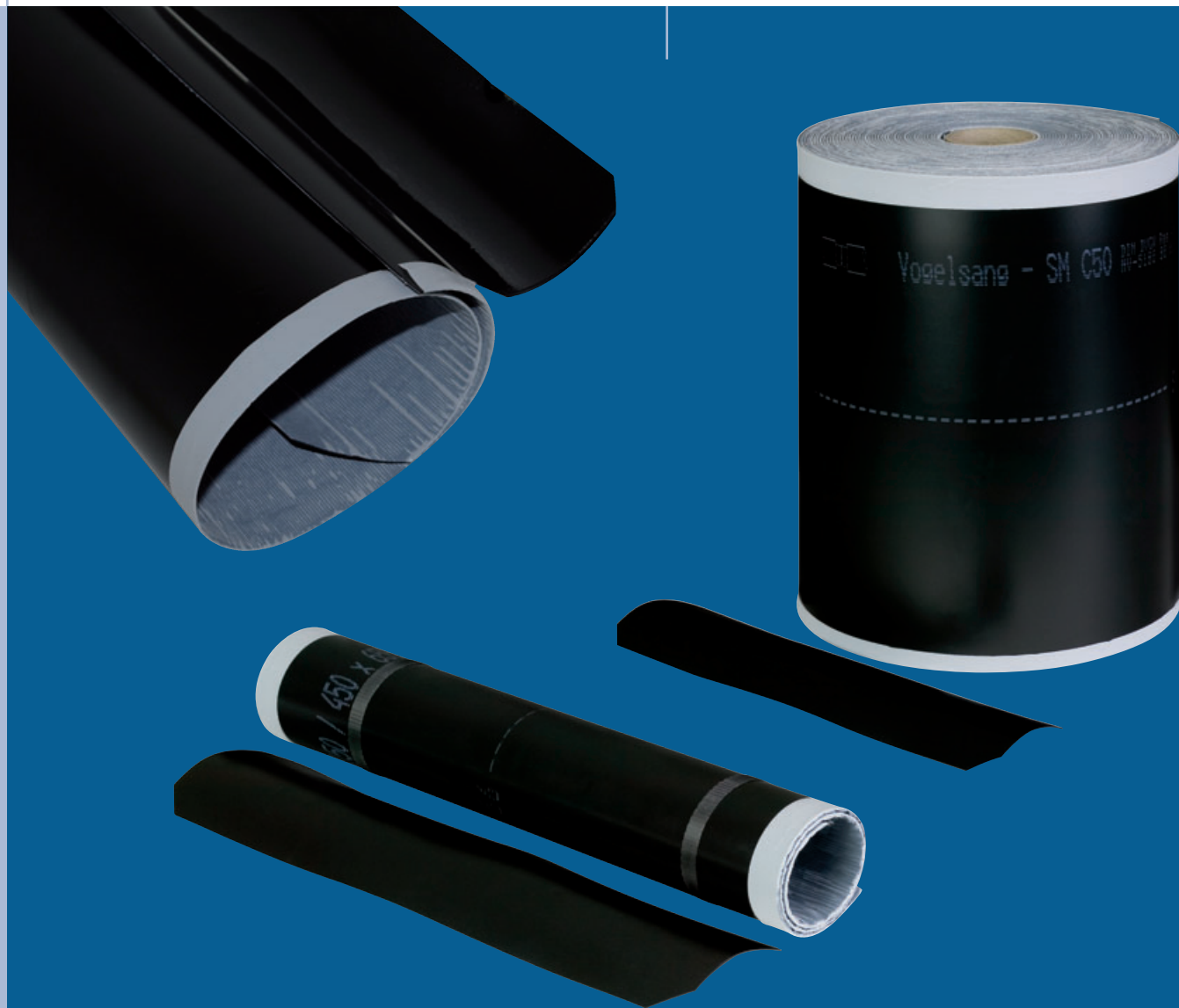
Structure of the system:

- no primer
 - 1 layer shrinkable sleeve C 50/ SM C 50 FIX
- meets the requirements of DIN 30 672 and DIN EN 12 068, stress class C 50,

Special advantages:

- no pre-heating of the pipe
- no primer
- high mechanical resistance
- very low oxygen and water vapour permeability

Vogelsang-Schrumpfmanschette SM C 50 und SM C 50 FIX Vogelsang shrinkable sleeve SM C 50 and SM C 50 FIX



Butylkautschuk statt
Heißschmelzkleber
Butyl rubber instead
of hot melt adhesive



Selbsttheileffekt
Self-healing effect



Flexibler Verschluss
Flexible closing strip



Belastungsklasse C 50
Stress class C 50

BESONDERHEITEN/SPECIAL FEATURES

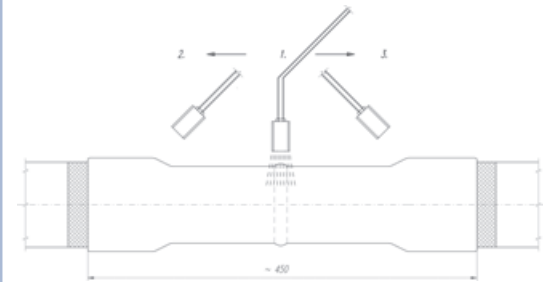
Vogelsang-Schrumpfmanschette SM C 50 und SM C 50 FIX / Vogelsang shrinkable sleeve SM C 50 and SM C 50 FIX

Einheit: Stck. / Unit: pc. • Verpackung: Karton / Packaging: box. • Breite: 450 mm / Width: 450 mm

Artikel-Nr.SMC 50 Item no. SMC 50	Artikel-Nr.SMC50FIX Item no.SMC50FIX	Ausführung Type	Zoll Inch	DN mm DN mm	Außenmaß mm Outside dimension mm	Länge in mm Length in mm	Verschluss Closing strip	Menge pro Verpackung Quantity per package	Nettogewicht/Einheit in kg Net weight/unit in kg
H60004501	H60414501	SM C 50 / SM C 50 FIX	2	50	64	280	60	15	0,386
H60004502	H60414502	SM C 50 / SM C 50 FIX	3	80	97	410	100	12	0,566
H60004503	H60414503	SM C 50 / SM C 50 FIX	4	100	120	475	120	12	0,656
H60004504	H60414504	SM C 50 / SM C 50 FIX	5	125	145	550	120	12	0,759
H60004505	H60414505	SM C 50 / SM C 50 FIX	6	150	170	655	120	12	0,904
H60004507	H60414507	SM C 50 / SM C 50 FIX	8	200	220	800	120	10	1,104
H60004509	H60414509	SM C 50 / SM C 50 FIX	10	250	271	975	120	8	1,346
H60004510	H60414510	SM C 50 / SM C 50 FIX	12	300	321	1140	120	8	1,573
H60004512	H60414512	SM C 50 / SM C 50 FIX	14	350	367	1270	120	8	1,753
H60004513	H60414513	SM C 50 / SM C 50 FIX	16	400	421	1440	120	8	1,987
H60004515	H60414515	SM C 50 / SM C 50 FIX	20	500	525	1810	150	6	2,498
H60004517	H60414517	SM C 50 / SM C 50 FIX	24	600	625	2100	150	6	2,898
H60004519	H60414519	SM C 50 / SM C 50 FIX	28	700	725	2410	150	5	3,326
H60004521	H60414521	SM C 50 / SM C 50 FIX	32	800	825	2730	200	4	3,767
H60004523	H60414523	SM C 50 / SM C 50 FIX	36	900	925	3050	200	4	4,209
H60004525	H60414525	SM C 50 / SM C 50 FIX	40	1000	1025	3370	200	4	4,651
H60004527	H60414527	SM C 50 / SM C 50 FIX	44	1100	1125	3700	200	2	5,023
H60004529	H60414529	SM C 50 / SM C 50 FIX	48	1200	1223	4010	200	2	5,539
H60004530	H60414530	SM C 50 / SM C 50 FIX	50	1250	1273	4200	200	2	5,790
H60004531	H60414531	SM C 50 / SM C 50 FIX	52	1300	1323	4350	200	2	6,003
H60004532	H60414532	SM C 50 / SM C 50 FIX	54	1350	1373	4510	200	2	6,224
H60004533	H60414533	SM C 50 / SM C 50 FIX	56	1400	1423	4660	200	2	6,431

Auch als Rollenware 30 m lang erhältlich / also available as rolls, 30 m length

Sonderausführungen auf Anfrage / Special types on demand



A close-up, macro photograph of a blue metal scale, likely a micrometer or a precision ruler. The scale features white markings and numbers. The numbers '0', '45', and '0' are visible, along with various tick marks. The lighting creates a strong highlight on the central part of the scale, emphasizing its texture and precision.

MASSGENAUE FIXIERUNG

Vogelsang-Schrumpfmanschette Vogelsang-shrinkable sleeve

SM C 50 FIX
SM C 50 FIX

Die Schrumpfmanschette SM C 50 FIX bietet neben den bereits bekannten Eigenschaften der Schrumpfprodukte aus dem Hause Vogelsang den Vorteil, dass die Schrumpfmanschette und der Verschluss aus einem Bauteil bestehen. Ein flexibel befestigter Verschluss ermöglicht eine absolut genaue Fixierung und verhindert so, dass ein während der Applikation häufig auftretender Fehler vermieden wird. Eine passgenaue Fixierung des Verschlusses ist dadurch immer gewährleistet.

Durch den flexibel befestigten Verschluss entstehen weitere Vorteile:

- Erhebliche Kostenersparnis durch schnellere Applikation
- Keine Verschmutzung des Verschlusses möglich
- Fehlmontage des Verschlusses wird ausgeschlossen

Der flexibel befestigte Verschluss der Schrumpfmanschette ist eine Marktneuheit, die sich wie kein vergleichbares Produkt an den Bedürfnissen unserer Kunden orientiert.

Die Vogelsang-Schrumpfmanschette SM C 50 FIX entspricht den Anforderungen der DIN 30 672 und DIN EN 12 068.

Beside the well-known characteristics of the shrinkable products from Vogelsang, the shrinkable sleeve SM C 50 FIX offers the advantage that the shrinkable sleeve and the closing strip are part of only one component. A flexibly fixed closing strip allows for an absolutely correct fixing and thus frequent errors during the application may be avoided. Therefore, a precisely fitting of the closing strip is guaranteed.

The flexibly fixed closing strip offers following advantages:

- Considerable cost saving due to more rapid application
- No soiling of the closing strip
- Mis-installation of the closing strip is excluded

The flexibly fixed closing strip of the shrinkable sleeve is a novelty on the market, oriented to the customer's need like no other comparable product.

The Vogelsang-shrinkable sleeve SM C 50 FIX meets the requirements of DIN 30 672 and DIN EN 12 068.



Schrumpfmateriäl für Schweißnahtverbindungen

Shrinkable material for welded seam joinings

Beschreibung:

Der Schrumpfschlauch SS C 50 ist ein warm zu verarbeitender Schlauch nach DIN 30 672 (12/2000) und DIN EN 12 068 (03/1999) mit DIN DVGW-Reg.-Nr. NV-5180B00002, der speziell zur Umhüllung von Schweißnahtverbindungen dient. Nach fachgerechter Vorbereitung der zu umhüllenden Rohroberfläche ist der Einsatz eines Voranstrichs nicht erforderlich. Der Schrumpfschlauch wird als Korrosionsschutzumhüllung von in Böden und Wässern verlegten Rohrleitungen mit Betriebstemperaturen bis 50°C bei hohen korrosiven und mechanischen Belastungen sowie zur Nachumhüllung im Bereich der Schweißnaht und der Ausbesserung mechanischer Schädstellen in Werksumhüllungen aus PE, PP, EP, PUR oder Bitumen eingesetzt.

Systemaufbau:

- kein Voranstrich
 - 1 Lage Schrumpfschlauch SS C 50
- erfüllt die Anforderungen der DIN 30 672 und der DIN EN 12 068, Belastungsklasse C 50.

Besondere Vorteile:

- keine Rohrvorwärmung erforderlich
- kein Primer erforderlich
- hohe mechanische Beständigkeit
- besonders niedrige Durchlässigkeit für Sauerstoff und Wasserdampf

Characteristics:

The shrinkable hose SS 50 is a warm applied hose acc. to DIN 30 672 (12/2000) and DIN EN 12 068 (03/1999) with DIN DVGW-reg.-no. NV-5180B00002, that serves especially for the coating of welded seam joints.

After expert preparation of the pipe surface to be coated, the use of a primer is not necessary.

The hose is used as corrosion protective coating for buried or immersed pipelines and fittings with operating temperatures up to 50°C for high corrosive and mechanical stress as well as for the site applied corrosion protective coating in the area of the welded seams and for the repair of mechanical damages in factory coatings of PE, PP, EP, PUR or bitumen.

Structure of the system:

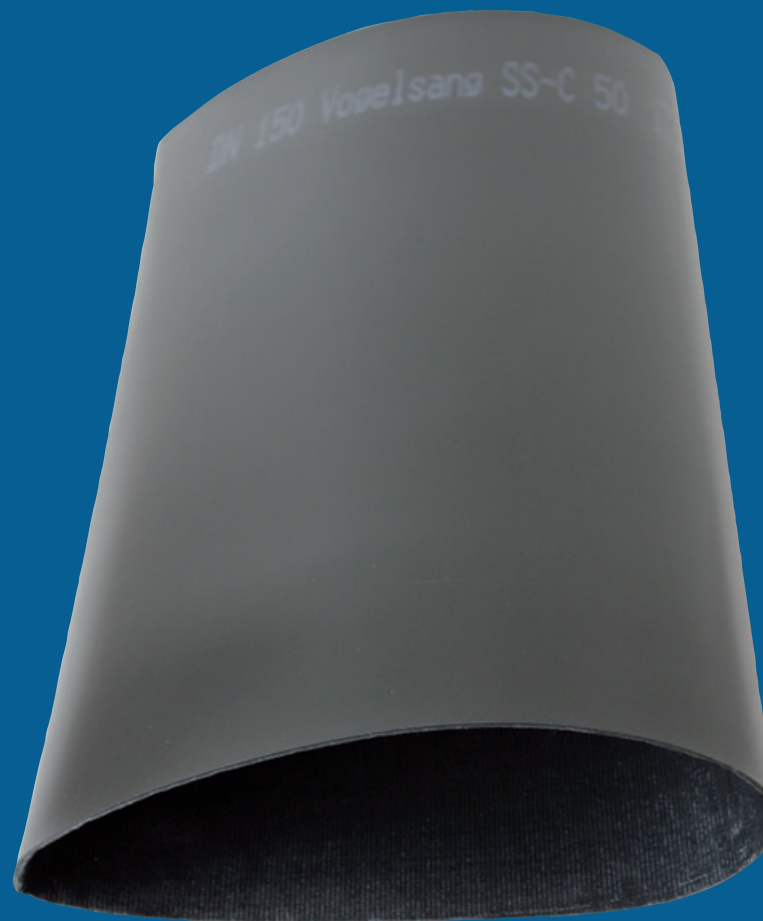
- no primer
 - 1 layer shrinkable hose SS C 50
- meets the requirements of DIN 30 672 and DIN EN 12 068, stress class C 50,

Special advantages:

- no pre-heating of the pipe
- no primer
- high mechanical resistance
- very low oxygen and water vapour permeability

Vogelsang-Schrumpfschlauch SS C 50

Vogelsang-shrinkable hose SS C 50



Butylkautschuk statt
Heißschmelzkleber
Butyl rubber instead
of hot melt adhesive



Selbsttheil-effekt
Self-healing effect



Belastungsklasse C 50
Stress class C 50

BESONDERHEITEN/SPECIAL FEATURES

Vogelsang-Schrumpfschlauch SS C 50 / Vogelsang shrinkable hose SS C 50

Einheit: Stck. / Unit: pc. • Verpackung: Karton / Packaging: box

Artikel-Nr. Item no.	Ausführung Type	Nennweite Nominal width	Schrumpfbereich Shrinking area	Breite in mm Width in mm	Menge pro Verpackung Quantity per package	Nettogewicht/Einheit in kg Net weight/unit in kg
H60521002	SS C 50	DN 100	135/105	450	30	0,650
H60521252	SS C 50	DN 125	165/125	450	30	0,790
H60521502	SS C 50	DN 150	195/155	450	30	0,930
H60522002	SS C 50	DN 200	255/200	450	24	1,190
H60522502	SS C 50	DN 250	300/250	450	24	1,400
H60523002	SS C 50	DN 300	350/300	450	20	1,610
H60524002	SS C 50	DN 400	450/400	450	16	2,060
H60525002	SS C 50	DN 500	560/500	450	16	2,530
H60526002	SS C 50	DN 600	660/590	450	12	3,020
H60527002	SS C 50	DN 700	760/690	450	10	3,440
H60528002	SS C 50	DN 800	860/790	450	8	3,860

Sonderausführungen auf Anfrage / Special types on demand



1.



Den Schlauch einschließlich der Schutzfolie vor dem Herstellen der Schweißverbindung auf das Rohr schieben. Oberfläche trocknen.

2.



Oberfläche durch geeignetes Verfahren (z.B. Strahlen, Handdrahtbürste, Schmirgelleinen) gemäß GW 15 reinigen.

3.



Je 100 mm der Werksumhüllung in die Reinigung mit einbeziehen. Diese Fläche mit Drahtbürste in Umfangsrichtung aufräumen.

4.



Staubreste vorzugsweise durch Abblasen entfernen oder mit einem Besen abfegen.

5.



Den Schrumpfschlauch mittig über die Schweißverbindung positionieren. Die Schutzfolie seitlich herausziehen.

6.



Die Schweißnaht in 3-Uhr Position bringen.

7.



Mit einer weich eingestellten Propangasflamme unter gleichmäßiger Bewegung in Umfangsrichtung in der Mitte oben beginnend schrumpfen.

8.



Ausgehend von der Mitte (Schweißnaht) in Umfangsrichtung zur einen Seite schrumpfen.

9.



Dann wiederum von der Mitte ausgehend die andere Seite bis zum Rand schrumpfen.

10.



Der Schrumpfvorgang ist beendet, wenn der Schrumpfschlauch überall eng anliegt.

11.



Den Übergang zur Werksumhüllung, den Schweißnahtbereich der Rohrleitung und den Schweißnahtbereich des Schrumpfschlauches andrücken.

1.



Apply the hose incl. the protective foil on the pipe before accomplishing the welded joining. Dry the surface.

2.



Clean the surface with an appropriate procedure (e.g. blasting, hand wire brush, emery cloth) according to GW 15.

3.



Include also 100 mm each of the factory coating in the cleaning. Roughen this surface with a wire brush in circumferential direction.

4.



Remaining dust is preferably to be removed by blowing or with a brush.

5.



Position the shrinkable sleeve in the centre above the welded joining. Remove protective foil laterally.

6.



Apply the welded seam in the 3-o'clock position.

7.



Begin to shrink in the centre above with a soft propane flame with homogeneous movements.

8.



Starting from the centre (welded seam) shrink to one side in circumferential direction.

9.



Starting from the centre again, shrink the other side up to the border.

10.



The shrinking procedure is finished when the shrinkable hose fits tightly everywhere.

11.



Press on the transition to the factory coating, the area of the welded seam of the pipeline as well as the area of the welded seam of the shrinkable hose.

Schrumpfmateriail für Formteile

Shrinkable material for fittings

Beschreibung:
Die beiden Schrumpfbänder B 50 und C 50 sind Korrosionsschutzbänder nach DIN 30 672 (12/2000) und DIN EN 12 068 (03/1999). Das Schrumpfband C 50 hat die DIN DVGW-Reg.-Nr. NV-S180BP0284 mit Belastungsklasse C. Die Bänder bestehen jeweils aus einer vernetzten und stabilisierten Polyethylen-Trägerfolie, die auf der Innenseite mit einer dauerplastischen Kunststoffmasse auf Basis von Butylkautschuk beschichtet ist. Sie dienen der Korrosionsschutzumhüllung von in Böden und Wässern verlegten Rohrleitungen und Formteilen mit Betriebstemperaturen bis 50°C. Beide Bänder sind für das Nachumhüllen von Rohrbogen und T-Stücken geeignet und bieten bei der Ausbesserung mechanischer Schadstellen in Werksumhüllungen aus PE, PP, EP oder PUR einen optimalen Nachumhüllungsschutz.

Systemaufbau:

Klasse B	Klasse C
kein Voranstrich	kein Voranstrich
Schrumpfband B 50, 2-lagig	Schrumpfband C 50, 2-lagig
alternativ B 50, 4-lagig = Klasse C 50	
erfüllen die Anforderungen der DIN 30 672 und der DIN EN 12 068	

Besondere Vorteile:
- kein Primer erforderlich
- keine Rohrvorwärmung erforderlich
- besonders niedrige Durchlässigkeit für Sauerstoff und Wasserdampf

Characteristics:
Both shrinkable tapes B 50 and C 50 are corrosion protective tapes acc. to DIN 30 672 (12/2000) and DIN EN 12 068 (03/1999). The shrinkable tape C 50 has the DIN DVGW-reg.-no. NV-S180BP0284 for stress class C. They consist of a crosslinked and stabilised polyethylene carrier foil, coated on the inside with a permanently plastics mass on butyl rubber basis. The tapes serve for the corrosion protective coating of buried or immersed pipelines and fittings with operating temperatures up to 50°C. Both tapes are especially suitable for the site applied corrosion protective coating of bends and t-pieces. The tapes also offer an optimum site applied corrosion protection for the repair of mechanical damages in factory coatings of PE, PP, EP, PUR.

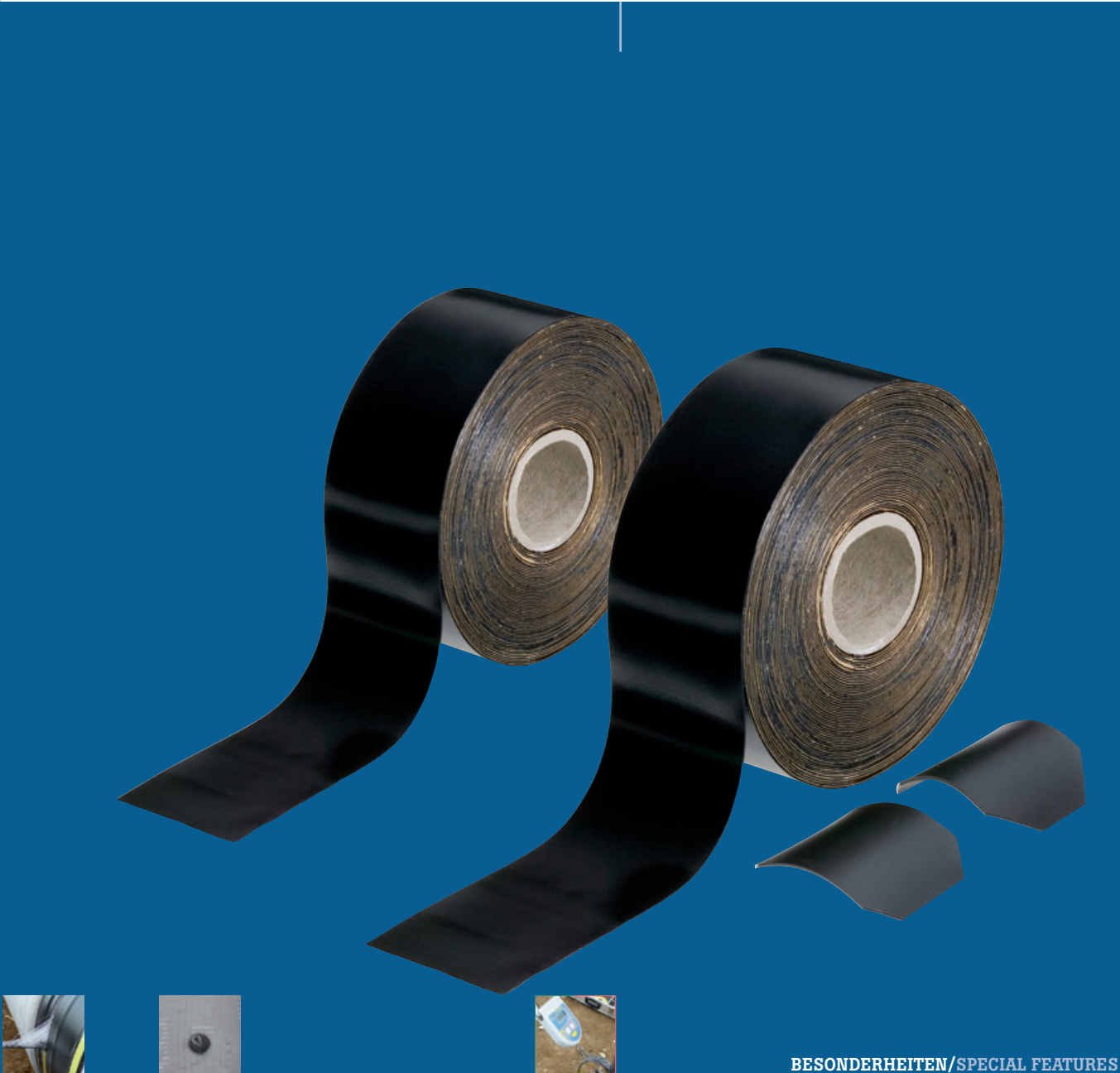
Structure of the system:

class B	class C
no primer	no primer
shrinkable tape B 50, 2 layers	shrinkable tape C 50, 2 layers
alternative B 50, 4 layers = class C 50	
meet the requirements of DIN 30 672 and DIN EN 12 068	

Special advantages:
- no primer
- no pre-heating of the pipe
- high mechanical resistance

Vogelsang-Schrumpfband SB B 50 / C 50

Vogelsang-shrinkable tape SB B 50 / C 50



Butylkautschuk statt
Heißschmelzkleber
Butyl rubber instead
of hot melt adhesive

Selbsttheileffekt
Self-healing effect

Belastungsklasse C 50 / B 50
Stress class C 50 / B 50

BESONDERHEITEN/SPECIAL FEATURES

Vogelsang-Schrumpfband SB B 50 und SB C 50 / Vogelsang shrinkable tape SB B 50 and SB C 50

Einheit: Rolle / Unit: roll • Verpackung: Karton / Packaging: box

Artikel-Nr. Item no.	Ausführung Type	Länge in m Length in m	Breite in mm Width in mm	Menge pro Verpackung Quantity per package	Nettogewicht/Einheit in kg Net weight/unit in kg
H60050302	Schrumpfband SB B 50 / Shrinkable tape SB B 50	10	30	33	0,250
H60050502	Schrumpfband SB B 50 / Shrinkable tape SB B 50	10	50	22	0,420
H60051002	Schrumpfband SB B 50 / Shrinkable tape SB B 50	10	100	11	0,840
H60040302	Schrumpfband SB C 50 / Shrinkable tape SB C 50	10	30	18	0,440
H60040502	Schrumpfband SB C 50 / Shrinkable tape SB C 50	10	50	12	0,730
H60041002	Schrumpfband SB C 50 / Shrinkable tape SB C 50	10	100	6	1,470

Sonderausführungen auf Anfrage / Special types on demand

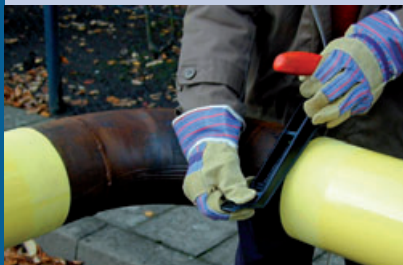


Montageanleitung (01/09)

Diese Montageanleitung soll dem nach dem DVGW Arbeitsblatt GW 15 ausgebildeten Monteur als Leitfaden dienen.

Vogelsang-Schrumpfband SB C 50

1.



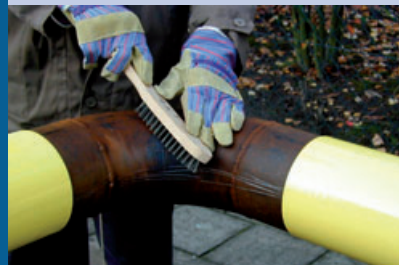
Werksumhüllung beidseitig min. 50 mm überlappen. Kanten mit einer Raspel mit halbrundem Blatt auf einen Winkel von $\leq 30^\circ$ abschrägen.

2.



Die Rohroberfläche mit einem Flüssiggasbrenner handwarm erwärmen (trocknen). Öl oder Fett mit einem geeigneten Lösemittel entfernen.

3.



Rohroberfläche durch Strahlen reinigen. Bei $DN \leq 600$ ist Reinigung auch mit Handdrahtbürste zulässig.

4.



Je 100 mm der angrenzenden Werksumhüllung in die Reinigung mit einbeziehen und anschließend mit einer Handdrahtbürste in Umfangsrichtung aufrauen.

5.



Staubreste vorzugsweise durch Abblasen entfernen oder mit einem Besen abfegen.

6.



Vorwärmen und Primern der Rohroberfläche ist nicht erforderlich. Vom Schrumpfbandende Trennfolie auf einer Länge von ca. 400 mm entfernen.

7.



Schrumpfbandende auf die Werksumhüllung auflegen und einmal zylindrisch wickeln. Dabei das Wickelende einwickeln.

8.



Schrumpfband unter gleichzeitiger Entfernung der Trennfolie unter Zug mit 50% Überlapung um das Rohr wickeln. **Achtung:** beim Wickeln ist die Bildung kleiner Falten zulässig.

9.



Erforderlichenfalls die 2. Rolle mindestens 100 mm überlappend auf das Ende der 1. Rolle auflegen. Die erste Lage der 2. Rolle 360° auf sich selbst deckend wickeln.

10.



Die Werksumhüllung mindestens 50 mm in die Wicklung einbeziehen. Wicklung so enden lassen, dass das Schrumpfband auf sich selbst deckend endet.

11.



Kleberseite der Verschlusslasche erwärmen bis der Kleber milchig-trüb erscheint.

12.



Verschlusslasche auf die erwärmte Fläche des Schrumpfbandes auflegen und mit dem Handschuh andrücken.

13.



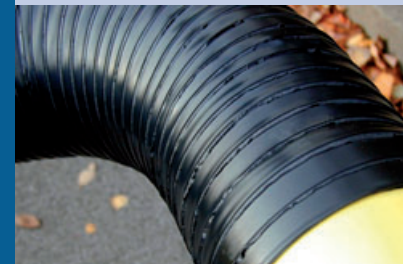
Beginnend an der Verschlusslasche das Schrumpfband mit blau-gelber Flamme gleichmäßig erwärmen. Dabei den Brenner schräg entgegengesetzt der Wickelrichtung führen.

14.



Erneut an der Verschlusslasche beginnend das Schrumpfband nochmals erwärmen und schrumpfen. Dabei müssen sich anfängliche Wickelfalten glätten.

15.



Der Schrumpfvorgang ist abgeschlossen, wenn die Ränder des Schrumpfbandes überall eng anliegen und der Kautschuk beginnt, sichtbar auszutreten.

Installation instructions (01/09)

These installation instructions are a guideline for the worker, trained according to the DVGW working sheet GW 15.

Vogelsang-shrinkable tape SB C 50

1.



Overlap factory coating min. 50 mm on both sides. Bevel the edges with a rasp with semicircular blade to an angle of $\leq 30^\circ$.

2.



Heat (dry) the pipe surface with a liquid gas burner lukewarmly. Remove oil or grease with an appropriate solvent.

3.



Clean pipe surface by blasting. Pipes of DN ≤ 600 may also be cleaned with a hand wire brush.

4.



Also clean 100 mm each of the adjacent factory coating and roughen with hand wire brush in circumferential direction.

5.



Remove remaining dust preferably by blowing or by blasting away.

6.



Preheating and application of primer is **not necessary**. Remove release film from the end of the shrinkable tape over a length of approx. 400 mm.

7.



Position the end of the shrinkable tape on the factory coating and once wrap cylindrically covering the end of the wrap.

8.



Wrap shrinkable tape under tension with 50% overlap around the pipe, removing the release film contemporaneously. **Attention:** during the wrapping the formation of small folds is permissible.

9.



If necessary position the 2nd roll with min. 100 mm overlap on the end of the 1st roll. Wrap the 1st layer of the 2nd roll covering itself in 360° .

10.



Include the factory coating into the wrapping with min. 50 mm. Finish the wrapping in such a way that the shrinkable tape will end, covering itself.

11.



Heat up the adhesive side of the closing strip until the adhesive appears milky and cloudy.

12.



Position the closing strip on the heated surface of the end of the shrinkable tape and press it down with the glove.

13.



Heat the shrinkable tape homogeneously with bluish-yellow flame, starting at the closing strip. Lead the burner diagonally opposite to the wrapping direction.

14.



Heat up the shrinkable tape once again starting at the closing strip and shrink. Initial wrapping folds must smooth out.

15.



The shrinking procedure is finished when the edges of the shrinkable tape fits tightly everywhere and the caoutchouc apparently begins to leak out.

Schrumpfmateri al für Muffenverbindungen

Shrinkable material for socket joinings

Beschreibung:

Die Vogelsang-Schrumpfmanschette TSM C 50 ist eine Schrumpfmanschette nach DIN 30 672 (12/2000) und DIN EN 12 068 (03/1999) mit DIN-DVGW-Reg.-Nr.: NV-5180BS0100. Sie wurde speziell entwickelt, um bereits installierte Muffenverbindungen zu umhüllen. Die Schrumpfmanschette besteht aus einer vernetzten und stabilisierten Polyethylenträgerfolie, die auf der Innenseite mit einer dauerplastischen, unschmelzbaren Kunststoffmasse auf der Basis von Butylkautschuk beschichtet ist. Die Manschette dient der Korrosionsschutzumhüllung von in Böden und Wässern verlegten und hierbei häufig zum Einsatz kommenden duktilen Guss- oder Stahlrohren mit äußerer PE-Werksumhüllung und einer Betriebstemperatur (-eignung) bis 50°C. Die Manschette dient häufig dazu, längerfristig einen sicheren Nachumhüllungsschutz für Muffenverbindungen zu gewährleisten und zudem einen ebenso häufig nachgefragten Wurzelschutz zu verbessern. Die Verträglichkeit mit Werksumhüllungen aus PE, PP, EP, PU und Bitumen ist gegeben.

Systemaufbau:

- kein Voranstrich
 - 1 Lage Vogelsang-Schrumpfmanschette TSM C 50
- erfüllt die Anforderungen der DIN 30 672 und der DIN EN 12 068, Belastungsklasse C 50

Besondere Vorteile:

- nachträgliche Montage möglich
- die installierte Manschette besitzt eine hohe mechanische Festigkeit
- sicherer Korrosions- und Wurzelschutz

Characteristics:

The Vogelsang-shrinkable sleeve TSM C 50 is a shrinkable wrap-around sleeve acc. to DIN 30 672 (12/2000) and DIN EN 12 068 (03/1999) with DIN-DVGW-reg.-no.: NV-5180BS0100. It has been developed especially for the coating of already installed socket joints. The shrinkable sleeve consist of a cross-linked stabilized polyethylene carrier foil, coated on the inside with a permanently plastics, infusible mass on butyl rubber basis. The sleeve serves for the corrosion protective coating of buried or immersed pipelines and frequently used ductile cast or steel pipelines with outside PE-factory coating and operating temperatures (fitness) up to 50°C. Frequently the sleeve serves to guarantee an improved site applied protection for socket joints and protection from root growth, that is frequently required. The compatibility with factory coating of PE, PP, EP, PU and bitumen is assessed.

Structure of the system:

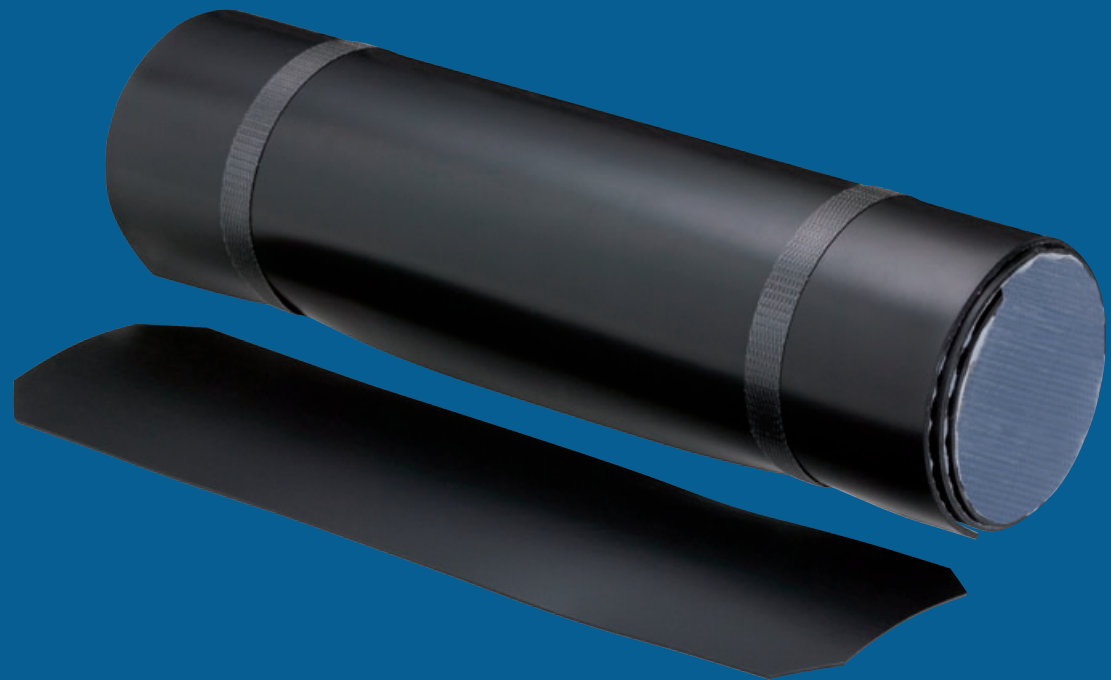
- no primer
 - 1 layer Vogelsang-shrinkable sleeve TSM C 50
- meets the requirements of DIN 30 672 and DIN EN 12 068, stress class C 50

Special advantage:

- subsequent installation is possible
- the installed sleeve has a high mechanical resistance
- secure protection from corrosion and root growth

Vogelsang-Schrumpfmanschette TSM C 50

Vogelsang-shrinkable sleeve TSM C 50



Butylkautschuk statt
Heißschmelzkleber
Butyl rubber instead
of hot melt adhesive



Selbsttheilleffekt
Self-healing effect



Belastungsklasse C 50
Stress class C 50

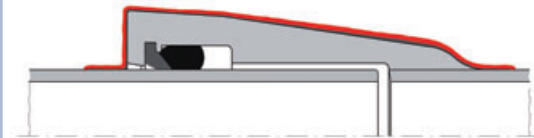
BESONDERHEITEN/SPECIAL FEATURES

Vogelsang-Schrumpfmanschette TSM C 50 / Vogelsang shrinkable sleeve TSM C 50

Einheit: Stck. / Unit: pc. • Verpackung: Karton / Packaging: box

Artikel-Nr. Item no.	Ausführung Type	Nennweite Nominal Width	Schrumpfbereich Shrinking area	Länge in mm Length in mm	Breite in mm Width in mm	Verschlusslasche L x B Closing strip l x w	Menge pro Verpackung Quantity per package	Nettogewicht/Einheit in kg Net weight/unit in kg
H60120801	TSM C 50	DN 80	160/95	600	300	80x300	40	0,440
H60120802	TSM C 50	DN 80	160/95	600	450	80x450	12	0,660
H60121001	TSM C 50	DN 100	190/105	690	300	80x300	40	0,500
H60121002	TSM C 50	DN 100	190/105	690	450	80x450	12	0,760
H60121251	TSM C 50	DN 125	215/120	780	300	80x300	35	0,570
H60121252	TSM C 50	DN 125	215/120	780	450	80x450	10	0,860
H60121501	TSM C 50	DN 150	240/130	825	300	80x300	32	0,600
H60121502	TSM C 50	DN 150	240/130	825	450	80x450	10	0,910
H60122001	TSM C 50	DN 200	290/160	1010	300	120x300	28	0,730
H60122002	TSM C 50	DN 200	290/160	1010	450	120x450	8	1,110
H60122501	TSM C 50	DN 250	350/195	1200	300	120x300	26	0,870
H60122502	TSM C 50	DN 250	350/195	1200	450	120x450	8	1,320
H60123001	TSM C 50	DN 300	410/230	1390	300	120x300	24	1,000
H60123002	TSM C 50	DN 300	410/230	1390	450	120x450	8	1,530
H60124001	TSM C 50	DN 400	520/290	1735	300	150x300	20	1,260
H60124002	TSM C 50	DN 400	520/290	1735	450	150x450	6	1,910
H60125001	TSM C 50	DN 500	630/350	2080	300	150x300	18	1,510
H60125002	TSM C 50	DN 500	630/350	2080	450	150x450	6	2,290
H60126001	TSM C 50	DN 600	740/410	2425	300	150x300	14	1,760
H60126002	TSM C 50	DN 600	740/410	2425	450	150x450	5	2,670

Sonderausführungen auf Anfrage / Special types on demand



Schrumpfmateriäl für Muffenverbindungen

Shrinkable material for socket joinings

Beschreibung:
Der Vogelsang-Schrumpfschlauch TSS C 50 ist ein Schrumpfschlauch nach DIN 30 672 (12/2000) und DIN EN 12 068 (03/1999) mit der DIN-DVGW-Reg.: NV-5180BS0100, der auch speziell für Muffenverbindungen geeignet ist. Er besteht aus einer vernetzten und stabilisierten Polyethylenträgerfolie, die zu einem Schlauch verschweißt wurde. Die Innenseite ist mit einer dauerplastischen, unschmelzbaren Kunststoffmasse auf der Basis von Butylkautschuk beschichtet. Der Schlauch dient der Korrosionsschutzumhüllung von in Böden und Wässern verlegten und hierbei häufig zum Einsatz kommenden duktilen Guss- oder Stahlrohren mit äußerer PE-Werksumhüllung und einer Betriebstemperatur (-eignung) bis 50°C. Der Schlauch dient häufig dazu, längerfristig einen sicheren Nachumhüllungsschutz für Muffenverbindungen zu gewährleisten und zudem einen ebenso häufig nachgefragten Wurzelschutz zu verbessern. Die Verträglichkeit mit Werksumhüllungen aus PE, PP, EP, PU und Bitumen ist gegeben.

Systemaufbau:
- kein Voranstrich
- 1 Lage Vogelsang-Schrumpfschlauch TSS C 50
erfüllt die Anforderungen der DIN 30 672 und der DIN EN 12 068, Belastungsklasse C 50

Besondere Vorteile:
- der installierte Schlauch besitzt eine hohe mechanische Festigkeit
- sicherer Korrosions- und Wurzelschutz

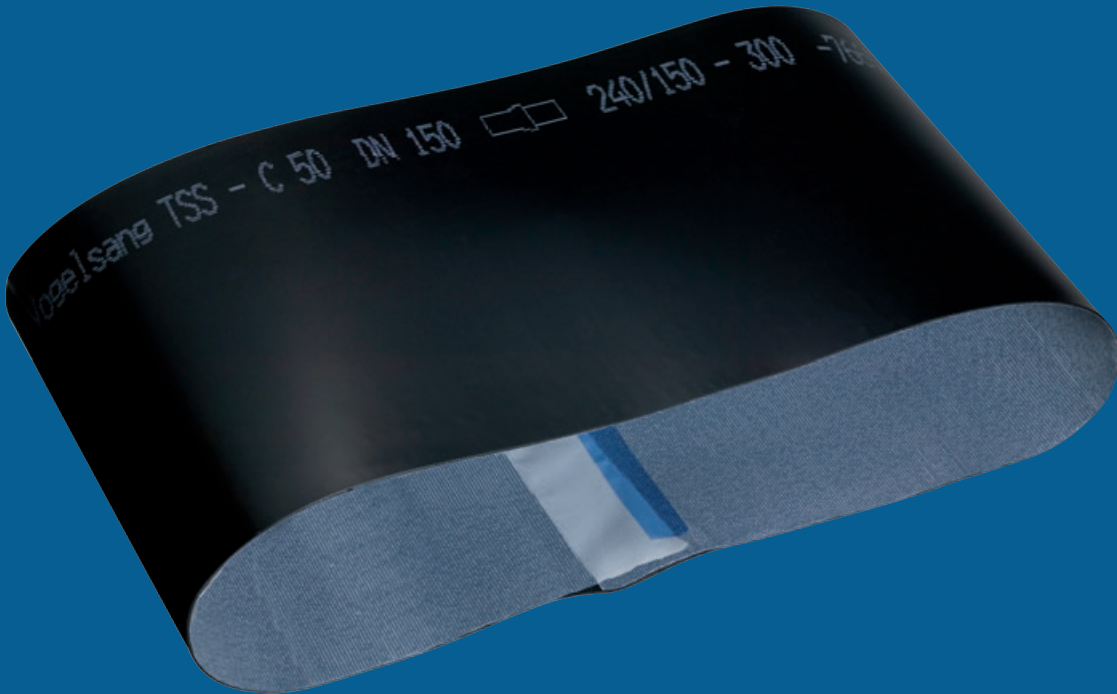
Characteristics:
The Vogelsang-shrinkable hose TSS C 50 is a shrinkable hose acc. to DIN 30 672 (12/2000) and DIN EN 12 068 (03/1999) with DIN-DVGW-Reg.: NV-5180BS0100, that is suitable especially for socket joints. It consists of a cross-linked stabilized polyethylene carrier foil, that has been welded to the form of a hose. The inner side is coated with a permanently plastics, infusible mass on butyl rubber basis. It serves for the corrosion protective coating of buried or immersed pipelines and frequently used ductile cast or steel pipelines with outside PE-factory coating and operating temperatures (fitness) up to 50°C. Frequently the hose serves to guarantee an improved site applied protection for socket joints and protection from root growth, that is frequently required. The compatibility with factory coatings of PE, PP, EP, PU and bitumen is assessed.

Structure of the system:
- no primer
- 1 layer Vogelsang-skrinkable sleeve TSS C 50
meets the requirements of DIN 30 672 and DIN EN 12 068, stress class C 50

Special advantage:
- the installed hose has a high mechanical resistance
- secure protection from corrosion and root growth

Vogelsang-Schrumpfschlauch TSS C 50

Vogelsang-shrinkable hose TSS C 50



Butylkautschuk statt
Heißschmelzkleber
Butyl rubber instead
of hot melt adhesive



Selbsttheileffekt
Self-healing effect



Belastungsklasse C 50
Stress class C 50

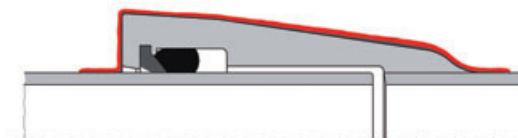
BESONDERHEITEN/SPECIAL FEATURES

Vogelsang-Schrumpfschlauch TSS C 50 / Vogelsang shrinkable hose TSS C 50

Einheit: Stck. / Unit: pc. • Verpackung: Karton / Packaging: box

Artikel-Nr. Item no.	Ausführung Type	Nennweite Nominal width	Schrumpfbereich Shrinking area	Breite in mm Width in mm	Menge pro Verpackung Quantity per package	Nettogewicht/Einheit in kg Net weight/unit in kg
H6011002	TSS C 50	DN 80	160/95	300	35	0,420
H6011001	TSS C 50	DN 100	190/115	300	30	0,460
H6011251	TSS C 50	DN 125	215/135	300	25	0,540
H6011501	TSS C 50	DN 150	240/150	300	20	0,560
H60112001	TSS C 50	DN 200	290/175	300	18	0,690
H60112501	TSS C 50	DN 250	350/210	300	16	0,830
H60113001	TSS C 50	DN 300	410/245	300	14	0,950
H60114001	TSS C 50	DN 400	520/310	300	12	1,210
H60114002	TSS C 50	DN 400	520/310	400	10	1,610
H60115001	TSS C 50	DN 500	630/370	300	8	1,440
H60115002	TSS C 50	DN 500	630/370	400	6	1,920
H60116001	TSS C 50	DN 600	740/430	300	6	1,680
H60116002	TSS C 50	DN 600	740/430	400	5	2,230

Sonderausführungen auf Anfrage / Special types on demand



Schrumpfmateriäl für Flanschverbindungen

Shrinkable material for flange joinings

Vogelsang-Schrumpfmanschette FSM C 50

Vogelsang-shrinkable sleeve FSM C 50

Beschreibung:

Die Vogelsang-Schrumpfmanschette FSM C 50 ist eine Schrumpfmanschette nach DIN 30 672 (12/2000) und DIN EN 12 068 (03/1999) mit DIN-DVGW-Reg.-Nr.: NV-5180BS0100, die speziell zur Umhüllung von bereits installierten Flanschverbindungen entwickelt wurde. Sie besteht aus einer vernetzten und stabilisierten Polyethylenträgerfolie. Die Innenseite ist vollständig mit einer dauerplastischen, unschmelzbaren Kunststoffmasse auf der Basis von Butylkautschuk beschichtet. Zur Erhöhung der mechanischen Beständigkeit wird eine Schutzeinlage aus einem vernetzten Polyethylen mitgeliefert. Die Manschette dient der Korrosionsschutzumhüllung von in Böden und Wässern verlegten Rohrleitungen und Formteilen mit Betriebstemperaturen bis 50°C. Da es sich hier um die Anwendung an Flanschverbindungen handelt, machen große Querschnittsveränderungen hohe Schrumpfraten notwendig, wobei die Manschette in der Lage ist, den großen Durchmesserunterschied zwischen Flanschen und Rohren aufzunehmen. Die Manschette dient häufig dazu, längerfristig einen sicheren Nachumhüllungsschutz für Flanschverbindungen zu gewährleisten und darüber hinaus die Verschraubungen vor Korrosion zu schützen, so dass das System auch nach Jahren ohne erhöhten Aufwand lösbare Verbindung sicherstellt. Die Verträglichkeit mit Werksumhüllungen aus PE, PP, EP, PU und Bitumen ist gegeben.

Systemaufbau:

- kein Voranstrich
 - 1 Lage Vogelsang-Schrumpfmanschette FSM C 50
 - Verschluss
 - Schutzeinlage
- erfüllen die Anforderungen der DIN 30672 und der DIN EN 12 068, Belastungsklasse C 50.

Besondere Vorteile:

- nachträgliche Montage möglich
- die installierte Manschette besitzt eine hohe mechanische Festigkeit

Characteristics:

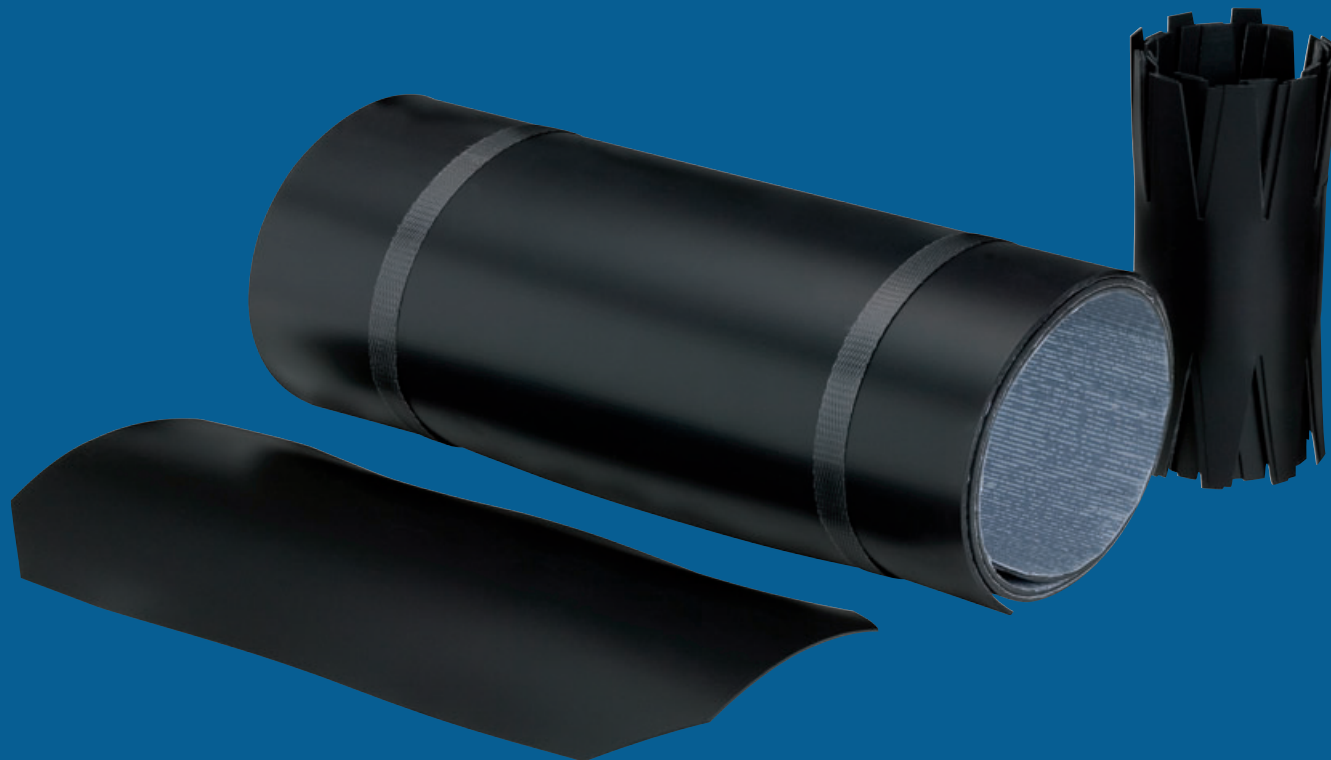
The Vogelsang-shrinkable sleeve FSM C 50 is a shrinkable wrap-around sleeve acc. to DIN 30 672 (12/2000) and DIN EN 12 068 (03/1999) with DIN DVGW reg-no. NV-5180BS0100, developed especially for the coating of already installed flange joints. It consists of a cross-linked stabilized polyethylene carrier foil. The inner side is coated completely with a permanently plastics, infusible mass on butyl rubber basis. For an increase of the mechanical resistance we also deliver with the sleeve a protective inlay made of cross-linked polyethylene. The sleeve serves for the corrosion protective coating of buried or immersed pipelines and fittings with operating temperatures up to 50°C. As the sleeve serves for the coating of flange joints, extensive modifications of the cross section require high shrinking rates. The sleeve can adjust the diametrical difference between flanges and pipes. Frequently the sleeve serves to guarantee a secure site applied protection for flange joints. Furthermore it protects the screwing from corrosion, so the system guarantees a joining that is detachable without great effort even after years. The sleeve is compatible with factory coatings of PE, PP, EP, PU and bitumen.

Structure of the system:

- no primer
 - 1 layer Vogelsang-shrinkable sleeve FSM C 50
 - closing strip
 - protective inlay
- meet the requirements of DIN 30672 and DIN EN 12 068, stress class C 50.

Special advantages:

- subsequent installation is possible
- the installed sleeve has a high mechanical resistance



Butylkautschuk statt
Heißschmelzkleber
Butyl rubber instead
of hot melt adhesive



Selbsttheilleffekt
Self-healing effect



Belastungsklasse C 50
Stress class C 50

BESONDERHEITEN/SPECIAL FEATURES

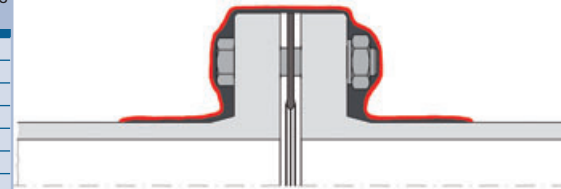
Vogelsang-Schrumpfmanschette FSM C 50 / Vogelsang-shrinkable sleeve FSM C 50

Einheit: Stück / Unit: pc. • Verpackung: Karton / Packaging: box

Artikel-Nr. Item no.	Ausführung Type	Nennweite Nominal Width	Schrumpfbereich Shrinking area	Länge in mm Length in mm	Breite in mm Width in mm	Verschuß L x B Closing strip l x w	Schutzeinlage mm Protective inlay mm	Menge pro Verpackung Quantity per package	Nettogewicht/Einheit in kg Net weight/unit in kg
H60140830	FSM C 50	DN 80	200/98	720	300	80x300	680	35	0,400
H60140845	FSM C 50	DN 80	200/98	720	450	80x450	680	12	0,600
H60141030	FSM C 50	DN 100	220/118	800	300	80x300	750	35	0,440
H60141045	FSM C 50	DN 100	220/118	800	450	80x450	750	12	0,660
H60141230	FSM C 50	DN 125	250/135	880	300	125x300	835	32	0,490
H60141245	FSM C 50	DN 125	250/135	880	450	125x450	835	10	0,750
H60141530	FSM C 50	DN 150	285/160	995	300	80x300	950	32	0,560
H60141545	FSM C 50	DN 150	285/160	995	450	80x450	950	10	0,850
H60142030	FSM C 50	DN 200	340/190	1170	300	120x300	1150	32	0,650
H60142045	FSM C 50	DN 200	340/190	1170	450	120x450	1150	10	0,970
H60142530	FSM C 50	DN 250	400/220	1355	300	120x300	1350	28	0,750
H60142545	FSM C 50	DN 250	400/220	1355	450	120x450	1350	8	1,120
H60143030	FSM C 50	DN 300	455/255	1530	300	120x300	1500	26	0,840
H60143045	FSM C 50	DN 300	455/255	1530	450	120x450	1500	8	1,270
H60143530	FSM C 50	DN 350	520/290	1732	300	120x300	1785	24	0,950
H60143545	FSM C 50	DN 350	520/290	1732	450	120x450	1785	8	1,440
H60144030	FSM C 50	DN 400	580/320	1925	300	150x300	1900	20	1,060
H60144045	FSM C 50	DN 400	580/320	1925	450	150x450	1900	6	1,600
H60145030	FSM C 50	DN 500	715/395	2345	300	150x300	2300	18	1,290
H60145045	FSM C 50	DN 500	715/395	2345	450	150x450	2300	6	1,950
H60146030	FSM C 50	DN 600	804/465	2740	300	150x300	2700	14	1,510
H60146045	FSM C 50	DN 600	804/465	2740	450	150x450	2700	5	2,270

Für Flanschverbindungen bis PN 16 / For flange joints up to PN 16

Sonderausführungen auf Anfrage / Special types on demand



Schrumpfmateriäl für Flanschverbindungen

Shrinkable material for flange joinings

Beschreibung:

Der Vogelsang-Schrumpfschlauch FSS C 50 ist ein Schrumpfschlauch nach DIN 30 672 (12/2000) und DIN EN 12 068 (03/1999) mit DIN-DVGW-Reg.-Nr.: NV-5180BS0100, der speziell zur Umhüllung von Flanschverbindungen entwickelt wurde. Er besteht aus einer vernetzten und stabilisierten Polyethylenträgerfolie, die zu einem Schlauch verschweißt wurde. Die Innenseite ist an den beiden äußeren Rändern 60 mm breit mit einer dauer-plastischen, unschmelzbaren Kunststoffmasse auf der Basis von Butylkautschuk beschichtet. Zur Erhöhung der mechanischen Beständigkeit wird eine Schutzeinlage aus einem vernetzten Polyethylen mitgeliefert. Der Schlauch dient der Korrosionsschutzumhüllung von in Böden und Wässern verlegten Rohrleitungen und Formteilen mit Betriebstemperaturen bis 50°C. Da es sich hier um eine Anwendung an Flanschverbindungen handelt, machen große Querschnittsveränderungen hohe Schrumpfraten notwendig, wobei der Schlauch in der Lage ist, den großen Durchmesserunterschied zwischen Flanschen und Rohren aufzunehmen. Der Schlauch dient häufig dazu, länger-fristig einen sicheren Nachumhüllungsschutz für Flanschverbindungen zu gewährleisten und darüber hinaus die Verschraubungen vor Korrosion zu schützen, so dass das System auch nach Jahren eine ohne erhöhten Aufwand lösbare Verbindung sicherstellt. Die Verträglichkeit mit Werksumhüllungen aus PE, PP, EP, PU und Bitumen ist gegeben.

Systemaufbau:

- kein Voranstrich
 - 1 Lage Vogelsang-Schrumpfschlauch FSS C 50
 - Schutzeinlage
- erfüllen die Anforderungen der DIN 30 672 und der DIN EN 12 068, Belastungsklasse C 50.

Besondere Vorteile:

- der installierte Schlauch besitzt eine hohe mechanische Festigkeit
- sicherer Korrosions- und Wurzelschutz

Characteristics:

The Vogelsang-shrinkable hose FSS C 50 is a shrinkable hose acc. to DIN 30 672 (12/2000) and DIN EN 12 068 (03/1999) with DIN-DVGW-reg-no: NV-5180BS0100, developed especially for the coating of already installed flange joints. It consists of a cross-linked stabilized polyethylene carrier foil, that has been welded to the form of a hose. The inner side is coated at both outer ends with a 60 mm wide, permanently plastics, infusible mass on butyl rubber basis. For an increase of the mechanical resistance we deliver with the hose also a protective inlay made of cross-linked polyethylene. The hose serves for the corrosion protective coating for buried or immersed pipelines and fittings with operating temperatures up to 50°C. As the hose serves for the coating of flange joints, extensive modifications of the cross section require high shrinking rates. The hose can adjust the diametrical difference between flanges and pipes. Frequently the hose serves to guarantee a secure site applied protection for flange joints. Furthermore it protects the screwing from corrosion, so the system guarantees a joining that is detachable without great effort even after years. The hose is compatible with factory coatings of PE, PP,EP,PU and bitumen.

Structure of the system:

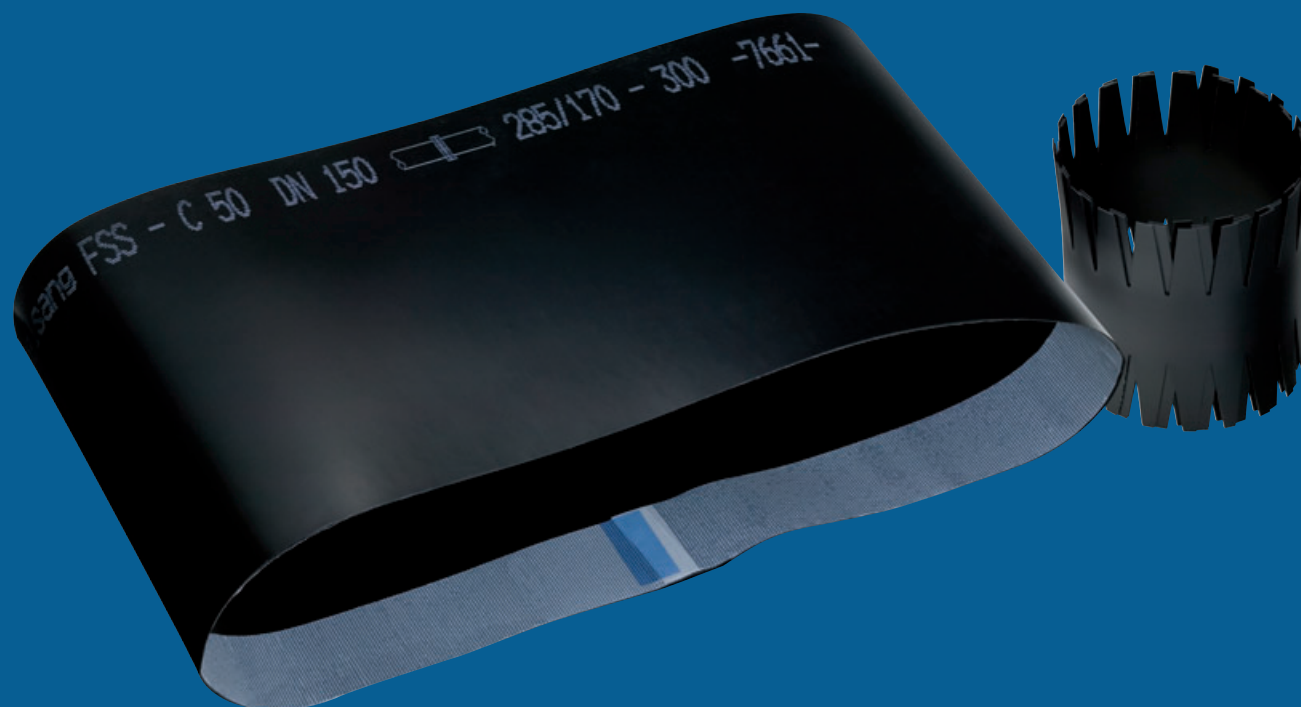
- no primer
 - 1 layer Vogelsang-shrinkable hose FSS C 50
 - protective inlay
- meet the requirements of DIN 30 672 and DIN EN 12 068, stress class C 50.

Special advantage:

- the installed hose has a high mechanical resistance
- secure protection from corrosion and root growth

Vogelsang-Schrumpfschlauch FSS C 50

Vogelsang-shrinkable hose FSS C 50



Butylkautschuk statt
Heißschmelzkleber
Butyl rubber instead
of hot melt adhesive



Selbstheil-effekt
Self-healing effect



Belastungsklasse C 50
Stress class C 50

BESONDERHEITEN/SPECIAL FEATURES

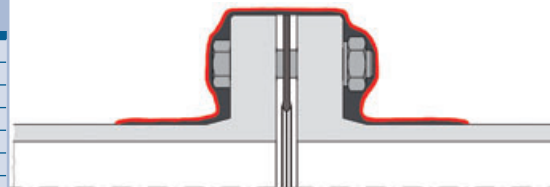
Vogelsang-Schrumpfschlauch FSS C 50 / Vogelsang-shrinkable hose FSS C 50

Einheit: Stück / Unit: pc. • Verpackung: Karton / Packaging: box

Artikel-Nr. Item no.	Ausführung Type	Nennweite Nominal Width	Schrumpfbereich Shrinking area	Breite in mm Width in mm	Schutzeinlage mm Protective inlay mm	Menge pro Verpackung Quantity per package	Nettogewicht/Einheit in kg Net weight/unit in kg
H60130801	FSS C 50	DN 80	200/98	300	680	20	0,370
H60131001	FSS C 50	DN 100	220/118	300	750	18	0,400
H60131251	FSS C 50	DN 125	250/144	300	835	16	0,430
H60131501	FSS C 50	DN 150	285/170	300	950	18	0,500
H60132001	FSS C 50	DN 200	340/205	300	1150	16	0,600
H60132501	FSS C 50	DN 250	400/240	300	1350	14	0,700
H60133001	FSS C 50	DN 300	455/270	300	1500	12	0,790
H60134001	FSS C 50	DN 400	580/340	400	1900	6	1,300
H60135001	FSS C 50	DN 500	715/410	400	2300	6	1,600
H60136001	FSS C 50	DN 600	840/480	400	2700	5	1,860

Für Flanschverbindungen bis PN 16 / For flange joints up to PN 16

Sonderausführungen auf Anfrage / Special types on demand





**SO MACHT ES DIE NATUR,
so machen wir es.**

High-Tech Schrumpfprodukte High-tech shrinkable products

mit „Selbsteileffekt“ with „self-healing“ effect

Die warmverarbeitbaren Vogelsang-Schrumpfprodukte bestehen aus einer Polyethylen-Trägerfolie, die auf der Innenseite mit einer dauerplastischen, unsmelzbaren Kunststoffmasse beschichtet ist.

Dabei handelt es sich um einen selbst entwickelten Spezial-Butylkautschuk, der kleinere Beschädigungen von max. 6 mm Durchmesser durch einen „Selbsteileffekt“ nach etwa 10 Tagen selbsttätig verschließt *

Durch die vernetzte und stabilisierte Polyethylen-Trägerfolie und dem vom Spezial-Butylkautschuk erzeugten „Selbsteileffekt“ bieten Vogelsang Schrumpfprodukte einen einzigartigen hohen mechanischen Schutz für den zuverlässigen Korrosionsschutz.

Alle Vogelsang-Schrumpfprodukte erfüllen selbstverständlich die Anforderungen der DIN 30 672 und der DIN EN 12 068.

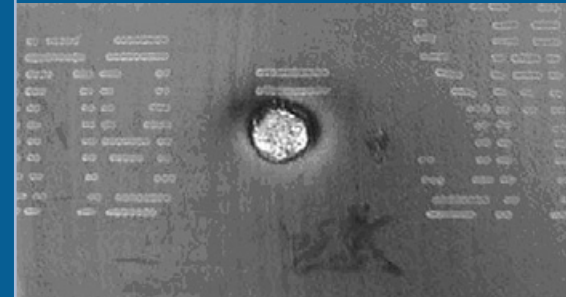
*Vgl. DIN 30 672 / DIN EN 12 068

The warm applied Vogelsang shrinkable products are consisting of a polyethylene carrier foil, coated on the inside with a permanently plastics, infusible mass of a self-developed special butyl rubber, that closes small damages up to 6 mm diameter automatically after approx. 10 days by means of the „self-healing“ effect*

Due to the cross-linked, stabilized polyethylene carrier foil and the „self-healing“ effect, activated by the special butyl rubber, Vogelsang's shrinkable products offer a unique, high mechanical protection for a reliable protection from corrosion.

All Vogelsang's shrinkable products, of course, meet the requirements of DIN 30 672 and DIN EN 12 068.

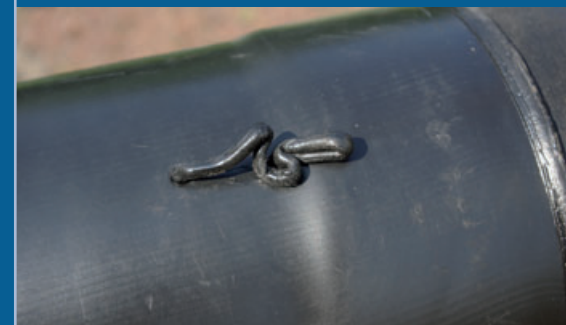
* C.f. DIN 30 672 / DIN EN 12 068



Schadstelle von 6 mm, bis auf den Stahl
Defect of 6 mm, up to the steel



Selbstverschliessen mit Butylkautschuk nach ca. 10 Tagen
Self-closing with butyl rubber after approx. 10 days



Schrumpfmateri al für Lichtmasten

Shrinkable material for light poles

Beschreibung:

Die Vogelsang-Schrumpfmanschette LSM FIX mit flexibel befestigtem Verschluss besteht aus einer vernetzten und stabilisierten Polyethylenträgerfolie, die auf der Innenseite mit einer dauerplastischen, unschmelzbaren Kunststoffmasse auf der Basis von Butylkautschuk beschichtet ist.

Die Vogelsang-Schrumpfmanschette LSM FIX ist eine warm zu verarbeitende Korrosionsschutzmanschette. Sie wird in der Erdübergangszone zur Nachumhüllung korrosionsgefährdeter Stahlmaste (z.B. Lichtmasten, Verkehrs- und Hinweisschilder, Ampeln) eingesetzt. Um einen optimalen Schutz in der kritischen Übergangszone zu erreichen, wird empfohlen, die Vogelsang-Schrumpfmanschette LSM FIX so zu positionieren, dass sie etwa 100 mm oberhalb der Erdoberfläche endet.

Die Vogelsang-Schrumpfmanschette LSM FIX kann sowohl beim Masthersteller als auch im Mastlager installiert werden.

Die Vogelsang-Schrumpfmanschette LSM FIX bildet auf Grund ihrer hohen mechanischen Festigkeit und ihrer geringen Wasserdampf- und Sauerstoffdurchlässigkeit einen zuverlässigen Korrosionsschutz.

Systemaufbau:

- kein Voranstrich

Besondere Vorteile:

- nachträgliche, schnelle Montage möglich
- die installierte Manschette besitzt eine hohe mechanische Festigkeit

Characteristics:

The Vogelsang-shrinkable sleeve LSM FIX with flexibly fixed closing strip is consisting of a cross-linked and stabilized polyethylene carrier foil, coated on the inside with a permanently plastic, infusible plastics mass on butyl caoutchouc basis.

The Vogelsang-shrinkable sleeve LSM is a warm applied corrosion protective sleeve. It is used in the transient area from the soil to the site applied coating of corrosion endangered steel poles (e.g. light poles, traffic signs, information plates and traffic lights). In order to obtain an optimal protection in the critical transient area it is recommended to place the Vogelsang-shrinkable sleeve LSM FIX in such a way that it ends approx. 100 mm above the earth's surface.

The Vogelsang-shrinkable sleeve LSM FIX may be installed in the facilities of the pole producer as well as in the pole storage.

Due to its high mechanical stability and its low water vapor und oxygen permeability, the Vogelsang-shrinkable hose LSS is a reliable corrosion protection.

Structure of the system:

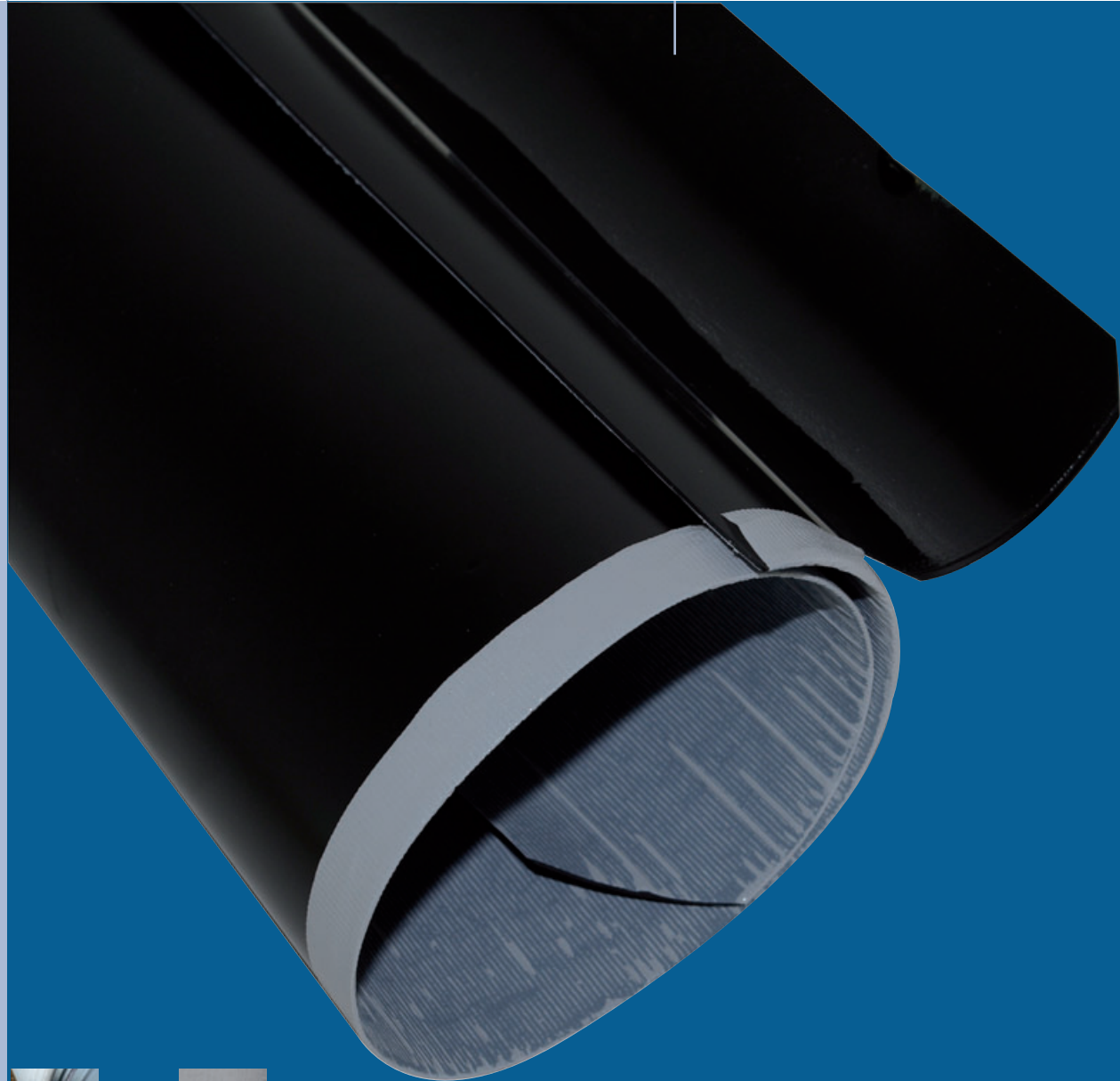
- no primer

Special advantage:

- subsequent and rapid installation is possible
- the installed wrap-around sleeve has a high mechanical resistance

Vogelsang-Schrumpfmanschette LSM FIX

Vogelsang-shrinkable sleeve LSM FIX



Butylkautschuk statt
Heißschmelzkleber
Butyl rubber instead
of hot melt adhesive



Selbstheil-effekt
Self-healing effect

BESONDERHEITEN/SPECIAL FEATURES

Vogelsang-Schrumpfmanschete LSM FIX / Vogelsang shrinkable sleeve LSM FIX

Einheit: Stck. / Unit: pc. • Verpackung: Karton / Packaging: box

Artikel-Nr. Item no.	Ausführung Type	Nennweite Nominal width	Schrumpfbereich Shrinking area	Breite in mm Width in mm	Menge pro Verpackung Quantity per package	Nettogewicht/Einheit in kg Net weight/unit in kg
H60530802	LSM FIX	DN 80	85/50	450	12	0,360
H60531002	LSM FIX	DN 100	105/60	450	12	0,440
H60531252	LSM FIX	DN 125	130/75	450	12	0,500
H60531502	LSM FIX	DN 150	155/90	450	12	0,590
H60532002	LSM FIX	DN 200	205/115	450	10	0,760
H60532502	LSM FIX	DN 250	255/145	450	8	0,920
H60533002	LSM FIX	DN 300	305/170	450	8	1,060

Sonderausführungen auf Anfrage / Special types on demand



Schrumpfmateri al für Lichtmasten

Shrinkable material for light poles

Beschreibung:

Der Vogelsang-Schrumpfschlauch LSS besteht aus einer vernetzten und stabilisierten Polyethylenträgerfolie, die auf der Innenseite mit einer dauerplastischen, unschmelzbaren Kunststoffmasse auf der Basis von Butylkautschuk beschichtet ist.

Der Vogelsang-Schrumpfschlauch LSS ist ein warm zu verarbeitender Korrosionsschutzschlauch. Er wird in der Erdübergangszone zur Nachumhüllung korrosionsgefährdeter Stahlmaste (z.B. Lichtmaste, Verkehrs- und Hinweisschilder, Ampeln) eingesetzt. Um einen optimalen Schutz in der kritischen Übergangszone zu erreichen, wird empfohlen, den Vogelsang-Schrumpfschlauch LSS so zu positionieren, dass er etwa 100 mm oberhalb der Erdoberfläche endet.

Der Vogelsang-Schrumpfschlauch LSS kann sowohl beim Masthersteller als auch im Mastlager installiert werden.

Der Vogelsang-Schrumpfschlauch LSS bildet auf Grund seiner hohen mechanischen Festigkeit und seiner geringen Wasserdampf- und Sauerstoffdurchlässigkeit einen zuverlässigen Korrosionsschutz.

Systemaufbau:

- kein Voranstrich

Besondere Vorteile:

- der installierte Schlauch besitzt eine hohe mechanische Festigkeit

Characteristics:

The Vogelsang-shrinkable hose LSS is consisting of a cross-linked and stabilized polyethylene carrier foil, coated on the inside with a permanently plastic, infusible plastics mass on butyl caoutchouc basis.

The Vogelsang-shrinkable hose LSS is a warm applied corrosion protective hose. It is used in the transient area from the soil to the site applied coating of corrosion endangered steel poles (e.g. light poles, traffic signs, information plates and traffic lights). In order to obtain an optimal protection in the critical transient area it is recommended to place the Vogelsang-shrinkable hose LSS in such a way that it ends approx. 100 mm above the earth's surface.

The Vogelsang-shrinkable hose LSS may be installed in the facilities of the pole producer as well as in the pole storage.

Due to its high mechanical stability and its low water vapour und oxygen permeability, the Vogelsang-shrinkable hose LSS is a reliable corrosion protection.

Structure of the system:

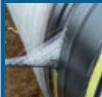
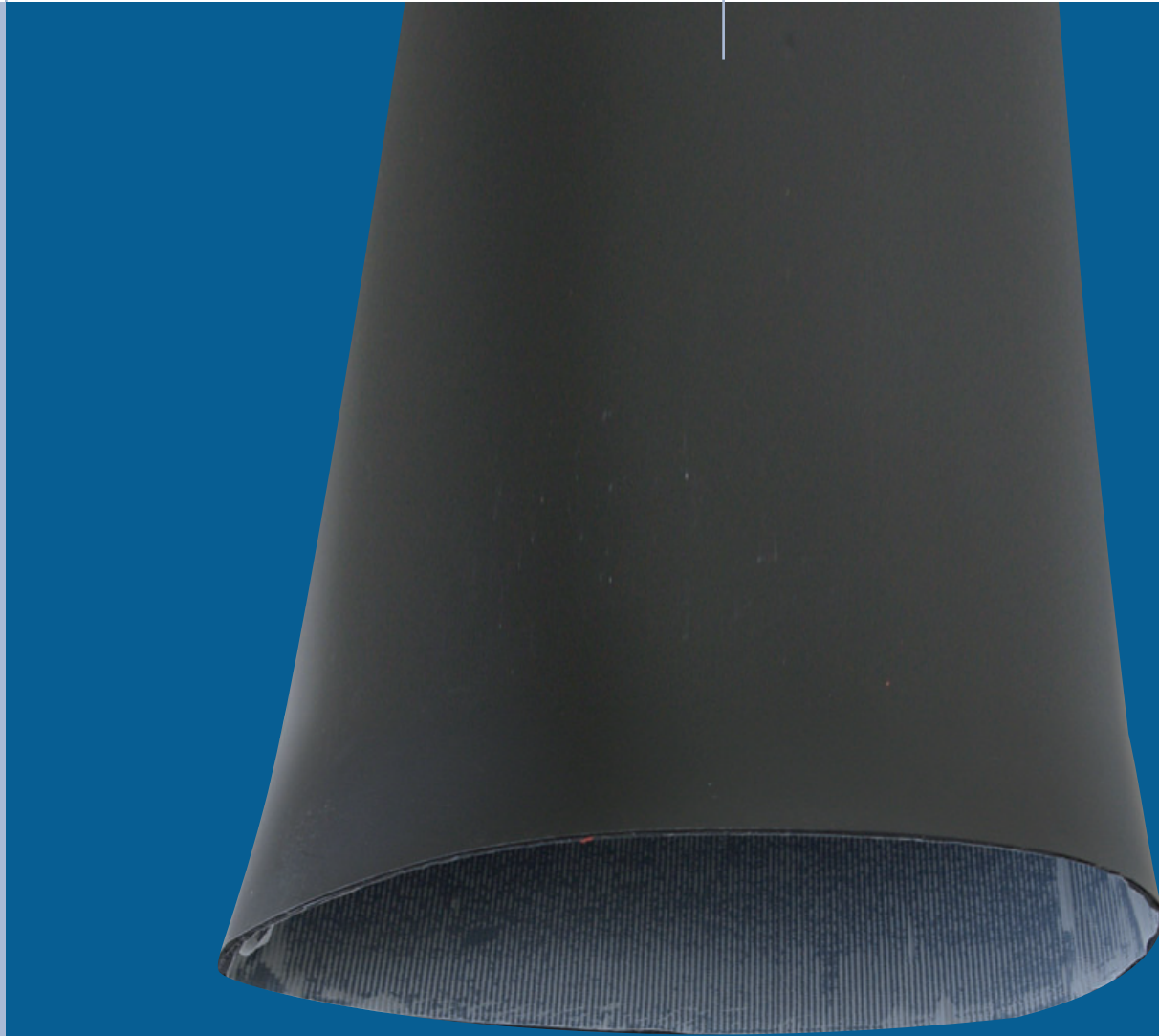
- no primer

Special advantage:

- the installed hose has a high mechanical resistance

Vogelsang-Schrumpfschlauch LSS

Vogelsang-shrinkable hose LSS



Butylkautschuk statt
Heißschmelzkleber
Butyl rubber instead
of hot melt adhesive



Selbsttheileffekt
Self-healing effect

BESONDERHEITEN/SPECIAL FEATURES

Vogelsang-Schrumpfschlauch LSS / Vogelsang shrinkable hose LSS

Einheit: Stck. / Unit: pc. • Verpackung: Karton / Packaging: box

Artikel-Nr. Item no.	Ausführung Type	Nennweite Nominal width	Schrumpfbereich Shrinking area	Breite in mm Width in mm	Menge pro Verpackung Quantity per package	Nettogewicht/Einheit in kg Net weight/unit in kg
H60510802	LSS	DN 80	115/75	450	18	0,360
H60511002	LSS	DN 100	135/85	450	18	0,440
H60511252	LSS	DN 125	155/100	450	14	0,500
H60511502	LSS	DN 150	180/135	450	14	0,590
H60512002	LSS	DN 200	240/180	450	10	0,760
H60512502	LSS	DN 250	290/230	450	9	0,920
H60513002	LSS	DN 300	340/280	450	7	1,060

Sonderausführungen auf Anfrage / Special types on demand



Kaltverarbeitbare Rohrschutzsysteme

Cold applied pipe protective systems

Beschreibung:

Das System Testo® C 50-C ist ein Korrosionsschutzsystem nach DIN 30 672 (12/2000) und DIN EN 12 068 (03/1999) mit DIN DVGW-Reg.-Nr. NV-5180AU0480.

Als Innenlage wird das aus Butylkautschuk bestehende Testo®-Band 1,2 H eingesetzt, das eine Folie als integrierte Streckbremse enthält. Diese sorgt dafür, dass das Band nicht so leicht überdehnt werden kann und erhöht zusätzlich den Schutz gegen mechanische Einwirkungen. Als Außenlage dient das beidseitig, asymmetrisch mit Butylkautschuk beschichtete Evolen-Band PE-0,5.

Das System wird als Korrosionsschutzumhüllung von in Böden und Wässern verlegten Rohrleitungen und Formteilen mit Betriebstemperaturen bis 50°C bei hohen korrosiven und mechanischen Belastungen, sowie zur Nachumhüllung im Bereich von Schweißnähten und T-Stücken und der Ausbesserung mechanischer Schädstellen in Werksumhüllungen aus PE, PP, EP, PUR oder Bitumen verwendet.

Systemaufbau:

- Testo®-Voranstrich-S
- Testo®-Band 1,2 H, 2-lagig
- Evolen-Band PE-0,5, 2-lagig

erfüllen die Anforderungen der DIN 30 672 und der DIN EN 12 068, Belastungsklasse C 50.

Besondere Vorteile:

- vollständige Verschweißung der Außenwicklung mit der inneren Lage und sich selbst

Characteristics:

The system Testo® C 50-C is a corrosion protection system acc. to DIN 30 672 (12/2000) and DIN EN 12 068 (03/1999) with DIN DVGW-reg.-no. NV-5180AU0480.

The Testo®-tape 1,2 H, made of butyl rubber and containing a foil that avoids overstretching during the application, is used as inner wrap. This foil ensures that the tape can not be easily overstretched and additionally it improves the protection against mechanical impacts. The Evolen-tape PE-0,5, asymmetrically coated with butyl rubber on both sides serves as outer wrap.

The system is used as corrosion protective coating for buried or immersed pipelines and fittings with operating temperatures up to 50°C for high corrosive and mechanical stress and for the site applied corrosion protective coating in the area of welded seams and t-pieces as well as for the repair of mechanical damages in factory coatings of PE, PP, EP, PUR or bitumen.

Structure of the system:

- primer Testo®-S
- Testo®-tape 1,2 H, 2 layers
- Evolen-tape PE-0,5, 2 layers

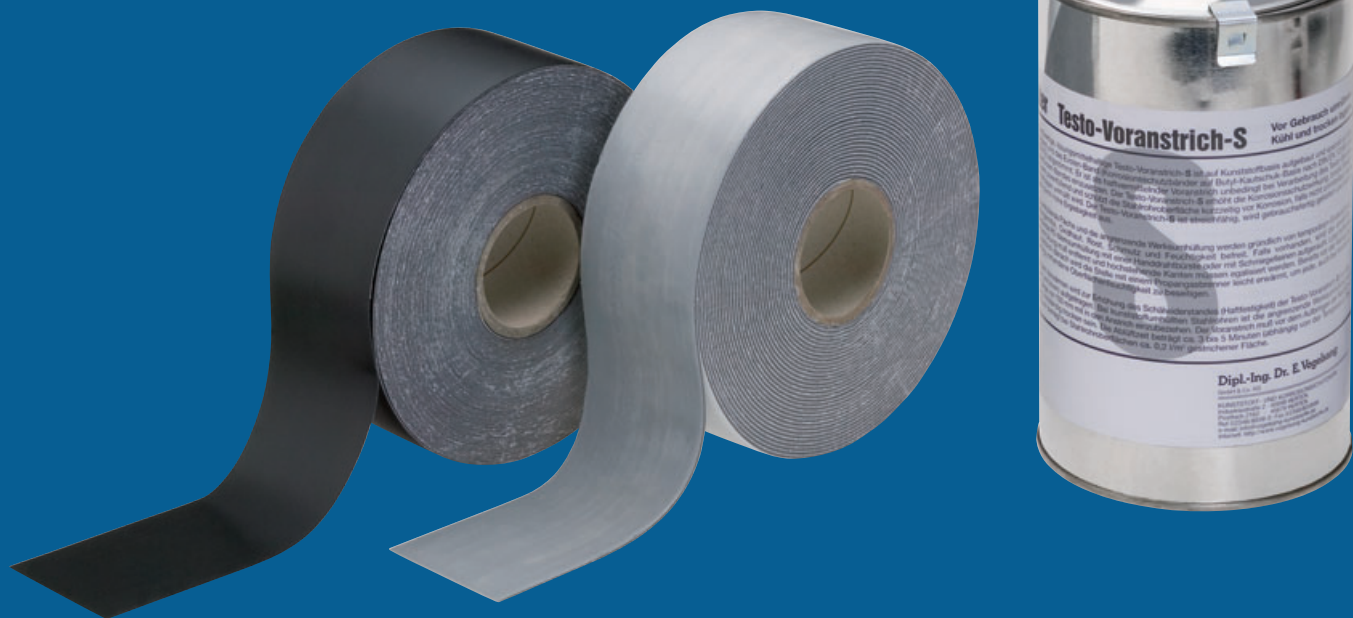
meet the requirements of DIN 30 672 and DIN EN 12 068, stress class C 50.

Special advantages:

- the outer wrap amalgamates completely with the inner wrap and itself

System Testo® C 50-C (Zweibandsystem auf Butylkautschukbasis)

System Testo® C 50-C (two-tape system on butyl rubber basis)



Belastungsklasse C 50
Stress class C 50

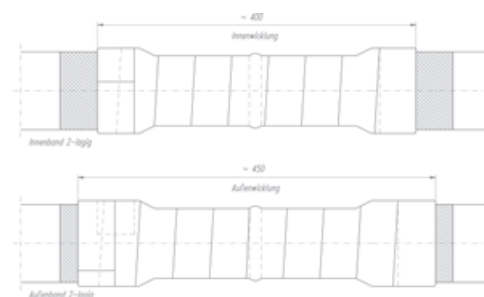
BESONDERHEITEN/SPECIAL FEATURES

Zweibandsystem auf Butylkautschukbasis / Two-tape system on butyl rubber basis

Einheit: Rolle / Unit: roll • Verpackung: Karton / Packaging: box

Artikel-Nr. Item no.	Ausführung Type	Länge in m Length in m	Breite in mm Width in mm	Menge pro Verpackung Quantity per package	Nettogewicht/Einheit in kg Net weight/unit in kg
H60200310	Testo®-Band 1,2 H / Testo®-tape 1,2 H	10	30	18	0,528
H60200510	Testo®-Band 1,2 H / Testo®-tape 1,2 H	10	50	12	0,880
H60201010	Testo®-Band 1,2 H / Testo®-tape 1,2 H	10	100	6	1,760
H60310001	Evolen-Band PE-0,5 / Evolen-tape PE-0,5	20	30	18	0,450
H60310002	Evolen-Band PE-0,5 / Evolen-tape PE-0,5	20	50	12	0,750
H60310003	Evolen-Band PE-0,5 / Evolen-tape PE-0,5	20	100	6	1,500

Sonderausführungen auf Anfrage / Special types on demand



Kaltverarbeitbare Rohrschutzsysteme

Cold applied pipe protective systems

System Testo® B 30

Beschreibung:

Das System Testo® B 30 ist ein Korrosionsschutzsystem nach DIN 30 672 (12/2000) und DIN EN 12 068 (03/1999) mit DIN VVGW Reg.-Nr.: NV-5180BLO261. Als Innenlage wird das aus Butylkautschuk bestehende Testo®-Band 1,5 eingesetzt und als Außenlage die Evolen-Folie PE-0,40.

Systemaufbau:

- Testo®-Voranstrich-S
 - Testo®-Band 1,5, 2-lagig
 - Evolen-Folie PE-0,40, 2-lagig
- erfüllen die Anforderungen der DIN 30 672 und der DIN EN 12 068, Belastungsklasse B 30

System Testo® C 30

Beschreibung:

Das System Testo® C 30 ist ein Korrosionsschutzsystem nach DIN 30 672 (12/2000) und DIN EN 12 068 (03/1999) mit DIN VVGW Reg.-Nr.: NV-5180BLO262. Als Innenlage wird das aus Butylkautschuk bestehende Testo®-Band 1,5 H eingesetzt, das in der Mitte eine dünne Folie als integrierte Streckbremse enthält. Diese sorgt dafür, dass das Band nicht so leicht überdehnt werden kann und erhöht zusätzlich den Schutz gegen mechanische Einwirkungen. Als Außenlage dient die Evolen-Folie PE-0,40.

Systemaufbau:

- Testo®-Voranstrich-S
 - Testo®-Band 1,5 H, 2-lagig
 - Evolen-Folie PE-0,40, 2-lagig
- erfüllen die Anforderungen der DIN 30 672 und der DIN EN 12 068, Belastungsklasse C 30

System Testo® B 30

Characteristics:

The system Testo® B 30 is a corrosion protection system acc. to DIN 30 672 (12/2000) and DIN EN 12 068 (03/1999) with DIN VVGW-reg.-no. NV-5180BLO261. The Testo®-tape 1,5, consisting of butyl rubber, is used as inner wrap, the Evolen-foil PE-0,40 as outer wrap.

Structure of the system:

- primer Testo®-S
 - Testo®-tape 1,5, 2 layers
 - Evolen-foil PE-0,40, 2 layers
- meet the requirements of DIN 30 672 and DIN EN 12 068, stress class B 30.

System Testo® C 30

Characteristics:

The system Testo® C 30 is a corrosion protection system acc. to DIN 30 672 (12/2000) and DIN EN 12 068 (03/1999) with DIN VVGW-reg.-no. NV-5180BLO262. The Testo®-tape 1,5 H, made of butyl rubber, having in its centre a thin foil that avoids overstretching during the application, is used as inner wrap. This foil ensures that the tape can not easily be overstretchened and additionally it improves the protection against mechanical impacts. The Evolen-foil PE-0,40 serves as outer wrap.

Structure of the system:

- primer Testo®-S
 - Testo®-tape 1,5 H, 2 layers
 - Evolen-foil PE-0,40, 2 layers
- meet the requirements of DIN 30 672 and DIN EN 12 068, stress class C 30.

System Testo® B 30 und C 30 (Zweibandsysteme auf Butylkautschukbasis)

System Testo® B 30 and C 30 (two-tape systems on butyl rubber basis)



Belastungsklasse **C 30**
Stress class **C 30**

Belastungsklasse **B 30**
Stress class **B 30**

BESONDERHEITEN/SPECIAL FEATURES

Zweibandsystem auf Butylkautschukbasis / Two-tape system on butyl rubber basis

Testo* B 30 / Testo* B 30

Einheit: Rolle / Unit: roll • Verpackung: Karton / Packaging: box

Artikel-Nr. Item no.	Ausführung Type	Länge in m Length in m	Breite in mm Width in mm	Menge pro Verpackung Quantity per package	Nettogewicht/Einheit in kg Net weight/unit in kg
H60210305	Testo*-Band 1,5 / Testo*-tape 1,5	5	30	33	0,330
H60210505	Testo*-Band 1,5 / Testo*-tape 1,5	5	50	22	0,550
H60210310	Testo*-Band 1,5 / Testo*-tape 1,5	10	30	18	0,660
H60210510	Testo*-Band 1,5 / Testo*-tape 1,5	10	50	12	1,100
H60211010	Testo*-Band 1,5 / Testo*-tape 1,5	10	100	6	2,200
H60153032	Evolen-Folie PE-0,40 / Evolen foil PE-0,40	10	30	54	0,140
H60153052	Evolen-Folie PE-0,40 / Evolen foil PE-0,40	10	50	36	0,230
H60153082	Evolen-Folie PE-0,40 / Evolen foil PE-0,40	10	100	18	0,460

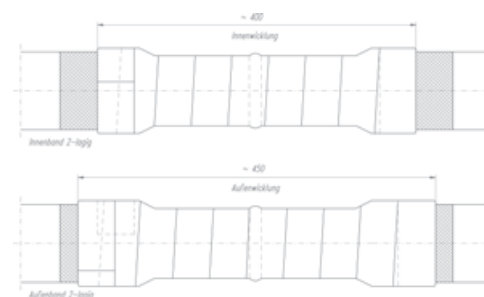
Sonderausführungen auf Anfrage / Special types on demand

Testo* C 30 / Testo* C 30

Einheit: Rolle / Unit: roll • Verpackung: Karton / Packaging: box

Artikel-Nr. Item no.	Ausführung Type	Länge in m Length in m	Breite in mm Width in mm	Menge pro Verpackung Quantity per package	Nettogewicht/Einheit in kg Net weight/unit in kg
H60220310	Testo*-Band 1,5 H / Testo*-tape 1,5 H	10	30	18	0,650
H60220510	Testo*-Band 1,5 H / Testo*-tape 1,5 H	10	50	12	1,080
H60221010	Testo*-Band 1,5 H / Testo*-tape 1,5 H	10	100	6	2,160
H60153032	Evolen-Folie PE-0,40 / Evolen foil PE-0,40	10	30	54	0,140
H60153052	Evolen-Folie PE-0,40 / Evolen foil PE-0,40	10	50	36	0,230
H60153082	Evolen-Folie PE-0,40 / Evolen foil PE-0,40	10	100	18	0,460

Sonderausführungen auf Anfrage / Special types on demand



Kaltverarbeitbare Rohrschutzsysteme

Cold applied pipe protective systems

Beschreibung:

Das Umhüllungssystem System Testo® B 65-C ist ein so genanntes Zweibandsystem nach DIN EN 12 068 (3/1999) und DIN 30 672 (12/2000) mit DIN DVGW-Reg.-Nr.: NV-5180BT0073. Als Innenwicklung wird das Testo®-Band 0,8 H und als Außenwicklung das Evolen-Band B 65 eingesetzt. Das Umhüllungssystem System Testo® B 65-C ist ein kaltverarbeitbares Korrosionsschutzsystem. Es wird eingesetzt zur Umhüllung von in Böden und Wässern verlegten Rohrleitungen aus niedriglegierten Eisenwerkstoffen sowie zur Nachumhüllung im Bereich der Schweißnaht und der Ausbesserung mechanischer Schadensstellen in Werksumhüllungen aus PE, PP, EP, PUR und Bitumen. Das System Testo® B 65-C bildet auf Grund seiner hohen mechanischen Festigkeit und seiner geringen Wasserdampf- und Sauerstoffdurchlässigkeit einen zuverlässigen Korrosionsschutz. Das Umhüllungssystem System Testo® B 65-C ist geeignet für Dauerbetriebstemperaturen bis zu 50°C. Es ist verträglich mit Werksumhüllungen aus Polyethylen, Polypropylen, Epoxidharz, Polyurethan und Bitumen.

Systemaufbau

- Testo®-Voranstrich-S
 - Testo®-Band 0,8 H, 2-lagig
 - Evolen-Band B 65 schwarz, 2-lagig
- erfüllen die Anforderungen der DIN 30 672 und der DIN EN 12 068, Belastungsklasse C 50

Besondere Vorteile:

- einfaches Handling

Characteristics:

The coating system Testo® B 65-C is a so-called two-tape system according to DIN 30 672 (12/2000) and DIN EN 12 068 (3/1999) with DIN DVGW-reg. no.: NV-5180BT0073. The Testo®-tape 0,8 H is used as inner wrap, the Evolen-tape B 65 black is used as outer wrap.

The coating system Testo® B 65-C is a cold applied corrosion protective system. It is used for the coating of buried or immersed pipelines of low-alloy ferrous material, for the site applied coating in the area of the welded seam as well as for the repair of mechanical damages in factory coatings of PE, PP, EP, PUR and bitumen. Due to its high mechanical strength and its low water vapour and oxygen permeability, the system Testo® B 65-C is a reliable corrosion protective system. The coating system Testo® B 65-C is suitable for permanent operating temperatures up to 50°C. It is compatible with factory coatings of polyethylene, polypropylene, epoxy resin, polyurethane and bitumen.

Structure of the system:

- Testo® primer S
- Testo®-tape 0,8 H, two layers
- Evolen-tape B 65 black, two layers

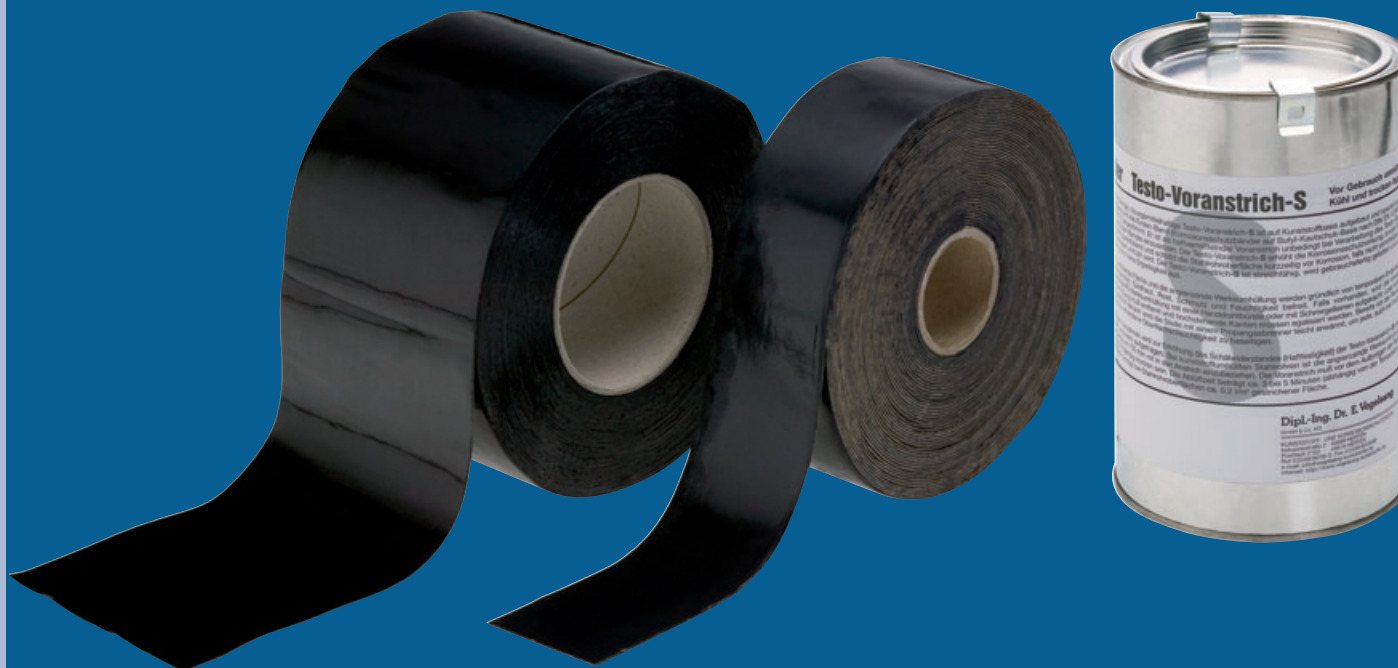
meet the requirements of DIN 30 672 and DIN EN 12 068, stress class C 50

Special advantages:

- easy handling

System Testo® B 65-C (Zweibandsystem auf Butylkautschukbasis)

System Testo® B 65-C (two-tape system on butyl rubber basis)



Belastungsklasse C 50
Stress class C 50

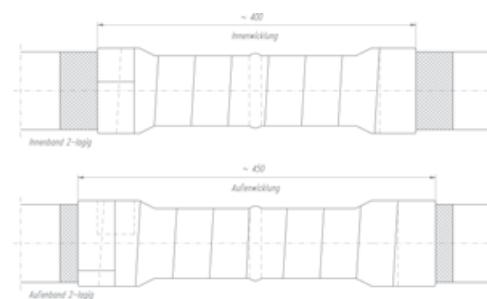
BESONDERHEITEN/SPECIAL FEATURES

Zweibandsystem auf Butylkautschukbasis / Two-tape system on butyl rubber basis

Einheit: Rolle / Unit: roll • Verpackung: Karton / Packaging: box

Artikel-Nr. Item no.	Ausführung Type	Länge in m Length in m	Breite in mm Width in mm	Menge pro Verpackung Quantity per package	Nettogewicht/Einheit in kg Net weight/unit in kg
H60103051	Evolen-Band B 65 / Evolen-tape B 65	30	50	12	1,050
H60103101	Evolen-Band B 65 / Evolen-tape B 65	30	100	6	2,090
H60103151	Evolen-Band B 65 / Evolen-tape B 65	30	150	4	3,150
H60103201	Evolen-Band B 65 / Evolen-tape B 65	30	200	2	4,180
H60160315	Testo*-Band 0,8 H / Testo*-tape 0,8 H	15	30	18	0,600
H60160515	Testo*-Band 0,8 H / Testo*-tape 0,8 H	15	50	12	0,900
H60160520	Testo*-Band 0,8 H / Testo*-tape 0,8 H	20	50	12	1,150
H60161015	Testo*-Band 0,8 H / Testo*-tape 0,8 H	15	100	6	1,730
H60161020	Testo*-Band 0,8 H / Testo*-tape 0,8 H	20	100	6	2,300

Sonderausführungen auf Anfrage / Special types on demand



Kaltverarbeitbare Rohrschutzsysteme

Cold applied pipe protective systems

Beschreibung:

Das Evolen-Band B 80-C/ B 80-C EN ist ein mehrschichtiges, asymmetrisch aufgebautes Kunststoffband nach DIN 30672 (12/2000) und DIN EN 12 068 (03/1999) mit DIN DVGW-Reg.-Nr. NV-5180AU0479 bzw. NV-5180BMO541. Es besteht aus einer stabilisierten PE-Trägerfolie, die beidseitig mit dauerplastischen Kunststoffmassen auf Butylkautschukbasis beschichtet ist.

Das Evolen-Band wird als Korrosionsschutzhüllung von in Böden und Wässern verlegten Rohrleitungen und Formteilen mit Betriebstemperaturen bis 50°C bei hohen korrosiven und mechanischen Belastungen sowie zur Nachumhüllung im Bereich der Schweißnaht und der Ausbesserung mechanischer Schadstellen in Werksumhüllungen aus PE, PP, EP, PUR oder Bitumen eingesetzt.

Systemaufbau B 80-C/ B 80-C EN:

- Testo®-Voranstrich-S
- Evolen-Band B 80-C, 4-lagig, Dicke 0,8 mm/ B 80-C EN, 4-lagig, Dicke 0,7 mm erfüllen die Anforderungen der DIN 30 672 und der DIN EN 12 068, Belastungsklasse C 50.

Besondere Vorteile:

- nur 1 Typ Band in der Anwendung
- hohes Maß an Sicherheit gegen mechanische Einwirkungen

Characteristics:

The Evolen-tape B 80-C/ B 80-C EN is a multilayer, asymmetric plastics tape acc. to DIN 30 672 (12/2000) and DIN EN 12 068 (03/1999) with DIN DVGW-reg.-no. NV-5180AU0479, resp. NV-5180BMO541.

It is consisting of a stabilized PE carrier foil, coated on both sides with permanently plastic compound on butyl rubber basis. On the outside the caoutchouc layer is thin and coloured in black, on the inside it is thick and coloured in grey.

The Evolen-tape is used as corrosion protective coating for buried or immersed pipelines and fittings with operating temperatures up to 50°C for high corrosive and mechanical stress and for the site applied corrosion protective coating in the area of the welded seams as well as for the repair of mechanical damages in factory coatings of PE, PP, EP, PUR or bitumen

Structure of the system B-80 C/ B 80-C EN:

- primer Testo®-S
 - Evolen-tape B 80-C, 4 layers, thickness 0,8 mm B 80-C EN, 4 layers, thickness 0,7 mm
- meet the requirements of DIN 30 672 and DIN EN 12 068, stress class C 50.

Special advantages:

- only 1 type of tape for the application
- high degree of security against mechanical impacts

Evolen-Band B 80-C / B 80-C EN (Einbandsystem auf Butylkautschukbasis)

Evolen-tape B 80-C / B 80-C EN (one-tape system on butyl rubber basis)



Belastungsklasse C 50
Stress class C 50

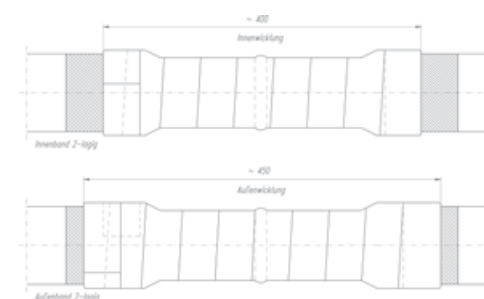
BESONDERHEITEN/SPECIAL FEATURES

Evolen-Band B 80-C / Evolen-tape B 80-C

Einheit: Rolle / Unit: roll • Verpackung: Karton / Packaging: box

Artikel-Nr. Item no.	Ausführung Type	Länge in m Length in m	Breite in mm Width in mm	Menge pro Verpackung Quantity per package	Nettogewicht/Einheit in kg Net weight/unit in kg
H60250315	Evolen-Band B 80-C schwarz / Evolen-tape B 80-C black	15	30	18	0,508
H60250515	Evolen-Band B 80-C schwarz / Evolen-tape B 80-C black	15	50	12	0,847
H60251015	Evolen-Band B 80-C schwarz / Evolen-tape B 80-C black	15	100	6	1,693
H60250315	Evolen-Band B 80-C gelb / Evolen-tape B 80-C yellow	15	30	18	0,508
H60250515	Evolen-Band B 80-C gelb / Evolen-tape B 80-C yellow	15	50	12	0,847
H60251015	Evolen-Band B 80-C gelb / Evolen-tape B 80-C yellow	15	100	6	1,693

Sonderausführungen auf Anfrage / Special types on demand



Evolen-Band B 80-C EN / Evolen-tape B 80-C EN

Einheit: Rolle / Unit: roll • Verpackung: Karton / Packaging: box

Artikel-Nr. Item no.	Ausführung Type	Länge in m Length in m	Breite in mm Width in mm	Menge pro Verpackung Quantity per package	Nettogewicht/Einheit in kg Net weight/unit in kg
H60260320	Evolen-Band B 80-C EN / Evolen-tape B 80-C EN	20	30	18	0,630
H60260520	Evolen-Band B 80-C EN / Evolen-tape B 80-C EN	20	50	12	1,050
H60261020	Evolen-Band B 80-C EN / Evolen-tape B 80-C EN	20	100	6	2,100

Sonderausführungen auf Anfrage / Special types on demand



Kaltverarbeitbare Rohrschutzsysteme

Cold applied pipe protective systems

Beschreibung:

Das Evolen-Band B 100-B ist ein mehrschichtiges Kunststoffband nach DIN 30 672 (12/2000) und DIN EN 12 068 (03/1999).

Es besteht aus einer stabilisierten Polyethylenträgerfolie, die einseitig mit einer dauerplastischen Kunststoffmasse auf der Basis von Butylkautschuk beschichtet ist.

Das Band wird als Korrosionsschutzumhüllung von in Böden und Wässern verlegten Rohrleitungen aus niedrig legierten Eisenwerkstoffen sowie zur Nachumhüllung im Bereich der Schweißnaht und der Ausbesserung mechanischer Schädstellen in Werksumhüllungen aus PE, PP, PUR oder Bitumen eingesetzt. Das Evolen-Band B 100-B eignet sich besonders zur Nachumhüllung von Bögen und Formteilen bis DN 600. Es wurde speziell zur Handverarbeitung ohne Wickelmaschine optimiert.

Systemaufbau:

- Testo®-Voranstrich-S
 - Evolen-Band B 100-B, 2-lagig
- erfüllen die Anforderungen der DIN 30 672 und der DIN EN 12 068, Belastungsklasse B 30.

Besondere Vorteile:

- leichte Verarbeitung ohne Trennzwischenlage

Characteristics:

The Evolen-tape B 100-B is a multilayer plastics tape acc. to DIN 30 672 (12/2000) and DIN EN 12 068 (03/1999).

It is consisting of a stabilized polyethylene carrier foil, coated on one side with a permanently plastics mass on basis of butyl rubber.

The tape is used as corrosion protective coating for buried or immersed pipelines of low alloy ferrous material and for the site applied corrosion protective coating in the area of the welded seam and for the repair of mechanical damages in factory coatings of PE, PP, PUR or bitumen.

The Evolen-tape B 100-B is especially suitable for the site applied coating of bends and fittings up to DN 600. It has been optimized especially for the manual application without wrapping machine.

Structure of the system:

- primer Testo®-S
- Evolen-tape B 100-B, 2 layers

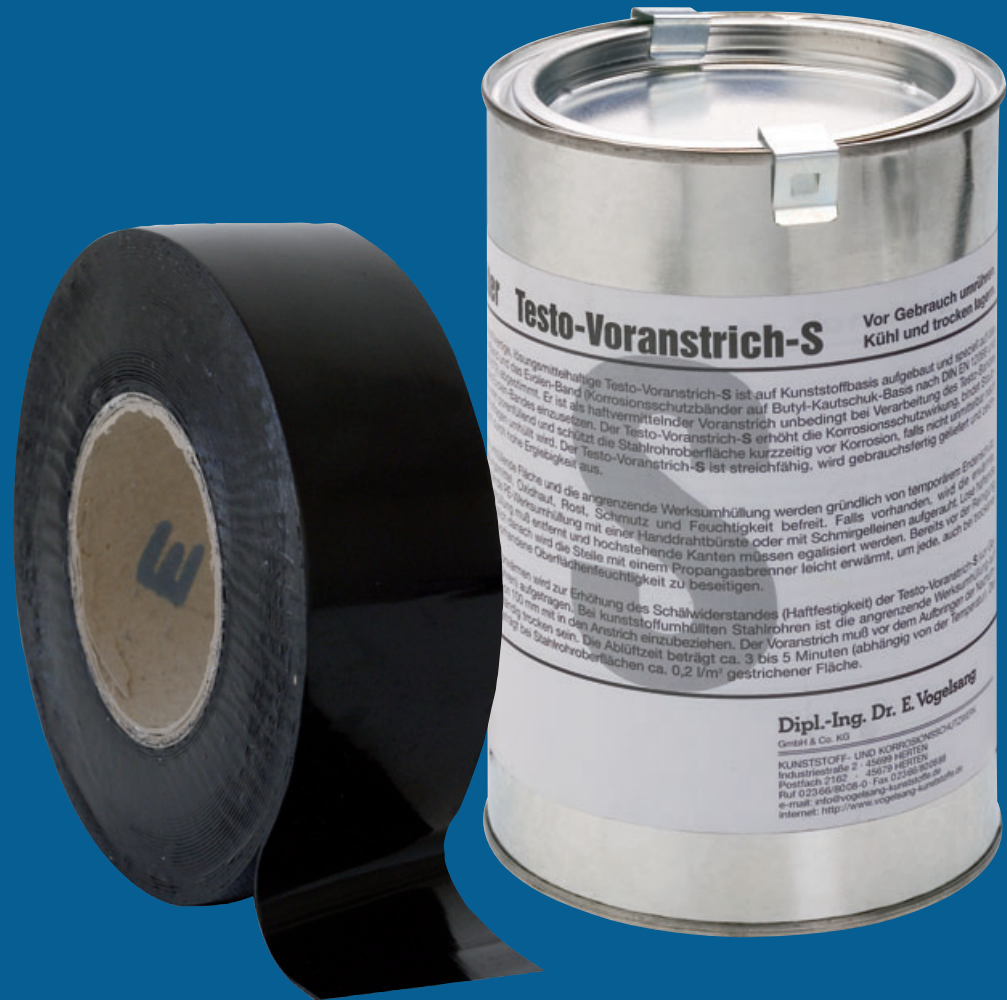
meet the requirements of DIN 30 672 and DIN EN 12 068, stress class B 30.

Special advantages:

- simple application without separating foil

Evolen-Band B 100-B (Einbandsystem auf Butylkautschukbasis)

Evolen-tape B 100-B (one-tape system on butyl rubber basis)



Belastungsklasse B 30
Stress class B 30

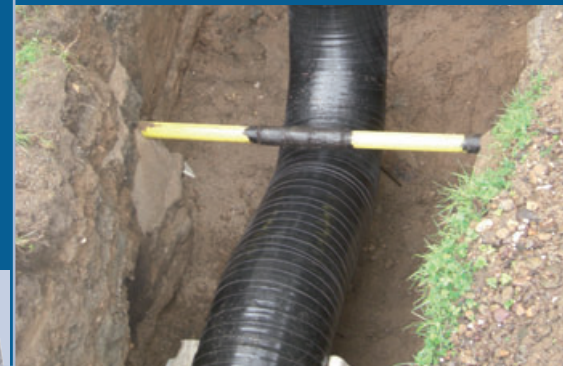
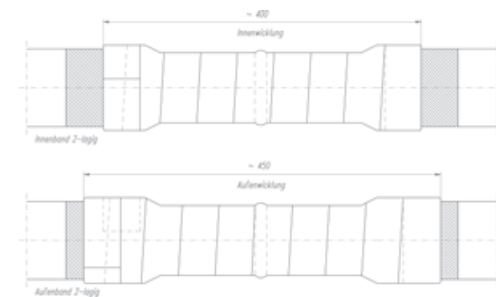
BESONDERHEITEN/SPECIAL FEATURES

Evolen-Band B 100-B / Evolen-tape B 100-B

Einheit: Rolle / Unit: roll • Verpackung: Karton / Packaging: box

Artikel-Nr. Item no.	Ausführung Type	Länge in m Length in m	Breite in mm Width in mm	Menge pro Verpackung Quantity per package	Nettogewicht/Einheit in kg Net weight/unit in kg
H60610315	Evolen-Band B 100-B / Evolen-tape B 100-B	15	30	9	0,510
H60610515	Evolen-Band B 100-B / Evolen-tape B 100-B	15	50	6	0,850
H60611015	Evolen-Band B 100-B / Evolen-tape B 100-B	15	100	3	1,700

Sonderausführungen auf Anfrage / Special types on demand



Kaltverarbeitbare Rohrschutzsysteme

Cold applied pipe protective systems

Beschreibung:

Das Evo®-Band K 1 ist ein kaltverarbeitbares Korrosionsschutzband nach DIN 30 672 (12/2000) und DIN EN 12 068 (03/1999) mit DIN DVGW-Reg.-Nr.: NV-5180BN0260

Das Band wird verwendet für Rohrleitungsbauteile wie Flansche, Armaturen und Bauwerksverankerungen.

Das Evo®-Band K 1 bildet auf Grund seiner geringen Sauerstoff- und Wasserdampfdurchlässigkeit einen zuverlässigen Korrosionsschutz.

Systemaufbau:

Das Evo®-Band K 1 erfüllt 3-lagig die Anforderungen der DIN 30 672 und der DIN EN 12 068, Belastungsklasse A 30.

Besondere Vorteile:

- hohe Plastizität und Schmiegsamkeit
- einfache Verarbeitbarkeit
- beständig gegen Säuren, Laugen und Industriegase

Characteristics:

The Evo®-tape K 1 is a cold applied corrosion protective tape acc. to DIN 30 672 (12/2000) and DIN EN 12 068 (03/1999) with DIN DVGW reg.-no.: NV-5180BN0260.

The tape is used for components of pipelines like flanges, fittings and building anchors.

Due to its low oxygen and water vapour permeability the Evo®-tape K 1 is a reliable corrosion protection.

Structure of the system:

Applied in 3 layers, the Evo®-tape K 1 meets the requirements of DIN 30 672 and DIN EN 12 068, stress class A 30.

Special advantages:

- high plasticity and flexibility
- easy handling
- resistant against acids, alkali solutions and industrial gases

Evo®-Band K 1 (Einbandsystem auf Petrolatumbasis)

Evo®-tape K 1 (one-tape system on petrolatum basis)



Belastungsklasse A 30
Stress class A 30

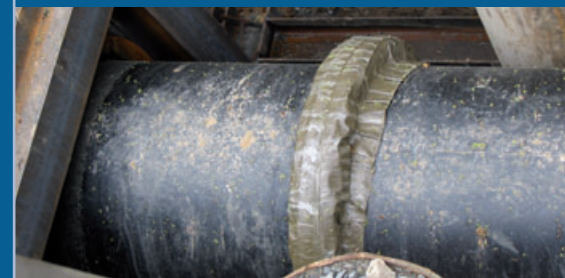
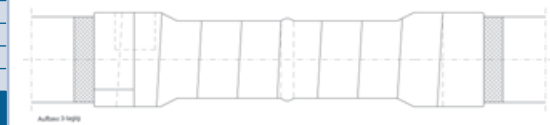
BESONDERHEITEN/SPECIAL FEATURES

Evo*-Band K 1 / Evo*-tape K 1

Einheit: Rolle / Unit: roll • Verpackung: Karton / Packaging: box

Artikel-Nr. Item no.	Ausführung Type	Länge in m Length in m	Breite in mm Width in mm	Menge pro Verpackung Quantity per package	Nettogewicht/Einheit in kg Net weight/unit in kg
H55070510	Evo*-Band K 1 / Evo*-tape K 1	10	50	1	0,750
H55071010	Evo*-Band K 1 / Evo*-tape K 1	10	100	1	1,500
H55071510	Evo*-Band K 1 / Evo*-tape K 1	10	150	1	2,250
H55072010	Evo*-Band K 1 / Evo*-tape K 1	10	200	1	3,000

Sonderausführungen auf Anfrage / Special types on demand



Folien und Bänder

Foils and tapes

Beschreibung:

Das Evolen-Band PE-0,5 ist ein mehrschichtiges, asymmetrisch aufgebautes Kunststoffband nach DIN 30 672 (12/2000) und DIN EN 12 068 (03/1999). Es besteht aus einer stabilisierten Polyethylenträgerfolie, die beidseitig mit dauerplastischen Kunststoffmassen auf der Basis von Butylkautschuk beschichtet ist. Das Band wird verwendet als Korrosionsschutzhülle von in Böden und Wässern verlegten Rohrleitungen mit Betriebstemperaturen bis 50°C bei hohen korrosiven und mechanischen Belastungen, sowie zur Nachumhüllung im Bereich der Schweißnaht und der Ausbesserung mechanischer Schädstellen in Werksumhüllungen aus PE, PP, EP, PUR oder Bitumen.

Systemaufbau:

- Testo®-Voranstrich-S
- Testo®-Band 1,2 H, 2-lagig
- Evolen-Band PE-0,5, 2-lagig

erfüllen die Anforderungen der DIN 30 672 und der DIN EN 12 068, Belastungsklasse C 50.

Characteristics:

The Evolen-tape PE-0,5 is a multilayer, asymmetric plastics tape acc. to DIN 30 672 (12/2000) and DIN EN 12 068 (03/1999). It is consisting of a stabilized PE carrier foil, coated on both sides with permanently plastic compounds on butyl rubber basis. The tape is used as corrosion protective coating for buried or immersed pipelines with operating temperatures up to 50°C for high corrosive and mechanical stress and for the site applied corrosion protective coating in the area of welded seams as well as for the repair of mechanical damages in factory coatings of PE, PP, EP, PUR or bitumen.

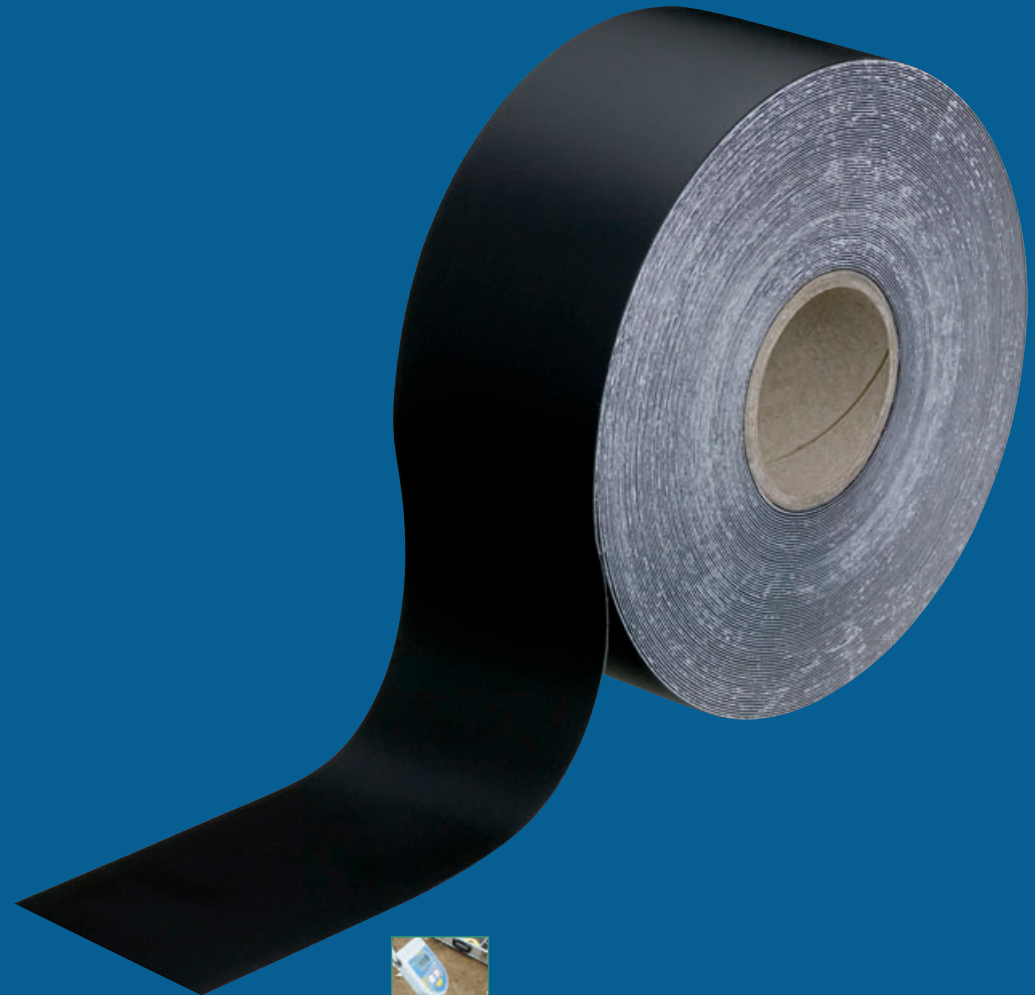
Structure of the system:

- primer Testo®-S
- Testo®-tape 1,2 H, 2 layers
- Evolen-tape PE-0,5, 2 layers

meet the requirements of DIN 30 672 and DIN EN 12 068, stress class C 50.

Evolen-Band PE-0,5

Evolen-tape PE-0,5



BESONDERHEITEN/SPECIAL FEATURES

Belastungsklasse C 50
Stress class C 50

Evolen-Band PE-0,5 / Evolen-tape PE-0,5

Einheit: Rolle / Unit: roll • Verpackung: Karton / Packaging: box

Artikel-Nr. Item no.	Ausführung Type	Länge in m Length in m	Breite in mm Width in mm	Menge pro Verpackung Quantity per package	Nettogewicht/Einheit in kg Net weight/unit in kg
H60310001	Evolen-Band PE-0,5 / Evolen-tape PE-0,5	20	30	18	0,450
H60310002	Evolen-Band PE-0,5 / Evolen-tape PE-0,5	20	50	12	0,750
H60310003	Evolen-Band PE-0,5 / Evolen-tape PE-0,5	20	100	6	1,500

Sonderausführungen auf Anfrage / Special types on demand



Folien und Bänder

Foils and tapes

Beschreibung:

Die Evolen-Folien PE-0,40 und PE-0,25 sind mit einem Heißschmelzkleber einseitig beschichtete Polyethylenfolien ohne Trennzwischenlage nach DIN 30 672 (12/2000) und DIN EN 12 068 (03/1999). Die Folien sind kalt verarbeitbar und werden eingesetzt als Außenlage in Kombination mit geeigneten Innenlagen. Die Folien werden verwendet als Korrosionsschutzumhüllung von in Böden und Wässern verlegten Rohrleitungen mit Betriebstemperaturen bis 30°C bei hohen korrosiven und mechanischen Belastungen, sowie zur Nachumhüllung im Bereich der Schweißnaht und der Ausbesserung mechanischer Schädstellen in Werksumhüllungen aus PE, PP, EP, PUR oder Bitumen.

Systemaufbau:

Die Evolen-Folien PE-0,40 und PE-0,25 sind geeignet für Dauerbetriebstemperaturen bis zu 30°C. Die erreichbaren mechanischen Belastungsklassen nach DIN 30 672 und DIN EN 12 068 hängen von der Wahl des Innenbandes ab.

Prinzipiell wird folgender Umhüllungsaufbau vorgeschlagen:

- Testo*-Vorstrich-S
- Innenband, 2-lagig
- Evolen-Folie PE-0,40: 2-lagig/ PE-0,25: 4-lagig für B 30 und C 30

Characteristics:

The Evolen-foils PE-0,40 and PE-0,25 are polyethylene foils without interleaving, coated on one side with hot melt adhesive acc. to DIN 30 672 (12/2000) and DIN EN 12 068 (03/1999). The foils are cold applied and they are used as outer wrap in combination with suitable inner wraps. The foils are used as corrosion protective coating for buried or immersed pipelines and fittings with operating temperatures up to 30°C and for the site applied corrosion protective coating in the area of welded seams as well as the repair of mechanical damages in factory coatings of PE, PP, EP, PUR or bitumen.

Structure of the system:

The Evolen-foil PE-0,40 and PE-0,25 are suitable for operating temperatures up to 30°C. The attainable mechanical stress class acc. to DIN 30 672 (12/200) and DIN EN 12 068 (03/1999) depends on the choice of the inner tape.

In principle following structure is recommended:

- primer Testo*-S
- inner tape, 2 layers
- Evolen-foil PE-0,40: 2 layers/ PE-0,25: 4 layers for B 30 and C 30.

Evolen-Folie PE-0,40 und PE-0,25

Evolen-foil PE-0,40 and PE-0,25



BESONDERHEITEN/SPECIAL FEATURES

Belastungsklasse B 30 / C 30
Stress class B 30 / C 30

Evolen-Folie PE-0,40 und PE-0,25/ Evolen-foil PE-0,40 and PE-0,25

Einheit: Rolle / Unit: roll • Verpackung: Karton / Packaging: box

Artikel-Nr. Item no.	Ausführung Type	Länge in m Length in m	Breite in mm Width in mm	Menge pro Verpackung Quantity per package	Nettogewicht/Einheit in kg Net weight/unit in kg
H60153032	Evolen-Folie PE-0,40 schwarz / Evolen-foil PE-0,40 black	10	30	54	0,140
H60153052	Evolen-Folie PE-0,40 schwarz / Evolen-foil PE-0,40 black	10	50	36	0,230
H60153082	Evolen-Folie PE-0,40 schwarz / Evolen-foil PE-0,40 black	10	100	18	0,460
H60153032	Evolen-Folie PE-0,40 gelb / Evolen-foil PE-0,40 yellow	10	30	54	0,140
H60153052	Evolen-Folie PE-0,40 gelb / Evolen-foil PE-0,40 yellow	10	50	36	0,230
H60153082	Evolen-Folie PE-0,40 gelb / Evolen-foil PE-0,40 yellow	10	100	18	0,460
H60151033	Evolen-Folie PE-0,25 schwarz / Evolen-foil PE-0,25 black	15	30	54	0,126
H60151053	Evolen-Folie PE-0,25 schwarz / Evolen-foil PE-0,25 black	15	50	36	0,209
H60151083	Evolen-Folie PE-0,25 schwarz / Evolen-foil PE-0,25 black	15	100	18	0,419
H60151033	Evolen-Folie PE-0,25 gelb / Evolen-foil PE-0,25 yellow	15	30	54	0,126
H60151053	Evolen-Folie PE-0,25 gelb / Evolen-foil PE-0,25 yellow	15	50	36	0,209
H60151083	Evolen-Folie PE-0,25 gelb / Evolen-foil PE-0,25 yellow	15	100	18	0,419

Sonderausführungen auf Anfrage / Special types on demand

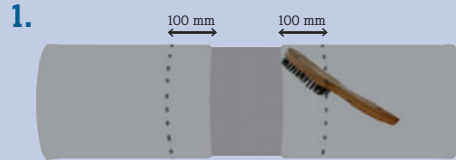


Montageanleitung

Installation instructions

Kaltverarbeitbare Korrosionsschutzbänder

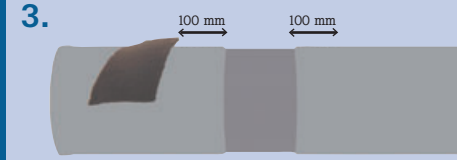
Cold applied corrosion protective tapes



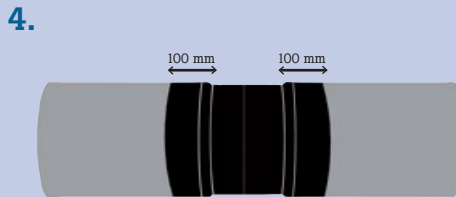
Die zu umhüllende Fläche und die angrenzende Werksumhüllung gründlich von Rost, Schmutz, temporärem Endenschutz, Ölen, Fetten, Kopplungsmittel der Ultraschallprüfung, Oxidhaut und Schweißrückständen befreien. Als Lösemittel z.B. Waschbenzin verwenden. Die Reinigung kann im Idealfall durch Sandstrahlen nach Norm-Reinheitsgrad Sa 2½, Stahldrahtbürste oder Schmirgelleinen (60er Körnung) erfolgen. Nicht zu entfernen sind Hartkleber und die Epoxy-Harz-Schicht bei werksseitig gelieferten Stahlrohren, wobei das EP-Harz und der Hartkleber aufzurauen sind.



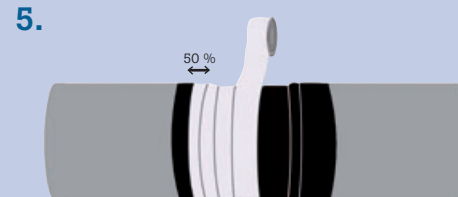
Bei vorhandener Restfeuchte auf der zu umhüllenden Fläche ist diese mit Hilfe einer Propangasflamme oder z.B. einem Heißluftgebläse zu entfernen. Achtung: Dabei die Werksumhüllung nicht überhitzen. Bei in Betrieb befindlichen Leitungen versuchen, diese mit einem stark saugenden Tuch (fusselfrei) zu trocknen.



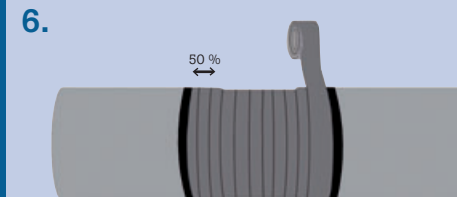
Den Übergang zur PE-Werksumhüllung, wenn nicht werksseitig vorhanden, mit einer Raspel mit halbrundem Blatt auf einen Winkel $\leq 30^\circ$ abschrägen. Die angrenzende, zuvor gereinigte Werksumhüllung in einer Breite von min. 100 mm in Umfangsrichtung mit Schmirgelleinen (40er Körnung) aufrauen. Hier bietet sich ebenso ein geeignetes Schleifvlies an. Staubreste und Späne durch Abblasen oder mit Handbesen entfernen. Achtung: Lose anhaftende oder von Feuchtigkeit und Korrosion unterwanderte Bereiche der Werksumhüllung bis hin zur festhaftenden Werksumhüllung entfernen.



Die getrocknete und gereinigte Stahloberfläche und die beiderseits ca. 100 mm der angrenzenden Werksumhüllung mit Testo-Voranstrich S streichen. Achtung: Voranstrich im Originalgebinde gründlich umrühren. Trockenzeit je nach Witterung ca. 5-10 Min. (Fingerprobe). Verbrauch ca. 0,25 l/m². Bei Abluftzeiten > 6 h oder zwischenzeitlicher Verunreinigung Voranstrich erneut auftragen. Bei Verarbeitung in geschlossenen Räumen auf gute Belüftung achten. Stehen Schweißnähte (längs oder quer) stark hervor oder sind die Übergänge zur Werksumhüllung nicht ausreichend abgeschrägt, sind diese Bereiche mit Evo-Kitt zur Vermeidung von Hohlräumen aufzupolstern.

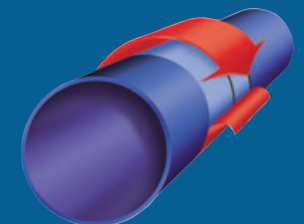


Das zum System gehörende Innenband unter leichter Zugspannung (Bandverjüngung ca. 1%) faltenfrei einmal mit 50%-iger Überlappung wickeln. (Trennzwischenlage entfernen). Dabei Wickelanfang und -ende jeweils mit voller Bandbreite auf der Werksumhüllung zylindrisch ausführen. Dem Wickelanfang folgend, in die schraubenlinienförmige Wicklung übergehen. Bei kompliziert geformten Bauteilen wie Armaturen / T-Stücken usw. zunächst das Tapeziervorgehen anwenden, um die beim Wickeln kritischen Bereiche bereits vorher abzudecken.

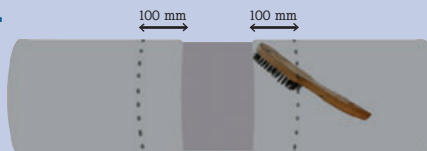


Darüber das zum System gehörende Außenband ebenfalls unter leichter Zugspannung faltenfrei einmal mit 50% iger Überlappung wickeln. Bei kompliziert geformten Bauteilen mit dem Außenband ebenso wie in Bild 5 beschrieben, verfahren. Die Außenwicklung sollte die Innenwicklung mit min. einer halben Bandbreite überdecken, so dass von den anfänglichen ca. 100 mm Vorbereitung der Werksumhüllung nun min. 75 mm mit in die Nachumhüllung einbezogen wurden. Prüfung: Die Umhüllung ist anschließend mittels Hochspannungsprüfgerät auf Porenfreiheit zu prüfen.

Nachumhüllungssystem	Innenband	Außenband	Voranstrich
System Testo® B 30	Testo®-Band 1,5	Evolen-Folie PE-0,40 S	Testo®-Voranstrich-S
System Testo® C 30	Testo®-Band 1,5 H	Evolen-Folie PE-0,40	Testo®-Voranstrich-S
System Testo® C 50-C	Testo®-Band 1,2 H	Evolen-Band PE-0,5	Testo®-Voranstrich-S
Evolen-Band B 80-C	Evolen Band B 80-C	Evolen Band B 80-C	Testo®-Voranstrich-S
Evolen-Band B 80-C EN	Evolen Band B 80-C EN	Evolen Band B 80-C EN	Testo®-Voranstrich-S
System Testo® B 65-C	Testo®-Band 0,8 H	Evolen-Band B 65	Testo®-Voranstrich-S
System Testo® B 60-B schwarz / B 50-B weiß	Evolen-Band B 60-B schwarz	Evolen-Band B 50-B weiß	Testo®-Voranstrich-S
Evolen-Band B 100-B schwarz	Evolen-Band B 100-B schwarz	Evolen-Band B 100-B schwarz	Testo®-Voranstrich-S



1.



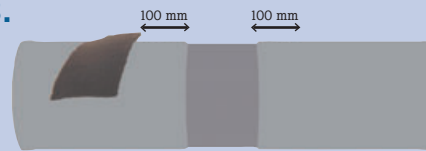
The surface to be wrapped and the adjacent factory coating must be thoroughly cleaned from rust, dirt, temporary end protection, oil, grease, coupling agent from the ultrasonic test, oxide and welding residuals. Naptha e.g. may be used as solvent. Ideally the cleaning may be executed by sandblasting acc. to purity standard Sa 2½, steel wire brush or emery cloth (grain 60). Hard adhesive and the epoxy-resin-layer on factory delivered steel pipes are not to be removed, but both are to be roughened.

2.



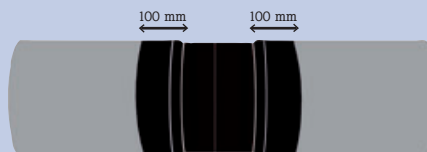
In case of existing moisture on the area to be coated, remove the humidity with a propane flame or with a hot air blower e.g. Attention: Don't overheat the factory coating. Operating conduits must be dried with a strongly absorbent cloth (without fluffs).

3.



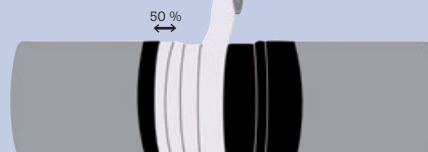
If not factory delivered, chamfer the junction to the PE-factory coating with a rasp with semicircular blade to an angle of $\leq 30^\circ$. Roughen the cleaned adjacent factory coating in a width of min. 100 mm in circumferential direction with emery cloth (grain 40). A grinding fleece may also be suitable. Rests of dust and shavings are to be removed by blowing away or with a hand broom. Attention: Loosely sticking parts or parts of the factory coating that are affected by moisture and corrosion are to be removed up to the closely sticking factory coating.

4.



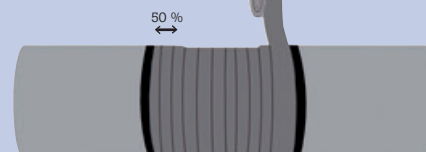
Apply the primer Testo S to the dry and clean steel surface and approx. 100 mm of the adjacent factory coating on both sides. Attention: Stir the primer thoroughly in its original packaging. Drying time approx. 5-10 min., depending on the weather (test with finger). Consumption approx. 0,25 l/m². If the drying time comes to more than 6 h or if in the meantime contaminations are found, the primer is to be applied once again. Take care for a good ventilation in case of applications in closed rooms. If welded seams stick out considerably (in longitudinal or lateral direction) or if the junctions to the factory coating are not sufficiently chamfered, these sections are to be padded with Evo-mastic in order to prevent from voids.

5.



Wrap the inner tape of the system with slight tension without folds (tapering approx. 1%) once with 50% overlap removing the release papers. The beginning and the end of the coating are wrapped cylindrically in full tape width on the factory coating. Continue the beginning of the wrap and carry out the helical wrap. Complex parts like fittings or t-pieces should be wrapped first in the "wallpaper" procedure in order to cover the critical areas just in the beginning.

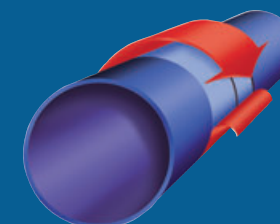
6.



The outer tape of the system is also to be wrapped with slight tension without folds once with 50% overlap above this layer. Complex parts have to be coated with the outer tape just like described under point 5. The outer layer should cover the inner layer with half a tape width minimum, so that 75 mm min. of the initially 100 mm tape width are incorporated into the factory coating.

Test: Subsequently the coating is to be tested with the holiday detection test for freedom from imperfections.

Coating system	Inner tape	Outer tape	Primer
System Testo® B 30	Testo®-tape 1,5	Evolen-foil PE-0,40 S	Testo®-primer-S
System Testo® C 30	Testo®-tape 1,5 H	Evolen-foil PE-0,40	Testo®-primer-S
System Testo® C 50-C	Testo®-tape 1,2 H	Evolen-tape PE-0,5	Testo®-primer-S
Evolen-tape B 80-C	Evolen-tape B 80-C	Evolen-tape B 80-C	Testo®-primer-S
Evolen-tape B 80-C EN	Evolen-tape B 80-C EN	Evolen-tape B 80-C EN	Testo®-primer-S
System Testo® B 65-C	Testo®-tape 0,8 H	Evolen-tape B 65	Testo®-primer-S
System Testo® B 60-B black / B 50-B white	Evolen-tape B 60-B black	Evolen-tape B 50-B white	Testo®-primer-S
Evolen-tape B 100-B black	Evolen-tape B 100-B black	Evolen-tape B 100-B black	Testo®-primer-S



Warmverarbeitbare Rohrschutzsysteme

Warm applied pipe protection systems

Beschreibung:

Das Evo®-Universal-Band ist ein warmverarbeitbares Korrosionsschutzband auf Bitumenbasis (4 mm dick) nach DIN 30 672 (12/2000) und DIN EN 12 068 (03/1999) mit DIN DVGW-Reg.-Nr.: NV-5180BNO192 mit einem Acryl-Trägergewebe. Die asymmetrische Lage des Acryl-Trägergewebes garantiert eine ausreichende Dicke der modifizierten Bitumenmasse auf der zu umhüllenden Rohroberfläche. Das Bitumenband eignet sich vorrangig für die Nachumhüllung von Formteilen, wie Flansche, Armaturen und für klassische Schweißnahtverbindungen von Stahlrohren, die werkseitig mit PE, EP oder Bitumen beschichtet sind.

Systemaufbau:

- Evotol-Voranstrich-S1
- Evo®-Universal-Band

erfüllen die Anforderungen der DIN 30 672 und der DIN EN 12 068, Belastungsklasse B 30.

Besondere Vorteile:

- hohe Elastizität und Dehnbarkeit des Acrylgewebes
- hohe Geschmeidigkeit der Bitumenmasse

Characteristics:

The Evo®-universal-tape is a warm applied corrosion protective tape (thickness 4mm) acc. to DIN 30 672 (12/2000) and DIN EN 12 068 (03/1999) with DIN DVGW-reg.-nr.: NV-5180BNO192 with an acrylic carrier fabric. The asymmetric position of the acrylic carrier fabric ensures a sufficient thickness of the modified bituminous mass on the pipe surface to be coated. The bituminous tape is suitable for the site applied coating of fittings, flanges and classical joints of weld seams of steel pipes, that are factory coated with PE, EP or bitumen .

Structure of the system:

- Evotol-primer-S1
- Evo®-universal-tape

meet the requirements of DIN 30 672 and DIN EN 12 068), stress class B 30.

Special advantages:

- high elasticity and extensibility of the acrylic fabric
- high flexibility of the bituminous mass

Evo®-Universal-Band (Einband-System auf modifizierter Bitumenbasis)

Evo®-universal-tape (one-tape system on modified bitumen basis)



BESONDERHEITEN/SPECIAL FEATURES

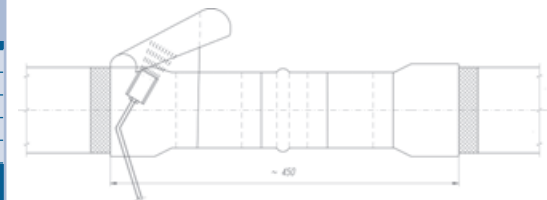
Belastungsklasse B 30
Stress class B 30

Evo*-Universal-Band / Evo*-universal tape

Einheit: Rolle / Unit: roll • Verpackung: Euro-Palette / Packaging: Euro palett

Artikel-Nr. Item no.	Ausführung Type	Länge in m Length in m	Breite in mm Width in mm	Menge pro Verpackung Quantity per package	Nettogewicht/Einheit in kg Net weight/unit in kg
H55091010	Evo*-Universal-Band / Evo*-universal tape	10	100	120	5,300
H55091510	Evo*-Universal-Band / Evo*-universal tape	10	150	75	7,950
H55092010	Evo*-Universal-Band / Evo*-universal tape	10	200	60	10,600
H55093010	Evo*-Universal-Band / Evo*-universal tape	10	300	30	15,900
H55094010	Evo*-Universal-Band / Evo*-universal tape	10	400	15	21,200

Sonderausführungen auf Anfrage / Special types on demand



Warmverarbeitbare Rohrschutzsysteme

Warm applied pipe protection systems

Beschreibung:

Das Evo®-Band A 1 ist ein warmverarbeitbares Korrosionsschutzband auf Bitumenbasis (4 mm dick) nach DIN 30 672 (12/2000) und DIN EN 12 068 (03/1999) mit DIN DVGW-Reg.-Nr.: NV-5180BN0191 mit einem Glasgewebe. Die asymmetrische Lage des Glasgewebes garantiert eine ausreichende Dicke der modifizierten Bitumenmasse auf der zu umhüllenden Rohroberfläche. Das Bitumenband eignet sich vorrangig für die Nachumhüllung von Schweißnahtverbindungen von Stahlrohren, die werkseitig mit PE, EP oder Bitumen beschichtet sind.

Systemaufbau:

- Evotol-Voranstrich-S 1
- Evo®-Band A 1

erfüllen die Anforderungen der DIN 30 672 und der DIN EN 12 068, Belastungsklasse B 30.

Besondere Vorteile:

- hohe Reißfestigkeit des Glasgewebes
- hohe Geschmeidigkeit der Bitumenmasse

Characteristics:

The Evo®-tape A 1 is a warm applied corrosion protective tape on bituminous basis (thickness 4mm) acc. to DIN 30 672 (12/2000) and DIN EN 12 068 (03/1999) with DIN DVGW-reg.-no.: NV-5180BN0191 with glass fabric. The asymmetric position of the glass fabric ensures a sufficient thickness of the modified bituminous mass on the pipe surface to be coated. The bituminous tape is absolutely suitable for the site applied coating of weld seams of steel pipes, that are factory coated with PE, EP or bitumen .

Structure of the system:

- primer Evotol-S 1
- Evo®-tape A 1

meet the requirements of DIN 30 672 and DIN EN 12 068, stress class B 30.

Special advantages:

- high tensile strength of the fibre glass fabric
- high flexibility of the bituminous mass

Evo®-Band A 1 (Einband-System auf modifizierter Bitumenbasis)

Evo®-tape A 1 (one-tape system on modified bitumen basis)



BESONDERHEITEN/SPECIAL FEATURES

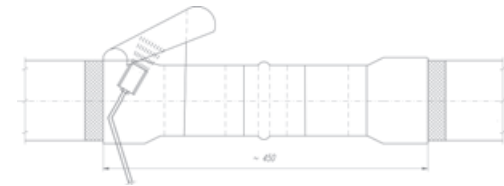
Belastungsklasse B 30
Stress class B 30

Evo*-Band A 1 / Evo*-tape A 1

Einheit: Rolle / Unit: roll • Verpackung: Euro-Palette / Packaging: Euro palett

Artikel-Nr. Item no.	Ausführung Type	Länge in m Length in m	Breite in mm Width in mm	Menge pro Verpackung Quantity per package	Nettogewicht/Einheit in kg Net weight/unit in kg
H55101010	Evo*-Band A 1 / Evo*-tape A 1	10	100	120	5,200
H55102010	Evo*-Band A 1 / Evo*-tape A 1	10	200	60	10,400

Sonderausführungen auf Anfrage / Special types on demand



Warmverarbeitbare Rohrschutzsysteme

Warm applied pipe protection systems

Beschreibung:

Das Evo®-Poly-Plast-Band ist ein warmverarbeitbares Korrosionsschutzband auf Spezialkunststoffbasis (4 mm dick) nach DIN 30 672 (12/2000) und DIN EN 12 068 (03/1999) mit DIN DVGW-Reg.-Nr.: NV-5180BN0259 mit einem Acryl-Trärgewebe. Die asymmetrische Lage des Acryl-Trärgewebes garantiert eine ausreichende Dicke der modifizierten Bitumenmasse auf der zu umhüllenden Rohroberfläche. Die einseitig aufkaschierte Kunststoff-Trennfolie verhindert das Zusammenkleben der Rollenware. Für die Nachumhüllung von z.B. Lichtmasten im Boden-Luft-Übergang und für klassische Schweißnahtverbindungen von mit PE, EP oder Bitumen werkseitig beschichteten Stahlrohren. Zusätzlich ist das System geeignet zur Abdichtung von Betonhauben und -kanälen.

Systemaufbau:

- Evo®-Poly-Voranstrich-S
- Evo®-Poly-Plast-Band

erfüllen die Anforderungen der DIN 30 672 und der DIN EN 12 068, Belastungsklasse B 30.

Besondere Vorteile:

- hohe Elastizität und Dehnbarkeit des Acrylgewebes
- hohe Geschmeidigkeit der Bitumenmasse

Characteristics:

The Evo®-poly-plast-tape is a warm applied corrosion protective tape on basis of special plastics (thickness 4mm) acc. to DIN 30 672 (12/2000) and DIN EN 12 068 (03/1999) with DIN DVGW-reg.-nr.: NV-5180BN0259 with an acrylic carrier fabric. The asymmetric position of the carrier film ensures a sufficient thickness of the modified bituminous mass on the pipe surface to be coated. The one-sided coated plastics interleaving foil prevents the rolls from sticking together. For the site applied coating of e.g. light poles in the junction soil/air and for classical joints of welded steel pipes, that are factory coated with PE, EP or bitumen. In addition, the system is suitable for the sealing of concrete covers and channels.

Structure of the system:

- primer-Evo®-poly-S
- Evo®-poly-plast-tape

meet the requirements of DIN 30 672 (12/2000) and DIN EN 12 068 (03/1999), stress class B 30.

Special advantages:

- high elasticity and extensibility of the acrylic fibre
- high flexibility of the bituminous mass

Evo®-Poly-Plast-Band (Einband-System auf Kunststoffbasis)

Evo®-poly-plast-tape (one-tape system on plastics basis)



Belastungsklasse **B 30**
Stress class **B 30**

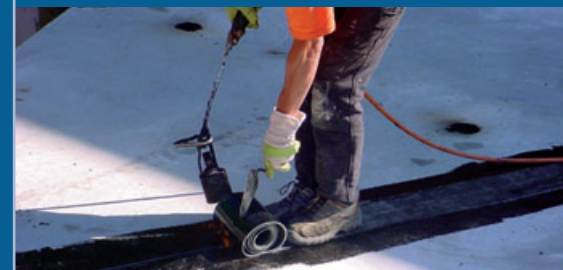
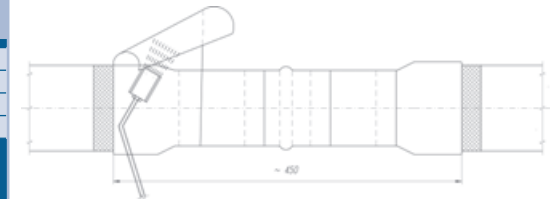
BESONDERHEITEN/SPECIAL FEATURES

Evo*-Poly-Plast-Band / Evo*-poly-plast tape

Einheit: Rolle / Unit: roll • Verpackung: Euro-Palette / Packaging: Euro palett

Artikel-Nr. Item no.	Ausführung Type	Länge in m Length in m	Breite in mm Width in mm	Menge pro Verpackung Quantity per package	Nettogewicht/Einheit in kg Net weight/unit in kg
H55080510	Evo*-Poly-Plast-Band / Evo*-poly-plast tape	10	50	240	2,150
H55081010	Evo*-Poly-Plast-Band / Evo*-poly-plast tape	10	100	120	4,300
H55081510	Evo*-Poly-Plast-Band / Evo*-poly-plast tape	10	150	90	6,450
H55082010	Evo*-Poly-Plast-Band / Evo*-poly-plast tape	10	200	60	8,600

Sonderausführungen auf Anfrage / Special types on demand



Voranstriche Primer

Testo®-Voranstrich-S

Beschreibung:
Lösemittelhaltige, einkomponentige Grundierung nach DIN 30672 (12/2000) und DIN EN 12068 (03/1999) auf der Basis von Butylkautschuk und synthetischen, unverseifbaren Harzen. Der Primer ist ein haftvermittelnder Voranstrich für kaltverarbeitbare Korrosionsschutzbänder auf der Basis von Butylkautschuk. Er ist geeignet für Stahl- und Gussrohrleitungen und Formteile sowie Werksumhüllungen aus PE, PP, EP und PUR.

Systemaufbau:
Der Testo®-Voranstrich-S ist fester Bestandteil der kaltverarbeitbaren Nachumhüllungssysteme auf Butylkautschuk-Basis.

Evotol-Voranstrich-S 1

Beschreibung:
Lösemittelhaltige, einkomponentige Grundierung nach DIN 30672 (12/2000) und DIN EN 12068 (03/1999) auf der Basis von Bitumen, Kunststoff und synthetischen, unverseifbaren Harzen. Der Primer ist ein haftvermittelnder Voranstrich für warmverarbeitbare Korrosionsschutzbänder auf der Basis von Bitumen, und ist geeignet für Stahlrohroberflächen und Werksumhüllungen aus PE, PP und EP.

Systemaufbau:
Der Evotol-Voranstrich-S 1 ist Bestandteil folgender Nachumhüllungssysteme: Evo®-Universal-Band und Evo®-Band A 1.

Evo®-Poly-Voranstrich-S

Beschreibung:
Lösemittelhaltige, einkomponentige Grundierung nach DIN 30672 (12/2000) und DIN EN 12068 (03/1999) auf Basis von Bitumen, Kunststoff und synthetischen, unverseifbaren Harzen. Der Evo®-Poly-Voranstrich-S ist ein haftvermittelnder Voranstrich für warmverarbeitbare Korrosionsschutzbänder auf der Basis von Kunststoffmodifiziertem Bitumen und ist geeignet für Stahlrohroberflächen und Werksumhüllungen aus PE, PP und EP.

Systemaufbau:
Der Evo®-Poly-Voranstrich-S ist Bestandteil des folgenden Nachumhüllungssystems: Evo®-Poly-Plast-Band.

Primer Testo®-S

Characteristics:
One-component primer with solvent content on basis of butyl rubber and synthetic, isaponifiable resins acc. to DIN 30 672 and DIN EN 12 068. Testo®-S is used as coupling primer for cold applied corrosion protective tapes on basis of butyl rubber. It is suitable for steel and cast pipe surfaces and fittings as well as for factory coatings of PE, PP, EP and PUR.

Structure of the system:
The primer Testo®-S is component of the cold and site applied coating systems on butyl-rubber basis.

Primer Evotol-S 1

Characteristics:
One-component primer with solvent content on basis of butyl rubber, plastics and synthetic, isaponifiable resins acc. to DIN 30 672(12/2000 and DIN EN 12 068 (03/1999). The primer Evotol-S 1 is used as coupling primer for warm applied corrosion protective tapes on basis of bitumen and is suitable for steel pipe surfaces and for factory coatings of PE, PP and EP.

Structure of the system:
The primer Evotol-S 1 is a component of following site applied systems: Evo®-universal-tape and Evo®-tape A 1.

Primer Evo®-Poly-S

Characteristics:
One-component primer with solvent content on basis of butyl rubber, plastics and synthetic, isaponifiable resins acc. to DIN 30 672(12/2000 and DIN EN 12 068 (03/1999). The primer Evo®-poly-S is used as coupling primer for warm applied corrosion protective tapes on basis of modified bitumen and is suitable for steel pipe surfaces and for factory coatings of PE, PP and EP.

Structure of the system:
The primer Evo®-poly-S is a component of the following site applied coating system: Evo®-poly-plast-tape.

Testo®-Voranstrich-S, Evotol-Voranstrich-S1 und Evo®-Poly-Voranstrich-S Primer Testo®-S, primer Evotol-S1 and primer Evo®-Poly-S

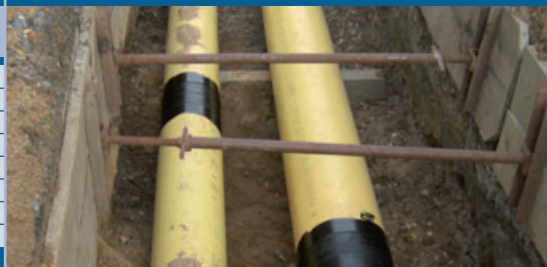


Voranstriche / Primer

Einheit: Liter / Unit: liter

Artikel-Nr. Item no.	Ausführung Type	Liter Liter	Verpackung Packaging	Menge pro Verpackung Quantity per package	Nettogewicht/Einheit in kg Net weight/unit in kg
H55120001	Testo* -Voranstrich-S / Testo* primer S	1	Dose / Tin	6	0,760
H55120005	Testo* -Voranstrich-S / Testo* primer S	5	Kanister / Can	1	0,760
H55120010	Testo* -Voranstrich-S / Testo* primer S	10	Kanister / Can	1	0,760
H55110001	Evotol-Voranstrich-S 1 / Evotol primer-S 1	1	Dose / Tin	6	0,880
H55110005	Evotol-Voranstrich-S 1 / Evotol primer-S 1	5	Kanister / Can	1	0,880
H55110010	Evotol-Voranstrich-S 1 / Evotol primer-S 1	10	Kanister / Can	1	0,880
H55130001	Evo*-Poly-Voranstrich-S / Evo*-Poly-primer-S	1	Dose / Tin	6	0,760
H55130005	Evo*-Poly-Voranstrich-S / Evo*-Poly-primer-S	5	Kanister / Can	1	0,760

Sonderausführungen auf Anfrage / Special types on demand



Montageanleitung Installation instructions

Warmverarbeitbare Korrosionsschutzbänder Warm applied corrosion protective tapes

1.

Die zu umhüllende Fläche und die angrenzende Werksumhüllung werden gründlich von temporärem Endenschutz, Kopplungsmittel, Oxidhaut, Rost, Schmutz und Feuchtigkeit befreit. Im Besonderen ist darauf zu achten, dass keine Walzhaut auf den zur Nachumhüllung bestimmten Rohren und Formteilen vorhanden ist. Wenn ja, so ist die Stahlfläche durch Sandstrahlen nach Norm-Reinheitsgrad Sa 2 ½ zu strahlen.

Die erwärmte, angrenzende PE Werksumhüllung wird mit einer Handdrahtbürste oder Schmirgelleinen (40er Körnung) in einer Breite von min. 100 mm in Umfangsrichtung aufgeraut. Lose haftende Umhüllung muss entfernt und hochstehende Kanten müssen egalisiert werden. Bereits vor der Reinigung und zusätzlich danach wird die Stelle mit einem Propanbrenner leicht erwärmt, um jede auch bei trockener Witterung vorhandene Oberflächenfeuchtigkeit zu beseitigen.

2.

Nach dem Vorwärmen wird zur Erhöhung der Schälfestigkeit der Voranstrich-Evotol-S 1 aufgetragen, der bei kunststoffumhüllten Stahlrohren auch die angrenzende Werksumhüllung 100 mm erfasst. Der Voranstrich muss vor dem Aufbringen der Nachumhüllung vollständig trocken sein. Eine Trocknung mit Hilfe der Propanflamme ist nicht erlaubt.

3.

Das Evo®-Band wird, wie jedes Bitumenband, in einzelnen Bandagen, und zwar zweckmäßig steigend, verarbeitet. Hierzu zunächst die Folie (Trennzwischenlage) beim Ausrollen des Bitumenbandes entfernen. Man beginnt mit der Bandagenmitte an der Rohrsohle und endet mit versetzter Überlappung am Rohrscheitel. Dazu schneidet man jeweils von der Rolle ein Bandstück ab, das wegen der Überlappung am Rohrscheitel wenigstens 50 mm länger als der Rohrumfang sein muss. Eine seitliche Überlappung von mindestens 30 mm ist ebenfalls einzuhalten. Für den Übergang auf die Werksumhüllung sind mind. 50 mm einzuhalten.

4.

Die mit Belagmasse beschichtete und dem Rohr zugewandte Seite des Evo-Bandes wird abschnittsweise mit einem Propanbrenner so lange erwärmt, bis die obere Schicht der Belagmasse weich und plastisch und so mit klebfähig wird. Das so erwärmte Bandstück wird schrittweise auf dem mit Voranstrich versehenen Rohrabschnitt, der nochmals aufzuwärmen ist, unter leichter gleichmäßiger Zugspannung blasen- und faltenfrei mit genügender Überlappung aufgebracht und angepresst. Die plastische Belagmasse muss, vor allem an den Überlappungsstellen, die Hohlräume gut ausfüllen. Das asymmetrische eingelegte Trägergewebe liegt außen und ebenfalls die Kunststoff-Trennfolie. In den Überlappungszonen muss diese schmelzbare Kunststoff-Trennfolie abgeflammt und verspachtelt werden. Das gilt auch für einen evtl. Kalkanstrich beim Übergang auf bitumenumhülltes Stahlrohr. Abschließend werden die Überlappungskanten mit ausgetretener Belagmasse nochmals von außen angeflammt und gut verspachtelt.

5.

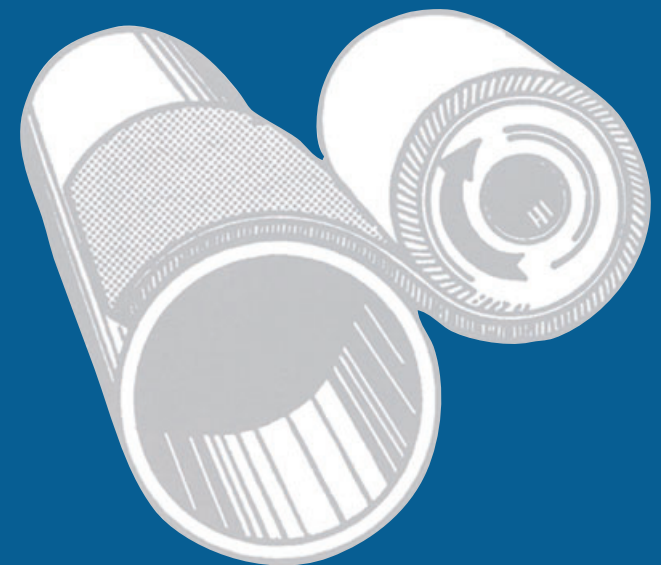
Bei Beschädigung einer Kunststoff-Werksumhüllung wird die schadhafte Umhüllung mit einer Raspel mit gewölbtem Blatt entfernt. Die Schadtelle gereinigt, vorgewärmt (ohne die Werksumhüllung mit direkter Flamme zu berühren), angeraut und mit Evotol-Voranstrich-S 1 versehen. Bei Beschädigung einer Bitumen-Werksumhüllung wird die Schadensstelle gesäubert und mit einem Spachtel unter leichter Erwärmung geglättet. In beiden Fällen ist dann ein einseitig erwärmtes Stück des Evo®-Bandes, wie vorher beschrieben, aufzubringen, blasen- und faltenfrei anzupressen und abschließend nach leichter Erwärmung zu verspachteln. Eine Vorbehandlung mit Voranstrich-S 1 ist immer erforderlich. Bei zweilagiger Umhüllung werden die Bandabschnitte der ersten Lage lediglich auf Stoß gesetzt und diese mit einem heißen Spachtel verstrichen. Bevor hier die zweite Lage aufgebracht wird, ist nun die Außenseite des Bandes vollständig mit der Propangasflamme so lange zu erwärmen, bis die vorhandene Trennfolie vollständig geschmolzen ist.

6.

Ein zusätzlicher mechanischer Schutz kann hier durch das Überwickeln mit einer Evolen-Folie auf Polyethylen (PE)-Basis erzielt werden.

Hinweis:

Den Systemschutz nach DIN EN 12068 und DIN 30672 erreichen Sie nur bei Verwendung des Evo®-Universal-Bandes und des Evo®-Bandes A 1 in Verbindung mit dem Evotol-Voranstrich-S 1.



1.

The area being coated and the adjacent factory coating are thoroughly cleaned from temporary clear varnish, coupling agents, oxyde, rust, dirt and moisture.

In particular it must be taken care that there is no mill scale on the pipes and fittings, intended for the site applied coating. Otherwise the steel surface is to be sand-blasted acc. to standard purity Sa 2 ½. The heated adjacent PE factory coating is roughened with a hand wire brush or with emery cloth (grain 40) in a width of 100 mm min. in circumferential direction. Loosely adherent coating must be removed, sticking out edges must be equalized. Just before cleaning and additionally afterwards the spot must be slightly heated with a propane gas burner, in order to remove the surface humidity that is also existing at dry weathering.

2.

In order to increase the peel strength, the primer Evotol S 1, that also covers the adjacent factory coating of plastics wrapped steel pipes with 100 mm, must be applied after preheating. Before applying the site applied coating, the primer must be completely dry. Drying with propane flame is not permitted.

3.

Like every other bituminous tape, the Evo*-tape is applied in single bandages, practically rising. First the foil (separating foil) is to be removed when the bitumen tape is unrolled. Begin with the centre of the tape at the pipe invert and end with staggered overlap at the pipe apex. For that purpose a piece of tape, that has to be at least 50 mm longer than the pipe circumference because of the overlap, must be cut off from the roll. A lateral overlap of at least 30 mm must also be respected. At least 50 mm must be respected for the passage to the factory coating.

4.

The side of the Evo*-tape, covered with coating material and facing the pipe, must be heated up in sections with a propane burner until the top layer of the coating material will be soft and plastic, and therefore adhesive. The tape piece, heated in this way, must be applied and pressed step by step with slight, regular tensile force, without blisters or folds, respecting a sufficient overlap on the pipe section covered with the primer that must be heated up once again. The plastic coating material must fill the cavities, especially in the overlapping areas. The asymmetrically inserted backing fabric and the plastics separating foil lie on the outside. This fusible plastics separating foil must be burned off and levelled out in the overlapping areas, the same must be respected for a possible limewash at the passage to the bitumen covered steel pipe. Finally, the overlapping edges with emerged coating material must be burned and levelled out from the outside once again.

5.

In case of a damage of a plastics factory coating, the damaged coating must be removed with a rasp with concave blade, the coating defect must be cleaned, pre-heated (without touching the factory coating with direct flame), roughened and coated with the primer Evotol S 1. In case of a damage of a bituminous factory coating, the coating defect must be cleaned and smoothed with a spatula under slight heat. In both cases, a one-side heated piece of the Evo*-tape must be applied, pressed without blisters or folds and finally levelled out under slight heat, just like described above. A pre-treatment with the primer S 1 is always necessary.

In the two-layer coatings the end of the tapes of the first layer are only wrapped end against end (no overlapping) and smoothed out with a hot spatula. Before applying the second layer, the outside of the tape is to be heated completely with a propane flame until the existing separating foil is completely melted.

6.

An additional mechanical protection may be obtained with the supplemental wrapping with an Evolen-foil on polyethylene (PE) basis.

Note:

The complete system protection according to DIN EN 12068 and DIN 30672 is only given by using the Evo*-universal tape and the Evo*-tape A 1 in combination with the primer Evotol S 1.



Rohrschutzsysteme nach Werknorm

Pipe protection systems acc. to factory standard

Evo®-Band Elt

Beschreibung:

Das Evo®-Band Elt ist ein kaltverarbeitbares Band nach Werknorm.

Das Band aus modifiziertem Bitumen und einem Synthetik- bzw. Acrylgewebe als Träger hat eine Gesamtdicke von 1,2 mm. Es wird in der Kabeltechnik, zur Abdichtung des Muffenhalses an Kabelmuffen, Kabelendverschlüssen und Abzweigungen eingesetzt.

Evo®-Band S

Beschreibung:

Das Evo®-Band S, ein plastisches Schutz- und Abdichtungsband auf Vaselinebasis mit einem Naturfasergewebe, ist ein kaltverarbeitbares Band nach Werknorm. Es wird zum Schutz von Rohrleitungen, Rohrverbindungen, Armaturen, Abgängen, Rohrverzweigungen und Anbohrschellen sowie von Entlüftungsleitungen erdgelagerter Behälter verwendet.

Evo®-Plast-Band

Beschreibung:

Das Evo®-Plast-Band ist ein kaltverarbeitbares Band auf Vaselinebasis mit einem Naturfasergewebe als Trägermaterial, das häufig als Schutz- und Abdichtband eingesetzt wird. Es dient dem Schutz von Armaturen, Abgängen, Rohrverzweigungen und Anbohrschellen sowie von Entlüftungsleitungen erdgelagerter Behälter. Es wird eingesetzt im Installations- und Klempnerhandwerk zum Schutz von Gas- und Wasserleitungen in der Gebäudeinstallation.

Evo®-tape Elt

Description:

The Evo®-tape Elt is a cold applied corrosion protective tape according to our factory standard.

The tape, consisting of modified bitumen and a synthetic fibre fabric as carrier, has a total width of 1,2 mm. It is used in the cable technique, for the sealing of lead-ins on cable sockets, cable end closings and branches.

Evo®-tape S

Description:

The Evo®-tape S, a plastics protection and sealing tape on vaseline basis with natural fibre fabric, is a cold applied corrosion protective tape according to our factory standard. It is used for the protection of pipelines, pipe joints, fittings, pipe branches and drilling clips as well as for the ventilation lines of buried containers.

Evo®-plast-tape

Description:

The Evo®-plast-tape is a cold applied corrosion protective tape on vaseline basis with natural fiber fabric as carrier material and is often used as a protection and a sealing tape. It is used for the protection of fittings, branches, bore clamps as well as ventilation lines of buried containers. It serves for sealing of cable ends and cast sockets for the electric supply and telecommunication. It is used in the installation and plumber trade for the protection of gas and water pipelines in buildings.

Evo®-Band Elt, -Band S und -Plast-Band

Evo®-tape Elt, -tape S and -plast-tape



(Einband-Systeme auf modifizierter Bitumenbasis) (one-tape systems on modified bitumen basis)

Rohrschutzsysteme nach Werknorm / Pipe protection systems acc. to factory standard

Evo*-Band Elt / Evo*-tape Elt

Einheit: Rolle / Unit: roll • Verpackung: Euro-Palette / Packaging: Euro palett

Artikel-Nr. Item no.	Ausführung Type	Länge in m Length in m	Breite in mm Width in mm	Menge pro Verpackung Quantity per package	Nettogewicht/Einheit in kg Net weight/unit in kg
H55030510	Evo*-Band Elt / Evo*-tape Elt	10	50	240	0,750
H55031010	Evo*-Band Elt / Evo*-tape Elt	10	100	120	1,400
H55031510	Evo*-Band Elt / Evo*-tape Elt	10	150	90	2,100
H55032010	Evo*-Band Elt / Evo*-tape Elt	10	200	60	2,750

Sonderausführungen auf Anfrage / Special types on demand

Evo*-Band S / Evo*-tape S

Einheit: Rolle / Unit: roll • Verpackung: Euro-Palette / Packaging: Euro palett

Artikel-Nr. Item no.	Ausführung Type	Länge in m Length in m	Breite in mm Width in mm	Menge pro Verpackung Quantity per package	Nettogewicht/Einheit in kg Net weight/unit in kg
H55020510	Evo*-Band S / Evo*-tape S	10	50	240	0,650
H55021010	Evo*-Band S / Evo*-tape S	10	100	120	1,300
H55021510	Evo*-Band S / Evo*-tape S	10	150	90	1,950
H55022010	Evo*-Band S / Evo*-tape S	10	200	60	2,600

Sonderausführungen auf Anfrage / Special types on demand

Evo*-Plast-Band / Evo*-plast tape

Einheit: Rolle / Unit: roll • Verpackung: Euro-Palette / Packaging: Euro palett

Artikel-Nr. Item no.	Ausführung Type	Länge in m Length in m	Breite in mm Width in mm	Menge pro Verpackung Quantity per package	Nettogewicht/Einheit in kg Net weight/unit in kg
H55010510	Evo*-Plast-Band / Evo*-plast tape	10	50	240	0,650
H55011010	Evo*-Plast-Band / Evo*-plast tape	10	100	120	1,300
H55011510	Evo*-Plast-Band / Evo*-plast tape	10	150	90	1,950
H55012010	Evo*-Plast-Band / Evo*-plast tape	10	200	60	2,600

Sonderausführungen auf Anfrage / Special types on demand



Rohrschutzsysteme - Sonderprodukte

Pipe protection systems - special products

Vogelsang-Flicken, Vogelsang-Flickenband C 50 und Evo®-Reparaturstift

Vogelsang-patch, Vogelsang patch tape C 50 and Evo®-repair stick

Vogelsang-Flicken und Flickenband

Beschreibung:

Der Vogelsang Flicker und das Flickerband C 50 sind warm zu verarbeitende Fehlstellenabdeckungen nach DIN 30 672 (12/2000) und DIN EN 12 068 (03/1999) mit DIN DVGW Reg.-Nr. NV-5180BN0035, bestehend aus einer stabilisierten und vernetzten PE-Trägerfolie, die einseitig mit einem thermoplastischen Schmelzkleber auf der Basis von Copolymeren beschichtet ist. Die äußere Seite des Flicker und des Flickerbandes C 50 sind mit einer Thermoindikatorfarbe bedruckt, damit bei der Verarbeitung durch einen Farbumschlag das Erreichen der Verarbeitungstemperatur erkannt werden kann. Der Flicker und das Flickerband C 50 werden eingesetzt zur Reparatur mechanischer Schädigungen (Fehlstellen bis zu einigen cm² oder Riefen) in Werksumhüllungen aus PE oder PP von in Böden und Wässern verlegten Rohrleitungen aus niedrig legierten Eisenwerkstoffen.

Systemaufbau:

- kein Voranstrich
 - 1 Lage Flicker/ Flickerband C 50
- erfüllt die Anforderungen der DIN 30 672 und der DIN EN 12 068, Belastungsklasse C 50.

Evo®-Reparaturstift

Mit dem Evo®-Reparaturstift werden kleinere Beschädigungen der Polyethylen-Werksumhüllung in der Wärme ausgebessert.

Der Evo®-Reparaturstift besteht aus einem wärmeaktivierbaren Kleber. Zur einfachen Verarbeitung wird er als runder Stab geliefert.

Der Evo®-Reparaturstift ist ideal geeignet zur Reparatur der PE-Werksumhüllung, wenn die Beschädigungen oberflächlich sind oder wenn sie eine Größe von 10mm x 10mm nicht überschreiten.

Er kann auch als Füller unter einem Vogelsang-Flicker eingesetzt werden.

Vogelsang-patch and patch tape C 50

Characteristics:

The Vogelsang patch and patch tape C 50 are warm applied repair systems acc. to DIN 30 672 (12/2000) and DIN EN 12 068 (03/1999) with DIN DVGW reg.-no. NV-5180BN0035.

They are consisting of a stabilized, cross-linked PE carrier foil, coated on one side with a thermoplastic hot melt adhesive on copolymer-basis. The outer side of the patch and the patch tape C 50 are printed with a thermo-indication colour, that shows the proper operating temperature during the application by change of colour. The patch and the patch tape C 50 are used for the repair of mechanical damages (coating defects up to some cm² or grooves) in factory coatings made of PE or PP of buried or immersed pipelines of low-alloy ferrous material.

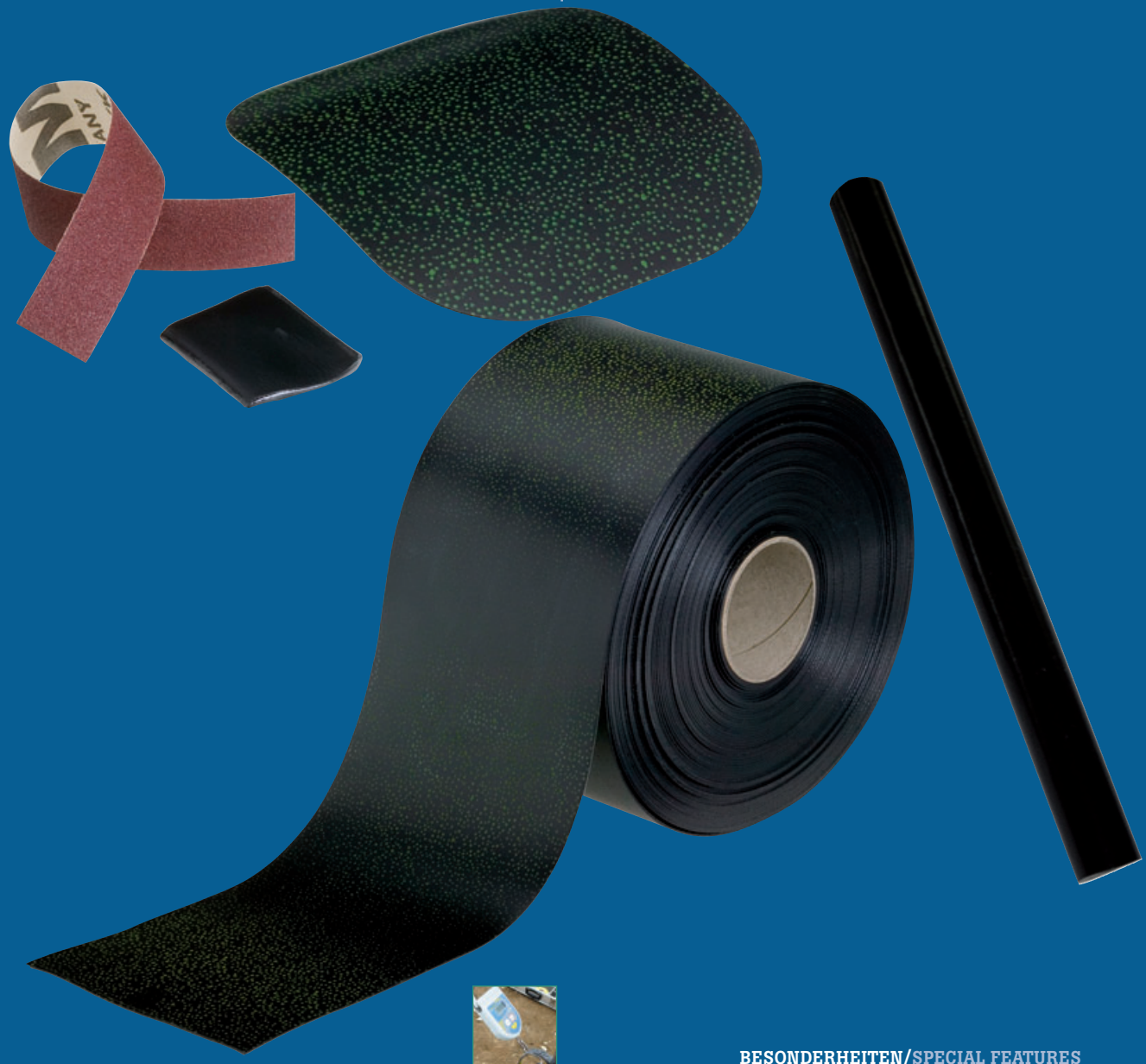
Structure of the system:

- no primer
 - 1 layer patch/ patch tape C 50
- meets the requirements of DIN 30 672 and DIN EN 12 068.

Evo®-repair stick

Small damages in the polyethylene factory coating may be thermally repaired with the Evo®-repair stick, which is consisting of an adhesive to be activated with heat. For the simple handling it is delivered in form of a round bar.

The Evo®-repair stick is ideal for the repair of the PE factory coating in case of superficial damages or if they don't exceed 10 mm x 10 mm. It may also be used as a filler under the Vogelsang-patch.



Belastungsklasse C 50
Stress class C 50

BESONDERHEITEN/SPECIAL FEATURES

Vogelsang-Flickenband C 50 / Vogelsang-patch-tape C 50

Einheit: Rolle / Unit: roll • Verpackung: Karton / Packaging: box

Artikel-Nr. Item no.	Ausführung Type	Länge in m Length in m	Breite in mm Width in mm	Menge pro Verpackung Quantity per package	Nettogewicht/Einheit in kg Net weight/unit in kg
H60091503	Flickenband C 50/ Patch-tape C 50	15	150	2	3,150
H60093003	Flickenband C 50/ Patch-tape C 50	30	150	2	6,300
H60093003	Flickenband C 50/ Patch-tape C 50	15	300	2	6,300
H60093006	Flickenband C 50/ Patch-tape C 50	30	300	1	12,600
H60094503	Flickenband C 50/ Patch-tape C 50	15	450	1	9,450
H60094506	Flickenband C 50/ Patch-tape C 50	30	450	1	18,900

Sonderausführungen auf Anfrage / Special types on demand

Vogelsang-Flicken C 50 / Vogelsang-patch C 50

Set bestehend aus: Flicker 140x170 mm, Füllmittel 40x40x5 mm, Schmirgelleinen P80-25x280mm /

Kit consisting of: Patch 140x170 mm, filling agent 40x40x5 mm, emery cloth P80-25x280mm

Artikel-Nr. Item no.	Ausführung Type	Nettogewicht pro Set in kg Net weight per kit in kg
H60091400	Flickenset C 50 / Patch kit C 50	0,060

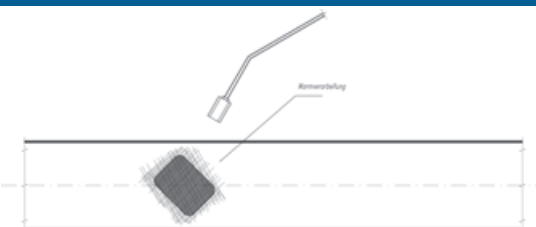
Sonderausführungen auf Anfrage / Special types on demand

Evo*-Reparaturstift / Evo*-repair stick

Einheit: Stck. (30 cm) / Unit: pc. (30 cm)

Artikel-Nr. Item no.	Ausführung Type	Nettogewicht pro Einheit in kg Net weight per unit in kg
H80030040	Evo*-Reparaturstift / Evo*-repair stick	0,140

Sonderausführungen auf Anfrage / Special types on demand



Rohrschutzsysteme - Sonderprodukte

Pipe protection systems - special products

Evo®-Tec
Evo®-Tec

Beschreibung:

Evo®-Tec ist eine widerstandsfähige, glasfaserverstärkte Kunststoffmatte, die idealerweise in Kombination mit einem für die jeweilige Anwendung passenden Nachumhüllungssystem, häufig bei Horizontalbohrverfahren (HDD-Technik) zur Anwendung kommt. Evo®-Tec bietet so einen optimalen Schutz, bei dem extreme Schlag- und Eindruckfestigkeiten gefordert sind. Evo®-Tec wird daher häufig auf Stahl-, PE- oder PP-beschichteten Rohrab schnitten, die im speziellen in der HDD-Technik zum Einsatz kommen, wie auch für den Übergangsbereich Boden-Luft, verwendet.

Besondere Vorteile:

- einfache Verarbeitung
- hohe Chemikalienbeständigkeit
- Aushärtung gegen UV- oder Tageslicht

Characteristics:

Evo®-Tec is a resistant, glass reinforced plastics mat, that is used in combination with a site applied coating system, suitable for the particular application, frequently in the horizontal directional drilling (HDD-technique). Evo®-Tec mat offers an optimum of protection, when extreme impact and indentation resistance is required. For this reason Evo®-Tec often is used on steel, PE or PP coated pipe sections, that are used especially in the horizontal directional drilling or in the ground-to air transition.

Special advantages:

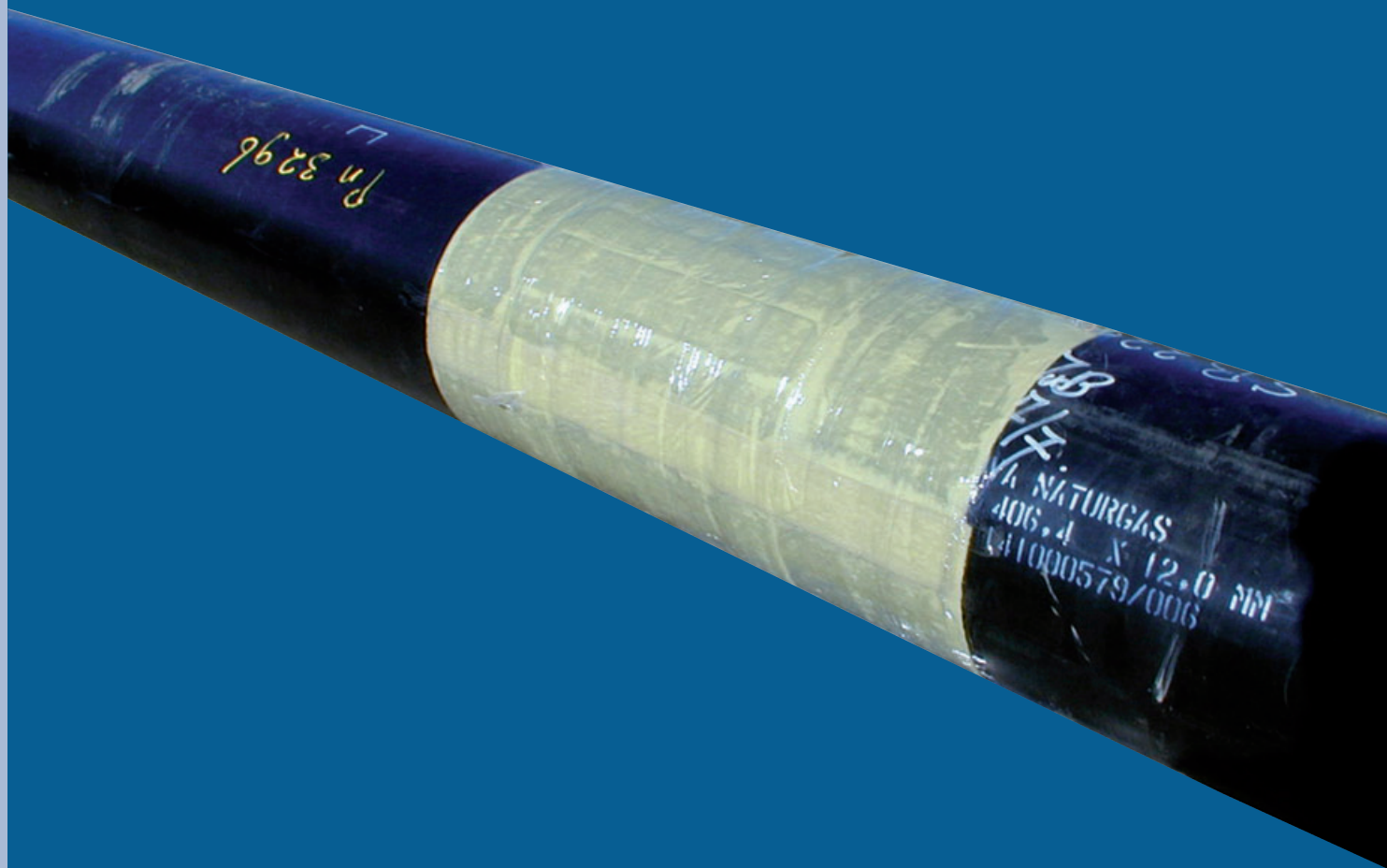
- easy handling
- high chemical resistance
- hardening in UV or daylight

Ein weiterer Einsatzbereich:

Evo®-Tec + Schrumpfmanschette = Vortriebsmanschette

Another application field:

Evo®-Tec + shrinkable sleeve = jacking sleeve



Evo*-Tec / Evo*-Tec

Artikel-Nr. Item no.	Ausführung Type	Länge in m Length in m	Breite in cm Width in cm	Einheit Unit	Mengo pro Verpackung Quantity per package
H80040203	Evo*-Tec / Evo*-Tec	10	95	Rolle / roll	1
H80030021	UV-Lampe incl. Schaltgerät / UV-lamp incl. switch gear	-	-	Stück / piece	1

Sonderausführungen auf Anfrage / Special types on demand



Rohrschutzsysteme - Sonderprodukte

Pipe protection systems - special products

Vogelsang-Alu-Band & Repa-Band PE

Vogelsang-alu-tape & repa-tape PE

Vogelsang-Alu-Band

Beschreibung:

Das Vogelsang-Alu-Band ist ein universell einsetzbares, selbstklebendes, bitumenfreies Reparatur- und Dichtband. Die Klebmasse ermöglicht eine einwandfreie Verklebung auf fast allen Untergründen.

Das Band ist geeignet bei Rissen, Anschlüssen, Kamindichtungen, Fugen, Glasdächern, Metallverbindungen, Mauerabdeckungen, Rohrtunneln, Fallrohren, Lüftungsanlagen etc.

Systemaufbau:

Das Vogelsang-Alu-Band besteht aus einer Trägerfolie aus Aluminium, die einseitig mit einer dauerplastischen Kunststoffmasse auf der Basis von Butylkautschuk beschichtet ist. Die Aluminiumfolie ist witterungsbeständig und für Wasserdampf undurchlässig (Dampfsperre).

Vogelsang-Repa-Band PE

Beschreibung:

Das Vogelsang-Repa-Band-PE ist ein kaltverarbeitbares Korrosionsschutzband. Es ist universell einsetzbar, selbstklebend und bitumenfrei und dient beispielsweise der Nachumhüllung von Kabelanschlüssen auf Stahlrohrleitungen. Es ist geeignet für Dauerbetriebstemperaturen bis 50°C

Systemaufbau:

Das Repa-Band-PE ist ein Dichtband auf der Basis von Butylkautschuk. Es besteht aus einer Trägerfolie aus PE, die einseitig mit einer dauerplastischen Kunststoffmasse beschichtet ist.

Vogelsang-alu-tape

Characteristics:

The Vogelsang-alu-tape is an all-purpose, self-adhesive, bitumen-free repair and sealing tape. The adhesive mass allows an excellent adhesion on nearly all surfaces. It is appropriate for cracks, joints, chimney sealings, glass roofs, metal joints, wall covers, pipe tunnels, drain pipes, ventilation installations etc.

Structure of the system:

The Vogelsang-alu-tape consists of an aluminium carrier foil, coated on one side with a permanently plastics mass on basis of butyl rubber. The aluminium foil is weather proof and water vapour impermeable (steam blocker).

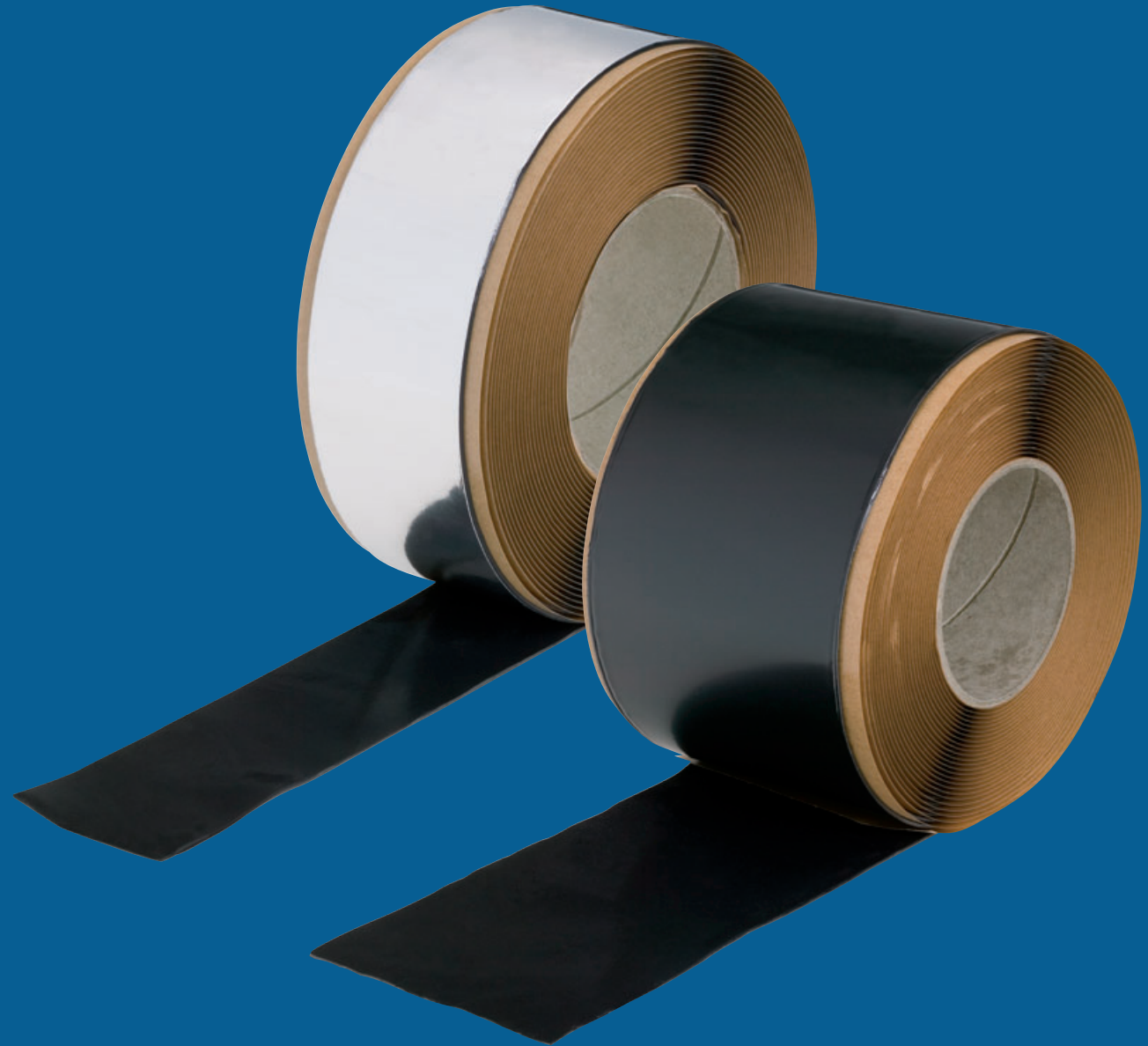
Vogelsang-repa-tape PE

Characteristics:

The Vogelsang-repa-tape PE is a cold applied corrosion protective tape. It is an all-purpose, self-adhesive, non bituminous tape. It is used for example for the coating of cable joints on steel pipelines and is suitable for permanent operating temperatures up to 50°C

Structure of the system:

The repa-tape PE is a sealing tape on basis of butyl rubber. It consists of a carrier foil of PE, that is coated on one side with a permanently plastics mass.



Vogelsang-Alu-Band / Vogelsang-alu-tape

Einheit: Rolle / Unit: roll • Verpackung: Karton / Packaging: box

Artikel-Nr. Item no.	Ausführung Type	Länge in m Length in m	Breite in mm Width in mm	Menge pro Verpackung Quantity per package	Nettogewicht/Einheit in kg Net weight/unit in kg
H60300001	Alu-Band / Alu-tape	10	50	4	1,100
H60300002	Alu-Band / Alu-tape	10	100	3	2,190
H60300003	Alu-Band / Alu-tape	10	150	2	3,285
H60300004	Alu-Band / Alu-tape	10	300	1	6,570

Sonderausführungen auf Anfrage / Special types on demand

Vogelsang-Repa-Band PE / Vogelsang-repa-tape PE

Einheit: Rolle / Unit: roll • Verpackung: Karton / Packaging: box

Artikel-Nr. Item no.	Ausführung Type	Länge in m Length in m	Breite in mm Width in mm	Menge pro Verpackung Quantity per package	Nettogewicht/Einheit in kg Net weight/unit in kg
H60310202	Repa-Band PE / Repa-tape PE	10	50	4	1,100
H60310210	Repa-Band PE / Repa-tape PE	5	100	3	1,100
H60310214	Repa-Band PE / Repa-tape PE	5	150	2	1,650
H60310230	Repa-Band PE / Repa-tape PE	10	300	1	6,600

Sonderausführungen auf Anfrage / Special types on demand



Rohrschutzsysteme - Sonderzubehör

Pipe protection systems - Special accessories

Evo®-Kitt

Beschreibung:

Der Evo®-Kitt nach DIN 30672 (12/2000) auf der Basis von Butylkautschuk wird bei der Nachumhüllung zur Vermeidung von Hohlräumen eingesetzt. Zusammen mit kaltverarbeitbaren Bandsystemen dient er der Ausbesserung von Fehlstellen in der Werksumhüllung. Der Kitt wird eingesetzt bei jeglichen Kehlen, Übergängen und Überschiebmuffen, bei Armaturen und im speziellen bei nicht eingedrehten Gewindegängen, z.B. Gewindefittings / Blindstopfen sowie am Übergang von der werksseitig aufgetragenen Umhüllung auf die Stahlrohroberfläche (besonders bei verstärkter Werksumhüllung).

Besondere Vorteile:

- sehr gute Haftung auf nahezu allen Untergründen
- dauerplastisch (auch bei niedrigen Temperaturen)
- einfache Verarbeitbarkeit
- hohe Chemikalienbeständigkeit

Evo®-Strick

Beschreibung

Für die Abdichtung des Raumes zwischen Versorgungsrohr o.ä. und Futterrohr. Evo®-Strick ist wasserabweisend, säurebeständig, stets plastisch.

Testo®-EP

Beschreibung

Der Testo®-EP ist ein zweikomponentiger, lösemittelfreier Voranstrich für die Nachumhüllung von Schweißnähten und besteht aus einem Epoxidharz (Komponente A) und dem Härter (Komponente B). Durch die Verwendung des Testo®-EP wird eine dreischichtige Nachumhüllung aufgebaut analog zu der dreischichtigen Werksumhüllung. Der Testo®-EP kann zusammen mit Vogelsang-Schrumpfmanschetten und Vogelsang kaltverarbeitbaren Korrosionsschutzbändern eingesetzt werden.

Evo®-mastic

Characteristics:

In the application field of the site applied coating, Evo®-mastic acc. to DIN 30672 (12/2000) on butyl rubber basis is used to avoid cavities. Together with cold applied tape systems it is used for the repair of damages in the factory coating, for hollows, joinings and push-fit sockets as well as for fittings, especially for not fastened convolutions, e.g. blind plugs and for the transition from the factory applied coating to the steelpipe surface (especially for reinforced factory coatings)

Special advantages:

- good adhesion on nearly all surfaces
- permanently plastic (even at lower temperatures)
- easy handling
- high chemical resistance

Evo®-cord

Characteristics:

For the sealing of the space between the supply pipe and the casing pipe. Evo®-cord is water repellent, acid resistant, permanently plastic.

Testo®-EP

Characteristics:

Testo®-EP is a two-component, solvent free primer for the site applied coating of welded seams and is consisting of an epoxy resin (component A) and a hardener (component B). The use of the Testo®-EP creates a three-layer site applied coating, in accordance to the three-layer factory coating. Testo®-EP may be used in combination with the Vogelsang shrinkable sleeves and the Vogelsang cold applied corrosion protective tapes.

Evo®-Kitt & Evo®-Strick

Evo®-mastic & Evo®-cord



Evo*-Kitt / Evo*-mastic

Verpackung: Karton / Packaging: box

Artikel-Nr. Item no.	Ausführung Type	Länge in m Length in m	Breite in mm Width in mm	Menge pro Verpackung Quantity per package	Nettogewicht/Einheit in kg Net weight/unit in kg
H60320002	Evo*-Kitt Riegel, 1 kg / Evo*-mastic bar, 1 kg	0,45	52	7	1,000
H60320001	Evo*-Kitt 5 mm dick / Evo*-mastic, thickness 5 mm	2	40	1	0,650
H60320003	Evo*-Kitt, 10 kg Box / Evo*-mastic, box of 10 kg	-	-	1	10,000

Evo*-Strick / Evo*-cord

Einheit: Rolle / Unit: roll • Verpackung: Karton / Packaging: box

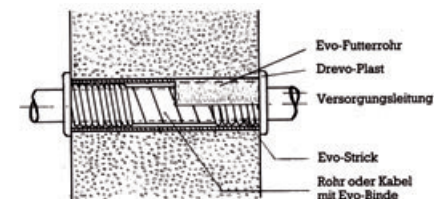
Artikel-Nr. Item no.	Ausführung Type	Länge in m Length in m	Dicke in mm Thickness in mm	Menge pro Verpackung Quantity per package	Nettogewicht/Einheit in kg Net weight/unit in kg
H55050125	Evo*-Strick / Evo*-cord	25	5-6	21	1,800
H55050225	Evo*-Strick / Evo*-cord	25	9-10	8	1,800
H55050325	Evo*-Strick / Evo*-cord	25	15-16	4	4,700
H55050425	Evo*-Strick / Evo*-cord	25	20	2	8,000

Testo*-EP / Testo*-EP

Einheit: Stück / Unit: pc. • Verpackung: Dose / Packaging: can

Artikel-Nr. Item no.	Ausführung Type	Nettogewicht/Einheit in kg Net weight/unit in kg
H55120200	Testo*-EP / Testo*-EP	0,500
H55120202	Testo*-EP / Testo*-EP	2,000

Sonderausführungen auf Anfrage / Special types on demand



Rohrschutzsysteme - Sonderzubehör

Pipe protection systems - special accessories

Drevo-Plast und Drevo-Plast Quick

Drevo-Plast and Drevo-Plast Quick

Drevo-Plast

Beschreibung:

Drevo-Plast ist eine Abdichtungsmasse auf Petrolatumbasis und dient in Verbindung mit dem Evo®-Band K 1 dem Auskleiden von Hohlstellen und dem Verschliessen schwer zugänglicher Bauteile.

Drevo-Plast Quick

Beschreibung:

Drevo-Plast Quick ist eine styroporkugelhaltige Abdichtungsmasse auf Petrolatumbasis und dient in Verbindung mit dem Evo®-Band K 1 dem Auskleiden von Hohlstellen, dem Verschliessen schwer zugänglicher Bauteile sowie dem Ausgleich unebener Oberflächen an erdverlegten Rohrleitungsbauteilen.

Drevo-Plast

Characteristics:

Drevo-Plast is a sealing mass on petrolatum basis and is used in combination with the Evo®-tape K 1 for the feeding of cavities and the sealing of hardly accessible components.

Drevo-Plast Quick

Characteristics:

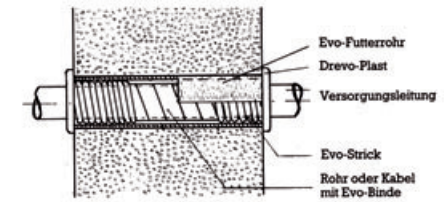
Drevo-Plast Quick is a sealing mass with polystyrene balls content on petrolatum basis and is used in combination with the Evo®-tape K 1 for the feeding of cavities, the sealing of hardly accessible components as well as for irregular shapes on buried pipeline installations.



Drevo-Plast

Einheit: kg / Unit: kg

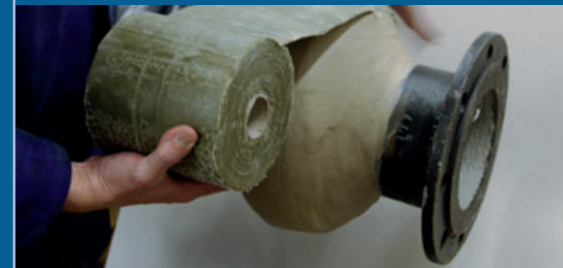
Artikel-Nr. Item no.	Ausführung Type	Verpackung Packaging	Nettogewicht/Einheit in kg Net weight/unit in kg
H55040125	Drevo-Plast	Karton / box	12,500
H55040005	Drevo-Plast	Beutel / bag	0,500



Drevo-Plast Quick

Einheit: kg / Unit: kg

Artikel-Nr. Item no.	Ausführung Type	Verpackung Packaging	Nettogewicht/Einheit in kg Net weight/unit in kg
H55045012	Drevo-Plast Quick	Eimer / bucket	12,000
H55045002	Drevo-Plast Quick	Beutel / bag	2,000



Rohrschutzsysteme - Sonderprodukte

Pipe protection systems - special products

Evo®-Rohrschutzmatten

Evo®-pipe protection mats

Evo®-Rohrschutzmatten auf PE-HD-Basis

Beschreibung:

Die Evo®-Rohrschutzmatte besteht aus PE-HD in einer Gitternetzstruktur und dient als mechanischer Schutz für isolierte Stahlrohrleitungen, zur Abdeckung der Grabensohle in steinigem Erdreich sowie speziell bei Hanglagen.

Besondere Vorteile:

- Wärmebeständigkeit bis 90°C (Dauerbelastung), kurzfristig bis 110°C.

Evo®-Rohrschutzmatten PP 500/PP 1000

Beschreibung:

Die Evo®-Rohrschutzmatten PP 500 / PP 1000 sind verseifungs- und wärmebeständige, wasser- und stromdurchlässige Matten aus Polypropylenvlies und werden eingesetzt als zusätzlicher mechanischer Schutz von Schweißnahtumhüllungen nach DIN 30 672 und DIN EN 12 068 und von erdverlegten Kunststoff-, Stahl- und Gußrohrleitungen. Sie wirken stoßabfangend und lastverteilend.

Besondere Vorteile:

- geeignet für Betriebstemperaturen bis maximal 100°C.

Evo®-Vliesmatten PES 500 GW

Beschreibung:

Zum höheren Schutz vor mechanischen Beschädigungen zusätzlich zu der bereits vorhandenen Nachumhüllung.

Besondere Vorteile:

- hohe Chemikalien- und Wärmebeständigkeit

Evo®-pipe protection mats on PE-HD basis

Characteristics:

The Evo®-pipe protection mat consists of PE-HD with a grating net structure and is used as mechanical protection for insulated steel pipelines, for covering the trench floor in stony soil as well as especially in hillside locations.

Special advantages:

- heat resistant up to 90°C (permanently), up to 110°C at short term.

Evo®-pipe protection mats PP 500/PP 1000

Characteristics:

The Evo®-pipe protection mats PP 500 / PP 1000 are rot-proof, saponification and heat resistant, water and current permeable mats consisting of polypropylene fleece and they are used as additional mechanical protection of coatings for welded joints acc. to DIN 30 672 and DIN EN 12 068 and for the protection of buried plastics, steel and cast iron pipes.

Special advantages:

- suitable for operation temperatures up to 100°C max.

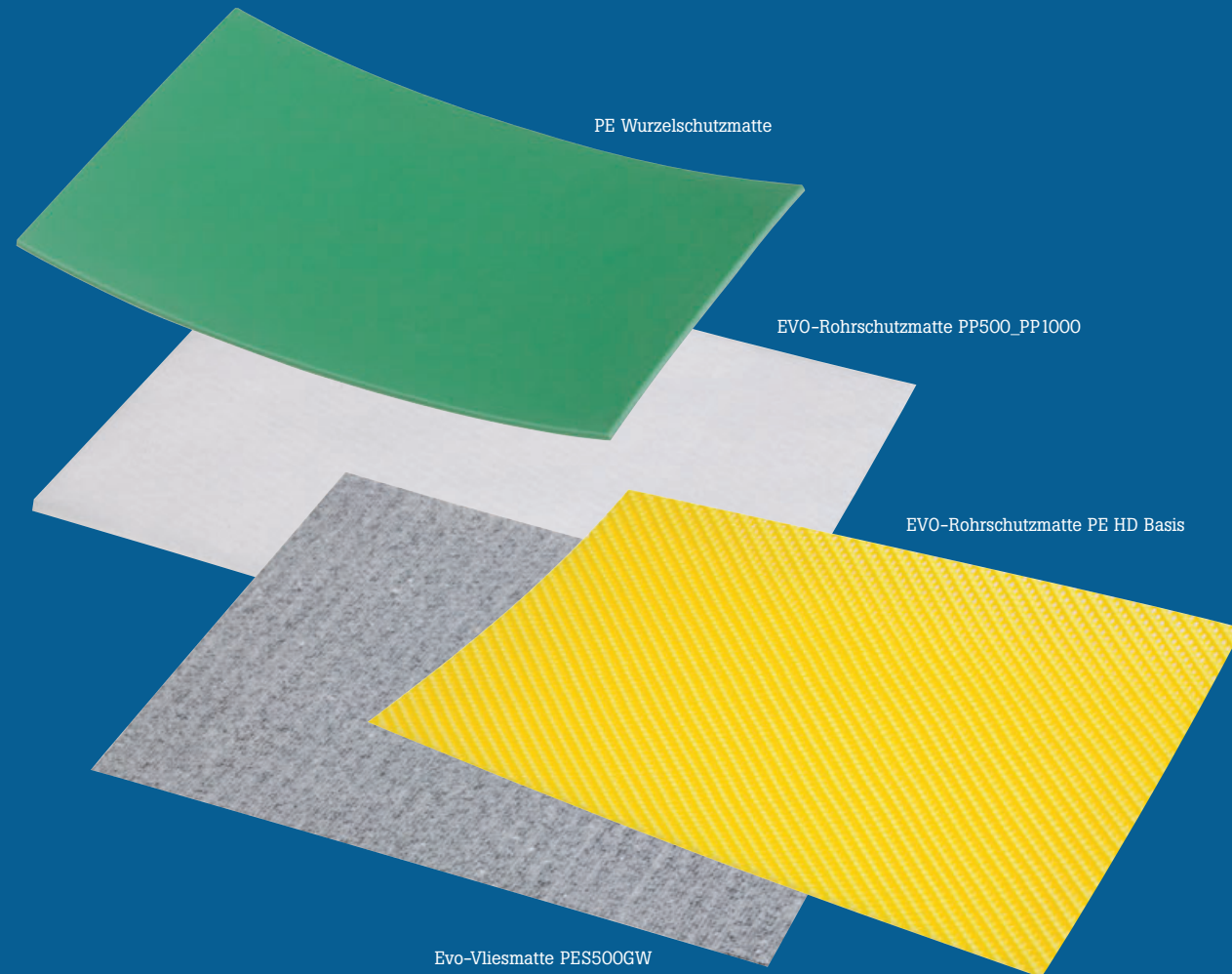
Evo®-fleece mats PES 500 GW

Characteristics:

For the higher protection form mechanical damages additionally to the existing factory coating.

Special advantages:

- high chemical and heat resistance



Rohrschutzmatte als mechanischer Schutz / Pipe protection mat as mechanical protection

Verpackung: lose / Packaging: bulk

Artikel-Nr. Item no.	Ausführung Type	Länge in m Length in m	Breite in mm Width in mm	Einheit Unit	Nettogewicht/Einheit in kg Net weight/unit in kg
H60340001	Evo*-Rohrschutzmatte PE-HD / Evo*-pipe protection mat PE-HD	50	1000	Stck. / pc.	84,000
H60340501	Evo*-Rohrschutzmatte PP 500 / Evo*-pipe protection mat PP 500	50	1000	Stck. / pc.	25,000
H60341002	Evo*-Rohrschutzmatte PP 1000 / Evo*-pipe protection mat PP 1000	50	1000	Stck. / pc.	50,000
H80040202	Polyurethan-Matte / Polyurethane mat	5	575	Stck. / pc.	16,600
H60330004	Evo*-Vliesmatte PES 500 GW / Evo*-Fleece mat PES 500 GW	10	1000	Stck. / pc.	5,700
H60330002	Evo*-Vliesmatte PES 500 GW / Evo*-Fleece mat PES 500 GW	50	500	Stck. / pc.	14,250
H60330005	Evo*-Vliesmatte PES 500 GW / Evo*-Fleece mat PES 500 GW	50	1000	Stck. / pc.	28,500
H80040201	Wurzelschutzmatte / Root protection mat	20	1000	Rolle / roll	47,000
H80040206	Lucobit-Matte Typ RL 500/8 / Lucobit mat RL 500/8	10	500	Stck. / pc.	42,500
H80040207	Lucobit-Matte Typ GL 500/8 / Lucobit mat GL 500/8	10	500	Stck. / pc.	40,000

Sonderausführungen auf Anfrage / Special types on demand



Kathodischer Korrosionsschutz

Cathodic corrosion protection

Beschreibung:

Der Testodur®-Schilderpfahl besteht in allen Ausführungen aus kalteschlag- und korrosionsbeständigem PVC-U mit einer licht- und schlagbeständigen Beschichtung aus Acryl/Polyurethan nach DIN 53231 und DIN 6174.

Der Testodur®-Schilderpfahl wird eingesetzt zur Kennzeichnung von Trassen, Pipelines, Hydranten, Schiebern und Energieleitungen. Ebenso findet der Schilderpfahl Gebrauch im kathodischen Korrosionsschutz, der lt. DVGW-Regelwerk G 462/II, G 463 (Richtlinie für den Bau von Gasleitungen von mehr als 16 bar Betriebsdruck aus Stahlrohren) verbindlich geregelt ist.

Besondere Vorteile:

- hohe mechanische Stabilität und Kalteschlagfestigkeit durch spezifisch modifizierte PVC-Mischung
- sehr gute Formvarianz
- neutrales Verhalten gegenüber Freileitungen, oberirdischen Stromleitungen oder elektro-magnetischer Streustrahlung
- keine Beeinträchtigung der Meßwerte bzw. der Funkübertragung
- extreme Biegefähigkeit
- beste Abriebfestigkeit bei Witterungseinflüssen
- beständig gegen die meisten Chemikalien
- sehr gute UV-Beständigkeit

Characteristics:

All Testodur® sign posts are made of low temperature, impact and corrosion resistant PVC-U with a light and impact resistant coating of acryl-/polyurethane acc. to DIN 53231 and DIN 6174.

The Testodur® sign post is used for the identification of routes, pipelines, hydrants, stop valves and energy supply lines. It is also used for the cathodic corrosion protection, regulated obligatory acc. to the DVGW guidelines G 462/II, G 463 (guideline for the construction of gaslines of steel pipes of more than 16 bar operating pressure).

Special advantages:

- high mechanical stability and low temperature impact resistance due to a specially modified PVC-compound
- optimal form variation
- neutral behaviour towards overhead lines, overhead power paths or electro-magnetic scattering
- no impairment of the measured values or the wireless transmission
- extreme bending flexibility
- optimal abrasion resistance under the influence of the weather
- resistant against most chemicals
- excellent resistance to ultraviolet radiation

Testodur®-Schilderpfahl

Testodur®-sign post

Typ VLK
Spreizfuß



Typ GL



Typ VK



Typ GL
Deckel



Typ VK
Spreizfuß



Typ VK
Spreizfuß



Typ VKL



Testodur®-Schilderpfähle / Testodur®-sign posts

Einheit: Stck. / Unit: pc. • Verpackung: Bund / Packaging: bundle • Standardfarbe: gelb / Standard colour: yellow • SP = Spreizfuß / Spread anchor
H = Anzahl Hinweisschild / No. indication plates • BO = Fußteil mit Bohrung für Querverstrebung / Anchor with boring for transversal strut

Typ GL, glatt / plain

Artikel-Nr. Item no.	Ausführung Type	Länge in m Length in m	Aussen Ø in mm Outside Ø in mm	Menge pro Verpackung Quantity per package	Nettogewicht/Einheit in kg Net weight/unit in kg
VK05122501	1H BO	2,5	110	3	6,650
VK05122506	2H BO	2,5	110	3	6,650
VK05122503	1H SP	2,5	110	3	6,650
VK05123001	1H BO	3,0	110	3	7,980
VK05123004	2H BO	3,0	110	3	7,980
VK05123002	1H SP	3,0	110	3	7,980
VK05113002	2H SP	3,0	110	3	7,980
VK05122507	2H SP	2,5	110	3	6,650

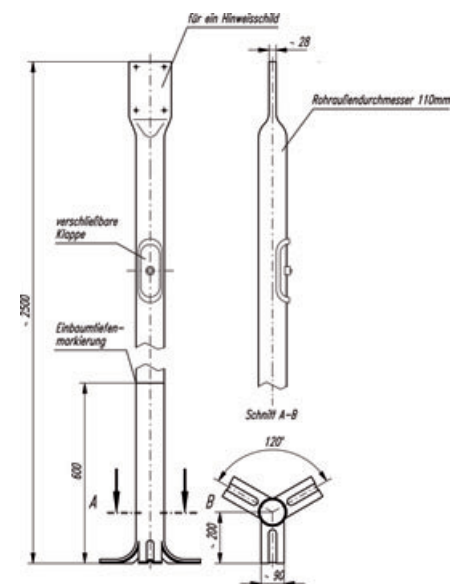
Typ VK, verschliessbare Klappe / lockable lid

Artikel-Nr. Item no.	Ausführung Type	Länge in m Length in m	Aussen Ø in mm Outside Ø in mm	Menge pro Verpackung Quantity per package	Nettogewicht/Einheit in kg Net weight/unit in kg
VK05222501	1H BO	2,5	110	3	6,650
VK05222507	2H BO	2,5	110	3	6,650
VK05222503	1H SP	2,5	110	3	6,650
VK05222508	2H SP	2,5	110	3	6,650
VK05223001	1H BO	3,0	110	3	7,980
VK05223007	2H BO	3,0	110	3	7,980
VK05223002	1H SP	3,0	110	3	7,980
VK05223008	2H SP	3,0	110	3	7,980

Typ VKL, verschliessbare Langklappe / long lockable lid

Artikel-Nr. Item no.	Ausführung Type	Länge in m Length in m	Aussen Ø in mm Outside Ø in mm	Menge pro Verpackung Quantity per package	Nettogewicht/Einheit in kg Net weight/unit in kg
VK05322501	1H BO	2,5	110	3	6,650
VK05322506	2H BO	2,5	110	3	6,650
VK05322503	1H SP	2,5	110	3	6,650
VK05322508	2H SP	2,5	110	3	6,650
VK05330001	1H BO	3,0	110	3	7,980
VK05330004	2H BO	3,0	110	3	7,980
VK05330005	1H SP	3,0	110	3	7,980
VK05330003	2H SP	3,0	110	3	7,980

Sonderausführungen auf Anfrage / Special types on demand



Seite 82
page 82



Seite 84
page 84



Schilderpfähle - Zubehör Sign-posts - accessories

Beschreibung:

Die Flugmarkierungshauben bestehen aus schlagzähem, frost- und korrosionsbeständigem PVC-U mit einer licht- und schlagbeständigen Beschichtung aus Acryl/Polyurethan nach DIN 53231 und DIN 6174.

Verwendung:

Die Größe der Flugmarkierungshaube sowie die Form werden je nach Verwendungszweck erstellt. Für die Flugüberwachung werden nach Wunsch besondere reflektierende Farben an den Oberflächen der Dachform angebracht. Durch die Auswahl der Materialien und deren besondere Verarbeitung ist dieses Zubehör genauso wie der Schilderpfahl selbst absolut wartungsfrei.

Besondere Vorteile:

- hohe mechanische Stabilität und Kälteschlagfestigkeit durch spezifisch modifizierte PVC-Mischung
- neutrales Verhalten gegenüber Freileitungen, oberirdischen Stromleitungen oder elektro-magnetischer Streustrahlung
- keine Beeinträchtigung der Meßwerte bzw. der Funkübertragung
- extreme Biegefähigkeit
- beständig gegen die meisten Chemikalien und gegen UV-Strahlung

Verschlussklappen

Aus witterungsbeständigem Spezial-Hart-PVC für den Ausseneinsatz konzipiert. Mit High-Tech-Polyurethan-Beschichtung nach DIN 53231 und DIN 6174

Characteristics:

All aerial marker posts are made of low temperature, impact and corrosion resistant PVC-U with a light and impact resistant coating of acryl-/polyurethane acc. to DIN 53231 and DIN 6174.

Application:

Due to the manifold requirements of the market just in this range special requirements of the customers may be fulfilled. The dimension of the marker post as well as the form is developed according to its application. As per requirement we apply special reflecting colours on the surface of the roofs for the aerial surveillance. Due to the selection of the material and the special processing, the marker posts are absolutely maintenance-free just like the sign post.

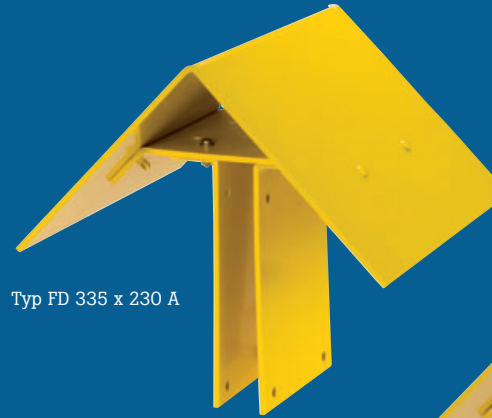
Special advantage:

- high mechanical stability and low temperature impact resistance due to a specially modified PVC-compound
- neutral behaviour towards overhead lines, overhead power paths or electro-magnetic scattering
- no impairment of the measured values or the wireless transmission
- extreme bending flexibility
- resistant against most chemicals and against ultraviolet radiation

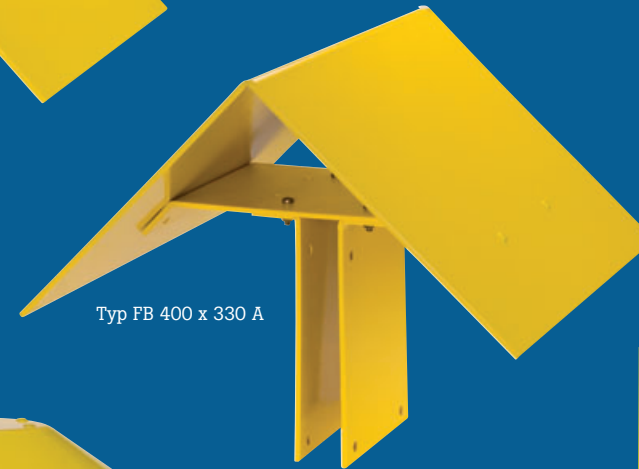
Closing lids

Consisting of weatherproof special rigid PVC for the use in the open. With high-tech-polyurethane coating according to DIN 53231 and DIN 6174

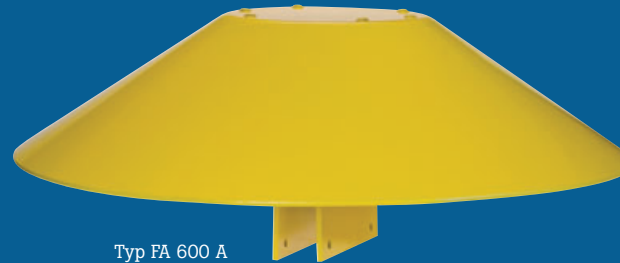
Flugmarkierungshauben Aerial marker post



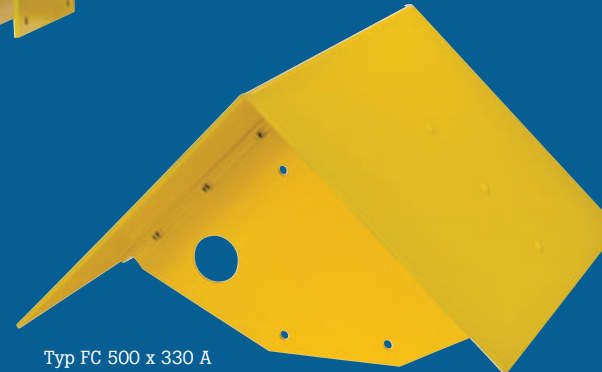
Typ FD 335 x 230 A



Typ FB 400 x 330 A



Typ FA 600 A



Typ FC 500 x 330 A



Flugmarkierungshauben / Aerial marker posts

Einheit: Stck. / Unit: pc. • Verpackung: Karton / Packaging: box

Artikel-Nr. Item no.	Ausführung Type	Menge pro Verpackung Quantity per package	Nettogewicht pro Einheit in kg Net weight per unit in kg
VK05430009	Typ FD 335 x 230 A - gelb / Type FD 335 x 230 A - yellow	5	2,540
VK05430010	Typ FB 400 x 300 A - gelb / Type FB 400 x 300 A - yellow	5	2,760
VK05430011	Typ FA 600 mm A - gelb / Type FA 600 mm A - yellow	5	5,940
VK05430012	Typ FC 500 x 330 A - gelb / Type FC 500 x 330 A - yellow	5	4,840

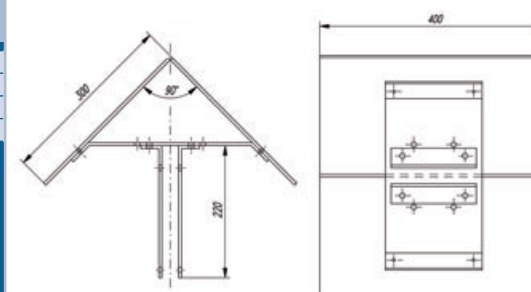
Sonderausführungen auf Anfrage / Special types on demand

Verschlussklappen / Closing lids

Einheit: Stck. / Unit: pc. • Verpackung: lose / Packaging: bulk

Artikel-Nr. Item no.	Ausführung Type	Nettogewicht pro Einheit in kg Net weight per unit in kg
VK05440603	Schilderpfahlklappe VKL gelb / Closing lid VKL yellow	1,160
VK05440604	Schilderpfahlklappe VK gelb / Closing lid VK yellow	0,360

Sonderausführungen auf Anfrage / Special types on demand



Schilderpfähle - Zubehör

Sign posts - accessories

Erweiterungs- und Halteplatten

Beschreibung:

Erweiterungs- und Halteplatten sind aus witterungsbeständigem Spezial-Hart-PVC für den Ausseneinsatz konzipiert. Sie sind beschichtet mit High-Tech-Polyurethan nach DIN 53231 und DIN 6174.

Klemmplatte

Beschreibung:

Universal Klemmplatten für Schilderpfähle Ausführung VK (verschiessbare Klappe) und VKL (verschiessbare Langklappe) für 12 Polklemmen.

Polklemmen

Beschreibung:

Polklemmen PK 10 A 16 Ampère und PKn 10 B 60 Ampère.

Dreikantschlüssel

Beschreibung:

Dreikantschlüssel für Schilderpfahl Typ VK und VKL.

Hinweisschilder

Beschreibung:

Schieberschilder 1-fach oder 4-fach aus Aluminium oder RDS-Kunststoff mit Befestigungen und Klebeschildern ersetzen die Mehrfachbeschilderung. Durch den Zahlen-/ Buchstabendruck hinter der Folie absolut alterungsbeständig.

Extension and fixing panels

Characteristics:

Extension and fixing panels are made of a special rigid PVC for the use outside. They are coated with a high-tech polyurethane according to DIN 53231 and DIN 6174.

Clamp panels

Characteristics:

Universal clamp panels for sign posts type VK (lockable lid) and VKL (lockable long lid) for 12 pole clamps.

Pole clamps

Characteristics:

Pole clamps PK 10 A 16 Ampère and PKn 10 B 60 Ampère.

Barrel lock

Characteristics:

Barrel lock for sign post VK and VKL.

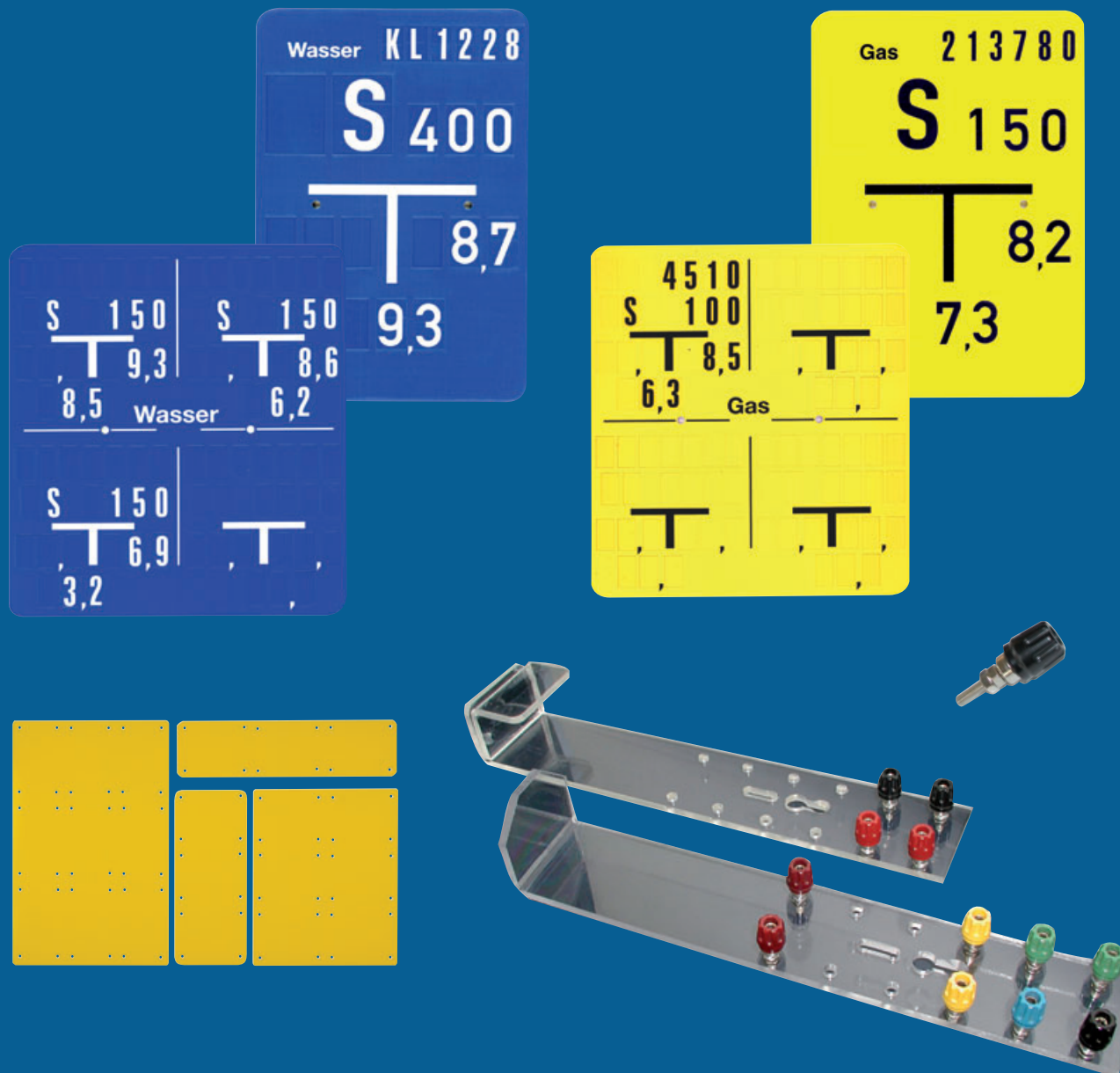
Indication plates

Characteristics:

Indication plates, simple and fourfold of aluminium or RDS-plastic with fixing material and adhesive labels replace the multiple signposting. Absolutely ageing resistant due to the figure or letter print behind the foil.

Erweiterungs-, Halte- & Klemmplatten, Polklemmen, Dreikantschlüssel

Extension panels, fixing panels, clamp panels, pole clamps, barrel lock



Schilderpfähle - Zubehör / Sign posts - accessories

Einheit: Stck. / Unit: pc. • Verpackung: lose / Packaging: bulk

Artikel-Nr. Item no.	Ausführung Type	Nettogewicht/Einheit in kg Net weight/unit in kg
VK05440501	Erweiterungs- und Halteplatte für 3 Hinweisschilder, EA 450 x 210 mm / Extension and fixing panel for 3 indication plates EA 450 x 210 mm	0,660
VK05440506	Erweiterungs- und Halteplatte für 2 Hinweisschilder EB 150 x 420 mm / Extension and fixing panel for 2 indication plates EB 150 x 420 mm	0,420
VK05440505	Erweiterungs- und Halteplatte für 3 Hinweisschilder EC 150 x 630 mm / Extension and fixing panel for 3 indication plates EC 150 x 630 mm	0,660
VK05440504	Erweiterungs- und Halteplatte für 2 Hinweisschilder ED 340 x 240 mm / Extension and fixing panel for 2 indication plates ED 340 x 240 mm	0,460
VK05440503	Erweiterungs- und Halteplatte für 4 Hinweisschilder EE 670 x 210 mm / Extension and fixing panel for 4 indication plates EE 670 x 210 mm	0,960
VK05440502	Erweiterungs- und Halteplatte für 6 Hinweisschilder EF 450 x 420 mm / Extension and fixing panel for 6 indication plates EF 450 x 420 mm	1,380
VK05440508	Erweiterungs- und Halteplatte für 1 Hinweisschild EH 310 x 200 mm / Extension and fixing panel for 1 indication plate EH 310 x 200 mm	0,340
VK05440113	Universal-Klemmplatte VK / Universal clamp plate VK	0,100
VK05440112	Universal-Klemmplatte VKL / Universal clamp plate VKL	0,140
H80021010	Polklemme PK 10 A, 16 Ampère, schwarz/rot / Pole clamp PK 10 A, 16 Ampère, black/red	0,100
H80021060	Polklemme PK n 10 B, 60 Ampère, schwarz / Pole clamp PK n 10 B, 60 Ampère, black	0,140
H80021102	Dreikantschlüssel für Schilderpfahl / Barrel lock for sign post	0,030
H80021110	Alu-Hinweisschild DIN 200x140mm "Gas" / Alu indication plate DIN 200x140 mm "gas"	0,146
H80021115	Alu-Hinweisschild DIN 200x140mm "Wasser" / Alu indication plate DIN 200x140mm "water"	0,146
H80021120	Alu-Hinweisschild DIN 200x180mm "Gas" / Alu indication plate DIN 200x180mm "gas"	0,189
H80021125	Alu-Hinweisschild DIN 200x180mm "Wasser" / Alu indication plate DIN 200x180mm "water"	0,189
H80021130	RDS-Hinweisschild DIN 200x140mm "Gas" / RDS indication plate DIN 200x140mm "gas"	0,090
H80021135	RDS-Hinweisschild DIN 200x140mm "Wasser" / RDS indication plate DIN 200x140mm "water"	0,090
H80021140	RDS-Hinweisschild DIN 200x180mm "Gas" / RDS indication plate DIN 200x180mm "gas"	0,115
H80021145	RDS-Hinweisschild DIN 200x180mm "Wasser" / RDS indication plate DIN 200x180mm "water"	0,115
H80021200	Klebezeichen 18mm Buchst. "A-Z" / Adhesive labels 18mm letters "A-Z"	/
H80021201	Klebezeichen 18mm Zahlen / Adhesive labels 18mm letters numbers	/
H80021202	Klebezeichen 25mm Buchst. "A-Z" / Adhesive labels 25mm letters "A-Z"	/
H80021203	Klebezeichen 25mm Zahlen / Adhesive labels 25mm letters numbers	/
H80021204	Klebezeichen 40mm Buchst. "A-Z" / Adhesive labels 40mm letters "A-Z"	/
H80021205	Klebezeichen 40mm Zahlen / Adhesive labels 40mm numbers	/
H80021210	Alu-Bandbügel / Alu-clamp	/
H80021211	Schnellspannband (Edelstahl) / Fast tightening strap	/
H80021212	Edelstahlband 30x16mm / Stainless steel strap	/
H80021213	Schlaufen (Edelstahl) / Loops (stainless steel)	/
H80021214	Spannwerkzeug / Tensioning tool	/
H80021215	Nietzange / Rivet pliers	/
H80021216	Nieten / Rivets	/

Sonderausführungen auf Anfrage / Special types on demand



Evo®- Hauseinführung

Evo®- house service connections

Beschreibung:

Das "System Evo®-FIX" besteht aus einem Evo®-Futterrohr (Mantelrohr), auf dem zwei fest verklebte Abstandhalter sowie eine einseitige Dichtungsscheibe aufgebracht sind. Die weiteren Bauteile bestehen aus zwei Kunststoffröhrchen und einer weiteren Dichtungsscheibe. Im komplettierten Zustand wird dieses System mit dem Evo®-FIX-Mörtel verfüllt.

Die Vogelsang-Hauseinführung "System Evo®-FIX" - eine alterungsbeständige und druckwasserfeste Hohlraumverfüllung zwischen dem Mantelrohr (Evo®-Futterrohr) und dem Mauerwerk - wird bei erdverlegten Hausanschlüssen der Gas-, Wasser- und Stromversorgung eingesetzt.

Besondere Vorteile:

- Abdichtverfahren gewährleistet einen dauerhaften gas- und wasserdichten Einbau in Hauswände jeglicher Art
- blasenfreie Verfüllung des gesamten Hohlraumes der Hausanschlussbohrung
- der Evo®-FIX -Mörtel kann auch bei Temperaturen um 0° C verarbeitet werden

Characteristics:

The "system Evo®-FIX" consists of an Evo®-casing pipe (jacket pipe), where 2 spacers, stuck together and a one-sided sealing disk are installed. The other components consist of two plastic tubes and another sealing disk. The system completed, it will be filled with Evo®-Fix-mortar.

The Vogelsang house-entry system "Evo®-FIX" - an ageing resistant and pressure water resistant filling of voids between the Evo®-casing pipe and the brickwork- is suitable for buried house service connections for the gas-, water and power supply.

Special advantages:

- sealing procedure assures a durable gas and water tight installation in brickwork of any kind
- homogeneous filling of the entire voids of the house service connection bore
- the Evo®-FIX-mortar may also be handled at temperatures around 0°C

System Evo®- Fix

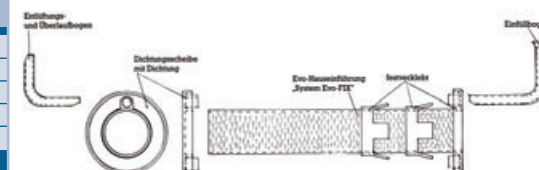
System Evo®- Fix



System Evo*-Fix / System Evo*-Fix

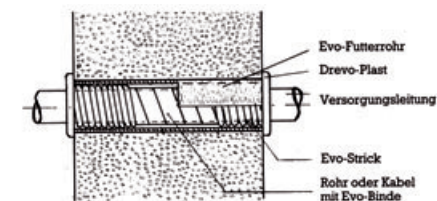
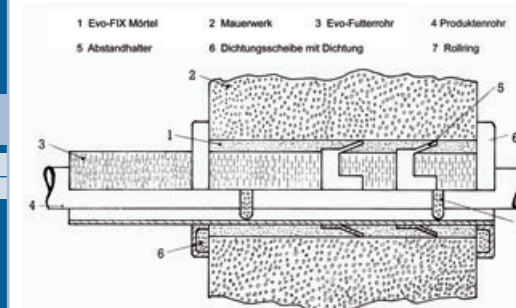
Einheit: Stck. / Unit: pc. • Verpackung: lose / Packaging: bulk

Artikel-Nr. Item no.	Ausführung Type	Nettogewicht pro Einheit in kg Net weight per unit in kg
VK06600008	Abstandhalter DN 100 / Spacer DN 100	0,070
VK06600007	Dichtscheibe für Einfüllbogen / Sealing disk for filling bend	0,165
VK06600006	Dichtscheibe für Entlüftungsbogen / Sealing disk for ventilation bend	0,165
VK06600005	Einfüllbogen / Filling bend	0,060
VK06600004	Entlüftungsbogen / Ventilation bend	0,030



Artikel-Nr. Item no.	Ausführung Type	Einheit Unit	Menge pro Verpackung Quantity per package	Nettogewicht pro Einheit in kg Net weight per unit in kg
H80040302	Evo*-Fix-Mörtel / Evo*-Fix-mortar	kg	25	1,000
H80040301	Evo*-Fix-Messbecher / Evo*-Fix measuring cup	Stck. / pc.	1	0,120

Sonderausführungen auf Anfrage / Special types on demand



Evo®- Hauseinführung

Evo®- house service connections

Evo®-Futterrohre

Beschreibung:

Wand- und Bodendurchführungen jeglicher Art sind gegen den Durchtritt von Gas oder flüssigen Medien abzusichern. Hiernach sind Hausanschlußleitungen in einem Schutzrohr durch Mauern und Decken zu führen. Hier benötigt man die Evo®- Hauseinführung für die Herstellung von gas- und wasserdichten Hausanschlüssen in allen Bereichen der Energieversorgung bei Mauerdurchführungen.

Systemaufbau:

- Evo®-Futterrohr
- Evo®-Strick
- Drevo-Plast

Besondere Vorteile:

- Etwaige Rohrbewegungen werden elastisch ausgeglichen
- Alterungsbeständig, korrosionssicher und unempfindlich gegenüber aggressiven Medien
- Wahlweise mit ein- oder zweiseitiger Abdichtung

Evo®-Rollringe

Beschreibung:

Hohe Elastizität des Rollringmaterials und einfache Verarbeitbarkeit

Evo®-casing pipes

Characteristics:

Wall and soil entries of all kind must be secured against the ingress of gas or liquid media. House service connections are to be led through walls and ceilings in a protection pipe. The Evo® house service connections are used for the preparation of gas and water tight house supply lines.

Structure of the system:

- Evo®-casing pipe
- Evo®-cord
- Drevo-plast

Special advantages:

- pipe movements are elastically balanced
- ageing and corrosion resistant, indifferent to aggressive media
- one- or two-sided sealing

Evo®- rubber rings

Characteristics:

High elasticity of the material and easy handling

Evo®-Futterrohre & Evo®- Rollringe

Evo®-casing pipes & Evo®- rubber rings

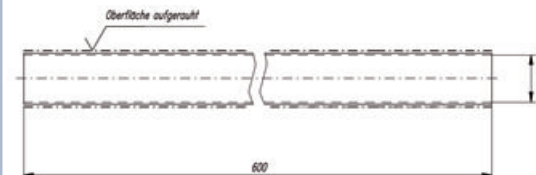


Evo*-Futterrohre / Evo*-Casing pipes

Einheit: Stck. / Unit: pc. • Verpackung: Bund / Packaging: bundle

Artikel-Nr. Item no.	Ausführung Type	Länge in mm Length in mm	Lichte Weite in mm Bore in mm	Menge pro Verpackung Quantity per package	Nettogewicht/Einheit in kg Net weight/unit in kg
VK06313201	Futterrohr / Casing pipe	270	50	25	0,145
VK06313202	Futterrohr / Casing pipe	300	50	25	0,162
VK06313203	Futterrohr / Casing pipe	400	50	25	0,220
VK06313204	Futterrohr / Casing pipe	450	50	25	0,242
VK06313205	Futterrohr / Casing pipe	530	50	25	0,285
VK06313206	Futterrohr / Casing pipe	600	50	25	0,322
VK06313207	Futterrohr / Casing pipe	650	50	25	0,349
VK06313207	Futterrohr / Casing pipe	650	50	25	0,349
VK06313208	Futterrohr / Casing pipe	700	50	25	0,376
VK06313208	Futterrohr / Casing pipe	700	50	25	0,376
VK06313209	Futterrohr / Casing pipe	800	50	25	0,430
VK06313210	Futterrohr / Casing pipe	1000	50	25	0,537

Auch in den Abmessungen 60, 70, 80, 120 mm lichte Weite / Also available in 60, 70, 80, 120 mm bore

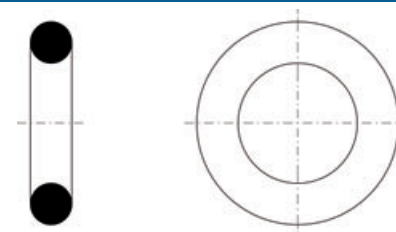


Evo*-Rollringe / Evo*-rubber rings

Einheit: Stck. / Unit: pc. • Verpackung: Karton / Packaging: box

Artikel-Nr. Item no.	Ausführung Type	Aussen Ø in mm Outer Ø in mm	Menge pro Verpackung Quantity per package	Nettogewicht/Einheit in kg Net weight/unit in kg
H80020004	12/130	12	100	0,009
H80020010	12/220	12	40	0,016
H80020013	14/120	14	100	0,020
H80020015	14/160	14	80	0,023
H80020022	16/130	16	100	0,027
H80020024	16/160	16	70	0,033
H80020027	16/200	16	50	0,035
H80020035	20/200	20	40	0,041

Sonderausführungen auf Anfrage / Special types on demand



Rohrschutzsysteme - Zubehör

Pipe protection systems - accessories

Bürstenbandsystem:

Oberflächenbearbeitungssystem für Metall- und Kunststoffflächen

Wickelautomat:

Wickelmaschine für die Verarbeitung von Bändern mit und ohne Trennfolie

Brenner:

Bestehend aus: 1 x Brennerspize, 1 x HD-Schlauch, 1 x Sicherheitsventil, 1 x Spargriff

Malerspachtel:

Ovales Holzheft, Blattbreite 50 mm

Nahtroller

Arbeitsschere:

Ein langes und ein rundes Griffauge, Griffe schwarz, Schneiden poliert

Kombihobel:

Länge 310 mm, halbrundes Blatt für Anschrägung an Werksumhüllung $\leq 30^\circ$

Drahthandbürste:

5-reihig, Stärke = 0,35mm

Pipe brushing system:

Surface treatment system for metal and plastics surfaces

Wrapping machine:

Wrapping tool for the handling of tapes with and without separating foil

Burner:

Consisting of: 1 x burner peak, 1 x HD-hose, 1 x security valve, 1 x handle

Spatula:

Oval wooden helve, width of blade 50 mm

Seam roller

Scissors:

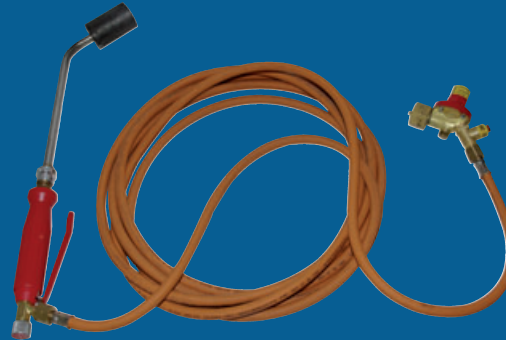
1 long and 1 round handle hole, black varnished handles, polished blade

Combination planer:

Length 310 mm, semicircular blade for chamfering the factory coating $\leq 30^\circ$

Hand wire brush:

5 rows, width 0,35 mm



Rohrschutzsysteme - Zubehör / Pipe protection systems - accessories

Artikel-Nr. Item no.	Ausführung Type	Einheit Unit	Nettogewicht pro Einheit in kg Net weight per unit in kg
H80030003	Brenner / Burner	Stck. / pc.	2,086
H80030002	Wickelautomat / Wrapping machine	Stck. / pc.	2,690
H80030013	Kombihobel / Combination planer	Stck. / pc.	0,365
H80030012	Malerspachtel / Spatula	Stck. / pc.	0,078
H80030004	Nahtroller / Seam roller	Stck. / pc.	0,407
H80030005	Arbeitsschere, 200 mm lang / Scissors, 200 mm length	Stck. / pc.	0,257
H80030006	Arbeitsschere, 250 mm lang / Scissors, 250 mm length	Stck. / pc.	0,321
H80030011	Drahthandbürste / Hand wire brush	Stck. / pc.	0,159
H80030022	Bürstenbandsystem / Pipe brushing system	Stck. / pc.	5,450



The background of the slide is a dense, repeating pattern of blue spheres, creating a textured, 3D effect. In the lower right quadrant, a single red sphere stands out prominently from the sea of blue ones.

INDIVIDUALITÄT
ist uns ein Bedürfnis

Individualität Individuality

Wir entwickeln nach Ihren individuellen Bedürfnissen speziell konzipierte Lösungen für Kabelschutzrohre, Korrosionsschutz und Dichtungstechnik.

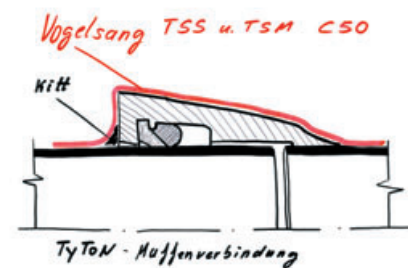
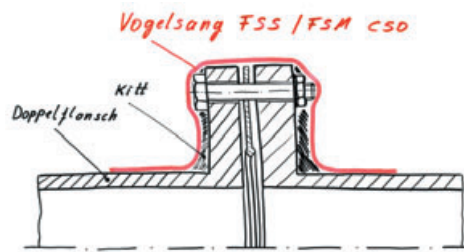
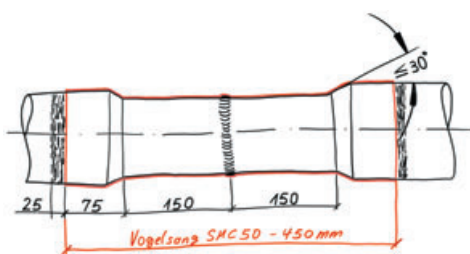
Sie bestimmen die Schwerpunkte und Anforderungen, und wir liefern ein Produkt, exakt zugeschnitten auf Ihre Wünsche.

Fragen Sie nach, wir freuen uns auf Sie!

According to your individual requests we develop specially designed solution for the cable and corrosion protection as well as for the sealing technique.

You decide about the focus and the requirements, we supply a tailor-made product.

Interrogate us, it would give us great pleasure!



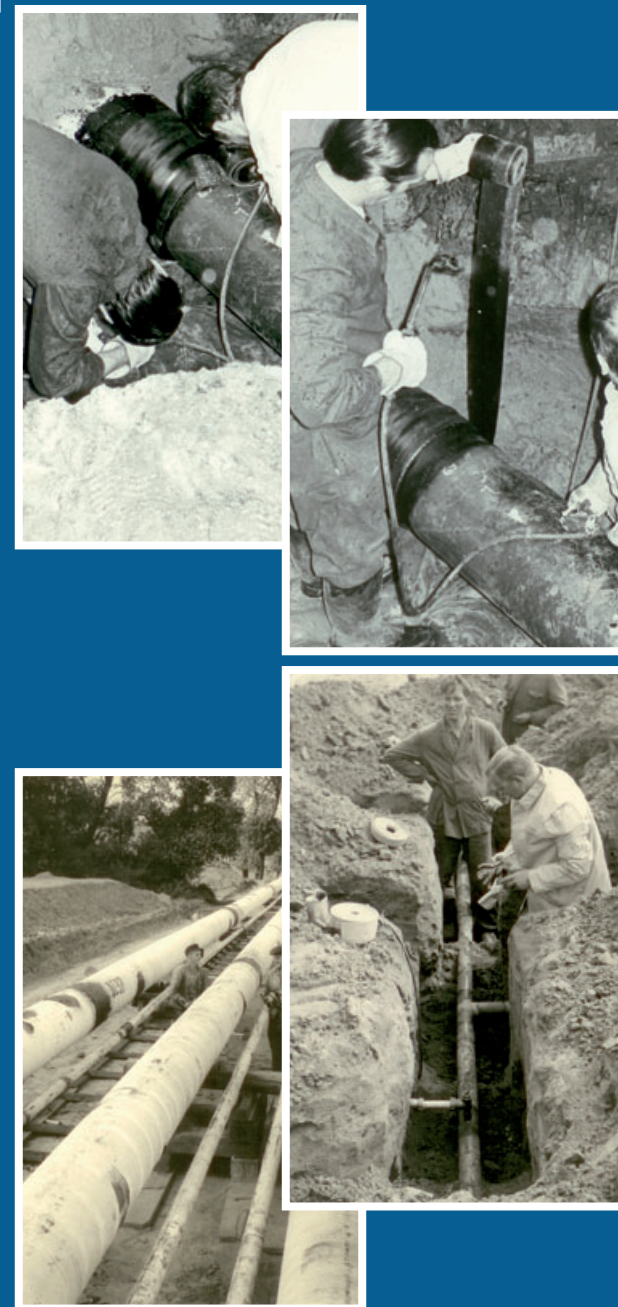
1930 - 1940



1950 - 1960



1960 - 1970



1970 - 1980

1980 - 1990

1990 - 2000



Vogelsang

Dipl.-Ing. Dr. E. Vogelsang GmbH & Co. KG

Industriestraße 2

45699 Herten

Fon: +49 2366/8008-0

Fax: +49 2366/8008-88

Email: info@vogelsang-kunststoffe.de

Web: www.vogelsang-kunststoffe.de

Die Allgemeinen Geschäftsbedingungen finden

Sie unter: www.vogelsang-kunststoffe.de

Please find our General Sales Terms and Conditions at: www.vogelsang-plastics.com

Anfahrt: über A 2

Abfahrt: Herten/ Herne-Wanne.

Aus Richtung Oberhausen (A 2) am Ende der Ausfahrt an der Ampel links fahren, nach Unterqueren der Autobahn an der nächsten Ampel die Ewaldstraße überqueren. An der nächsten Ampel halbrechts auf die Herner Straße fahren, Autobahn überqueren und danach 1. Straße rechts in die Industriestraße einbiegen.

Anfahrt über A 42

Abfahrt: Herne - Wanne/ Herten.

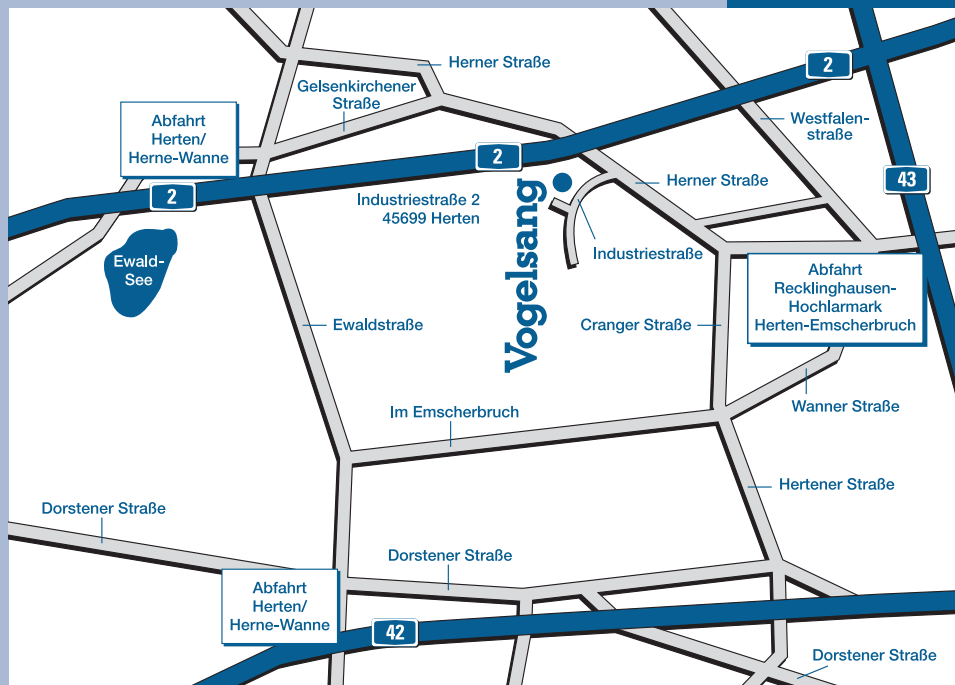
Aus Richtung Duisburg (A 42) am Ende der Ausfahrt links die Dorstener Straße überqueren und danach in die 3. Straße rechts "Im Emscherbruch" einbiegen. Durch mehrere Kreisverkehre immer gegenüber der Einfahrt wieder ausfahren und an der nächsten Verkehrsampel links in die Cranger Straße einbiegen. An der nächsten Ampel geradeaus in die Herner Straße fahren und dann 2. Straße links in die Industriestraße einbiegen.

Anfahrt über A 43

Abfahrt: Recklinghausen - Hochlarmark, Süd / Herten - Emscherbruch.

Sowohl aus Richtung Münster (A 43) als auch aus Richtung Wuppertal am Ende der Ausfahrt links abbiegen, an der nächsten Ampel geradeaus fahren. Am Ende der Straße nach rechts in die Herner Straße abbiegen, dann 2. Straße links in die Industriestraße einbiegen.

Nach Einmündung in die Industriestraße nach ca. 300 m rechts abbiegen, wo sich rechter Hand das Verwaltungsgebäude und Parkplätze der Firma Vogelsang befinden.



Motorway A2

Exit: Herten/ Herne-Wanne.

From direction Oberhausen turn left at the exit close. After having crossed below the motorway and having turned into the road Gelsenkirchener Strasse, cross at the first traffic light the road Ewaldstrasse. Then at the next traffic light turn halfway right into the road Herner Strasse. Cross the motorway and then turn right at the first road into Industriestrasse.

Motorway A 42

Exit: Herne - Wanne/ Herten.

From direction Duisburg turn left at the exit close. Cross the road Dorstener Strasse, then turn right into the 3rd road. In the road Im Emscherbruch pass several roundabouts and exit always right opposite the entrance and then, at the next traffic light, turn left into the road Cranger Strasse. At the next traffic light go straight ahead into the road Herner Strasse and then turn at the second road left into the road Industriestrasse.

Motorway A 43

Exit: Recklinghausen - Hochlarmark, Süd / Herten - Emscherbruch.

Both from direction Münster (A 43) as well as from direction Wuppertal, turn left at the exit close. At the next traffic light go straight ahead and at the close of the road turn right into the road Herner Strasse. then turn left at the second road into the Industriestrasse.

After having turned in the the Industriestrasse turn right after approx. 300 m, where you will find on the right side the administrative building and the car parks of the company Vogelsang.

Copyright Copyright

Dieser Katalog sowie dessen Inhalt sind urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwendung außerhalb der Urheberrechtsgrenzen ist ohne Zustimmung der Dipl.-Ing. Dr. E. Vogelsang GmbH & Co. KG nicht zulässig und strafbar.

Dieses bezieht sich vor allem auf Vervielfältigungen, Übersetzungen, Microverfilmungen sowie die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen. Die Angaben dieses Katalogs unterliegen keinem Änderungsdienst.

© 06.2009 Dipl.-Ing. Dr. E. Vogelsang GmbH & Co. KG



This catalogue as well as its contents are protected by copyright.

The use beyond the limits of the proprietary rights is not permissible and is accusable without the consent of Dipl.-Ing. Dr. E. Vogelsang GmbH & Co. KG, especially for reproductions, translations, micro filming as well as for the storage and processing in electronic systems.

The indications given in this catalogue are not subject to updating procedures.

© 06.2009 Dipl.-Ing. Dr. E. Vogelsang GmbH & Co. KG

Kunden- und Fachberatung Customer service and counseling

Unsere Kunden- und Fachberatung ist freiwilliger Kundendienst, der keine Haftung unsererseits begründet. Eine Entbindung von dem zgedachten Zweck und Beachtung unserer Verarbeitungshinweise besteht aufgrund dieses Kundendienstes nicht. Für die Beachtung gesetzlicher und behördlicher Vorschriften bei der Verarbeitung ist der Käufer verantwortlich.

Dieser Katalog erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.

Sollte der Leser dieses Katalogs keine Zugriffsmöglichkeit auf unsere Internetseite www.vogelsang-kunststoffe.de haben, sind aktuelle technische Daten im Bedarfsfall auch direkt im Werk erhältlich.

Wir haben diesen Katalog mit größter Sorgfalt erstellt, dennoch lassen sich Druckfehler nicht immer vermeiden. Wir bitten deshalb um Ihr Verständnis.

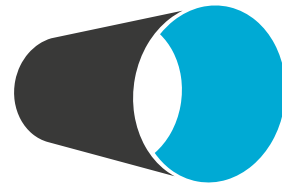


Our expert counseling is a voluntary customer service with no liability on our part. There is no release from the intended purpose and from the observance of our installation instructions. The purchaser is liable for the observance of legal and official regulations for the handling of our products.

This catalogue doesn't claim for completeness.

If the reader of this catalogue has no access to our homepage www.vogelsang-kunststoffe.de all current technical data and information are available directly in our facilities if required.

While the catalogue provided is believed to be accurate, it may contain misprints. We kindly ask for your comprehension.



nebaTec[®]-Handel

Produkte für den Rohrleitungs-, Tief- und Straßenbau

nebaTec[®]-Handel
Gewerbepark Herweg
Cliev 16
D - 51515 Kürten

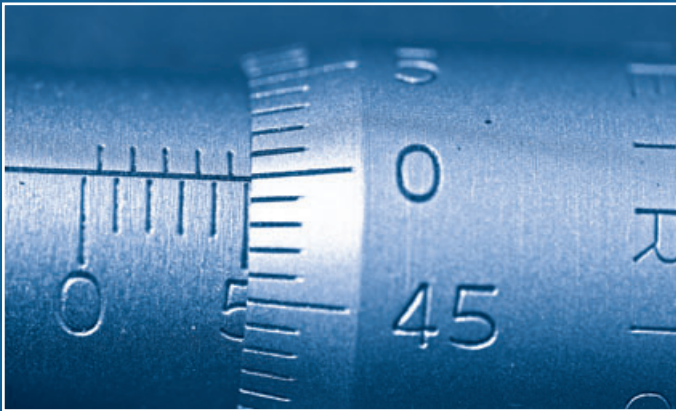
Tel.: +[49] 22 07 - 849 818 0
Fax: +[49] 22 07 - 849 818 1
Web: www.nebatec-handel.de
Mail: info@nebatec-handel.de

Vogelsang



10

**EINE DAUERHAFTE
VERBINDUNG**



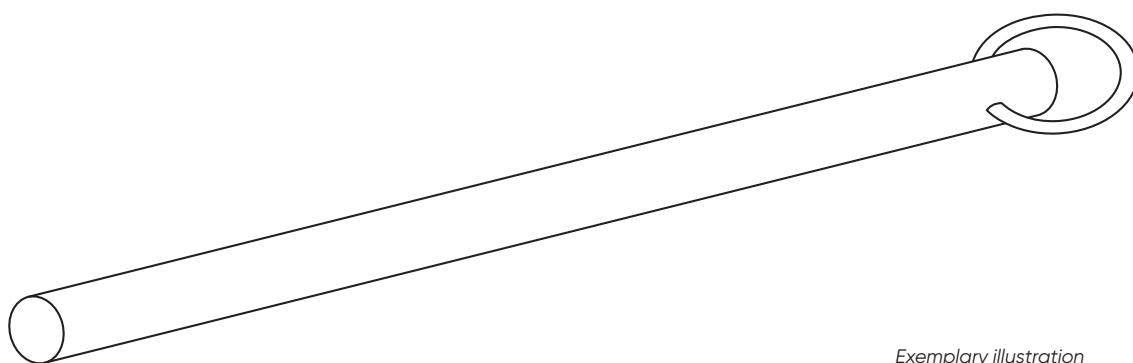
14

**MASSGENAUE
FIXIERUNG**



32

**SO MACHT ES DIE NATUR,
so machen wir es.**



Exemplary illustration

Accessories

Evo[®] – Repair Stick

The Evo[®]-Repair Stick can be used to repair minor, superficial damage to the polyethylene factory coating in the heat or to the Vogelsang shrinkable sleeves.

The Evo[®]-Repair Stick consists of a heat-activated adhesive. It is supplied as a round rod for easy processing. It is ideally suitable for repairing the PE factory coating or the Vogelsang shrinkable sleeves if the damage is superficial and if it does not exceed a size in the smaller dimension of 10 mm.

In the case of minor damage extending down to the metal surface, we recommend repairing it with Vogelsang patches. Larger areas of damage, such as a weld seam area, are covered with cold applied tapes or with shrinkable sleeves.

Characteristics

Evo[®]-Repair Stick

Property	Unit	Typical value	Test method
Type	-	Melt adhesive	-
Colour	-	black	-
Hardness (Shore D)	-	50	ISO 868
Melt index			ISO 1133
125 °C / 2,16 kg	g / 10 min	14	
190 °C / 2,16 kg	g / 10 min	300	
Density	g / cm ³	0,96	ISO 1183

Further Information

Application

indications to the application of the repair stick are given in the installation instructions

Delivery form

Evo[®]-Repair Stick as a round rod with a diameter of 25 mm and a length of 300 mm.

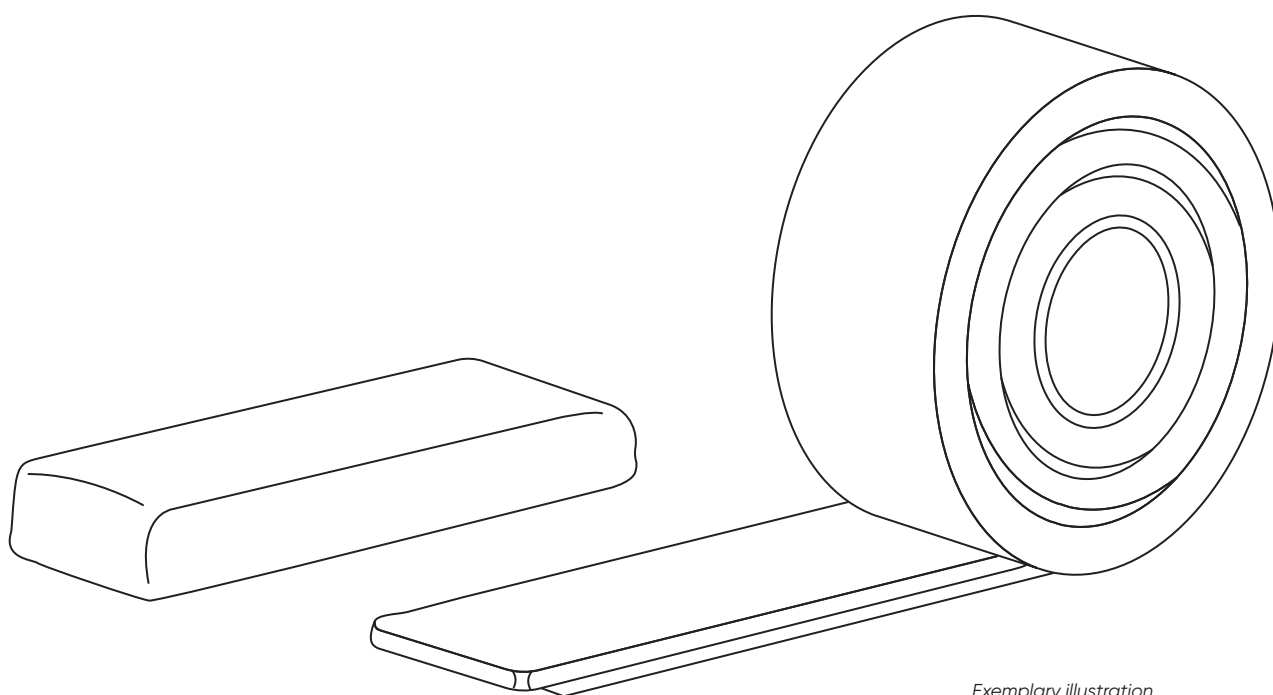
Weight approx. 140 g / piece.

Packed in box.

Attention:

Our corrosion protective systems are not suitable for the sealing of leakages in media transporting pipelines but exclusively for the prevention and protection from corrosion.

The information given in this data sheet is based on our knowledge and experiences. Due to the volume of possible influences during the use and the application of our products, users must establish the suitability of the product for its intended and their own particular purposes by own tests. The relevant standards, e.g. DIN 30672 apply to all dimensional tolerances. A legally binding assurance of certain properties of suitability for a specific purpose cannot be derived from our information. Any proprietary rights or existing law and regulations must be respected by the recipient of our products on autonomous responsibility. The above mentioned measures and weights are indicative values. Technical modifications and errors reserved. The figures shown are illustrations and exemplary presentations that may differ from the original.



Exemplary illustration

Accessories

Evo[®] - Kitt

Tape / Bar

Evo®-Kitt is a filling agent acc. to DIN 30 672 (12 / 2000) for high temperature applications up to 100 °C on basis of a heat stabilized butyl rubber. The following characteristics have a special importance:

- **High temperature resistance up to 100 °C**
- **Good adhesion on nearly every surface**
- **High chemical resistance**
- **Permanently plastic (even at lower temperatures)**

Evo®-Kitt is used for the corrosion protection for operating temperatures up to 80 °C in order to avoid hollow spaces, e.g.:

- **At the junction area from the factory applied coating to the steel pipe surface (especially reinforced factory coatings) at operating temperatures up to 80 °C**
- **For the repair of damages in factory coatings (in combination with cold applied tapes acc. to DIN EN 12068 and DIN 30672 (see also GW 14)**
- **Flanges (screws) and thread fittings**

Evo®-Kitt is compatible with factory coatings of polyethylene, polypropylene, epoxy, polyurethane and bitumen.

Characteristics

Evo® -Kitt

Property	Unit	Typical value	Test method
Colour	-	black	-
Saponification no.	mg KOH /g	<2	DIN 30672
Consistency	-	permanently plastic	-

Application

Clean the surface to be coated thoroughly from dirt, rust, humidity etc. Then briefly flame the cleaned surface in order to remove all surface humidity, also existing in dry weather conditions.

The prepared surface is to be painted homogeneously with the primer Testo® -S. Depending on the ambient temperature, a drying time about 5 up to 10 minutes must be respected.

The voids or the screw joints are to be filled and padded with Evo® -Kitt. Afterwards, the area to be coated must be wrapped with cold applied corrosion protection tapes of butyl rubber and polyethylene foils or multilayer compound tapes.

The material may be removed from the hands without residues. The use of any desired adhesive tape as auxiliary means may be recommended.

Note:

On permanently plastic filling agents acc. to DIN 30672 the peel strength is less than directly on the steel pipe surface or on the factory coating. For this reason the filling agents should only be used where required for the prevention from cavitation

Delivery form

a)

Kitt-Tape, packed in pouch

Dimension: 5 mm x 40 mm x 2 m

42 cm coiling core

b)

Kitt-Bar à 1 kg, packed separately in interleaving foil, in

box dimension: approx. 450 x 52 x 32 mm

Attention:

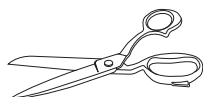
Our coating systems are not suitable for the sealing of leakages in media transporting pipelines, but exclusively for the protection and prevention from corrosion.

Complementary products

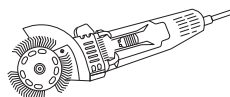


Testo®-Primer-S
or Testo®-Primer-S HT

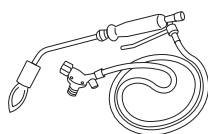
Tools



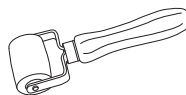
Scissors



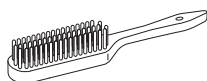
Brush system



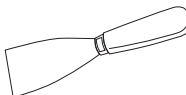
Burner



Seam roller



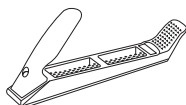
Wire brush



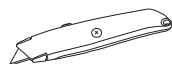
Spatula



Wrench

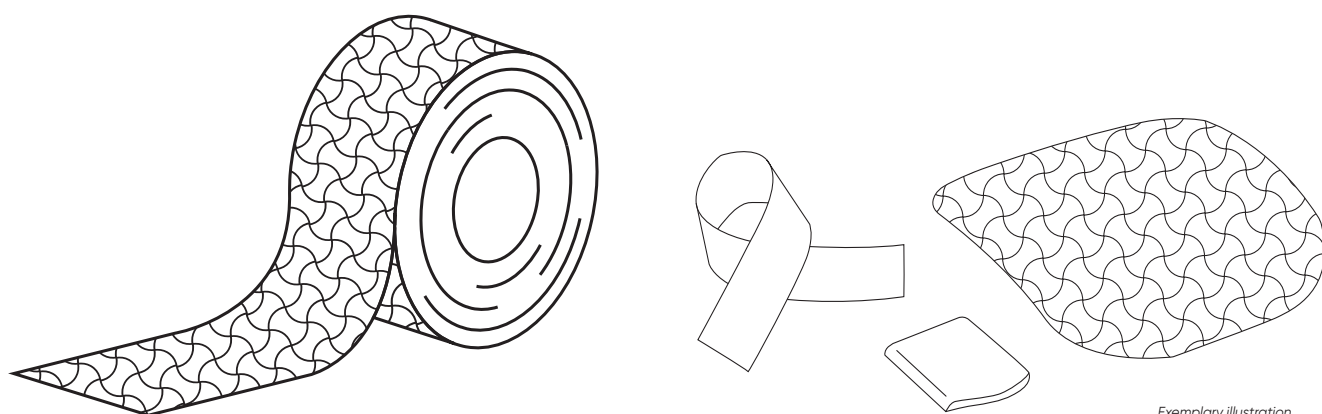


Round rasp



Carpet knife

The information given in this data sheet is based on our knowledge and experiences. Due to the volume of possible influences during the use and the application of our products, users must establish the suitability of the product for its intended and their own particular purposes by own tests. The relevant standards, e.g. DIN 30672 apply to all dimensional tolerances. A legally binding assurance of certain properties of suitability for a specific purpose cannot be derived from our information. Any proprietary rights or existing law and regulations must be respected by the recipient of our products on autonomous responsibility. The above mentioned measures and weights are indicative values. Technical modifications and errors reserved. The figures shown are illustrations and exemplary presentations that may differ from the original.



Exemplary illustration

Accessories

Vogelsang- Patch

Tape / Kit

The Vogelsang Patch Tape and Kit with indicator are repair coverages acc. to DIN EN 12068 (03/1999) and DIN 30672 (12/2000). They consist of a stabilized and cross-linked polyethylene backing, coated on one side with a thermoplastic melt adhesive on copolymeric basis. The outer side of the tape and the patch are stamped with a tangible thermal indicator, that shows the proper operating temperature by smoothening during the application.

The Vogelsang Patch Tape and Kit with indicator are warm applied repair systems. They are used for the repair of mechanical defects (coating defects up to some cm² or grooves) in Vogelsang shrinkable sleeves as well as in factory coatings of polyethylene or polypropylene of buried or immersed pipelines of low alloy ferrous material. Due to their low water vapour and oxygen permeability they are a reliable corrosion protection.

Coating

The Vogelsang Patch Tape and Kit with indicator are suitable for continuous operating temperatures up to 50 °C. They are compatible with factory coatings of polyethylene and polypropylene as well as with Vogel-sang shrinkable sleeves.

Coating system

- Stress class C 50
- DIN DVGW-reg.-no. NV-5180BN0035

Characteristics

Vogelsang-Patch Tape and Kit

Property	Unit	Typical value		Test method
Backing				
Colour	-	black		-
Thickness	mm	0,80		-
Adhesive coating				
Colour	-	colourless		-
Thickness	mm	0,45		-
Total thickness upon delivery	mm	1,25		-
Impact resistance*	J	16		DIN EN 12068
Indentation resistance at 50 °C				DIN EN 12068
Pressure	N / mm ²	10		
Residual layer thickness	mm	0,8		
Elongation at break	%	600		DIN EN 12068
Tape strength	N / mm	28		DIN EN 12068
Peel strength on factory coating		23 °C	50 °C	
@ 10 mm / min	N / mm	10	1,5	DIN EN 12068
Lap shear strength on factory coating		23 °C	50 °C	
@ 10 mm / min	N / mm	1,0	0,27	DIN EN 12068

*backed up with 2mm Evo®-Kitt

Further Information

Application

Indications for the application of the Vogelsang-Patch Tape and Kit are given in the installation instructions.

Delivery form Patch Tape

Available widths	100 mm
Roll length	15, 30 m

Delivery form Patch Kit

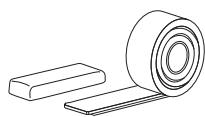
Patch Kit comprising:

- Patch 140×170 mm
- Filling agent 40×40×5 mm
- Emery cloth P 80 25×280 mm

Attention:

Our corrosion protective systems are not suitable for the sealing of leakages in media transporting pipelines, but exclusively for the prevention and protection from corrosion.

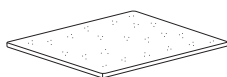
Complementary products



Kitt-bar / roll

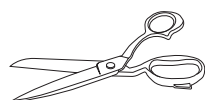


Repair stick

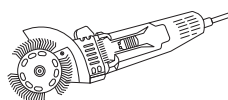


Evo®-pipe protection mats

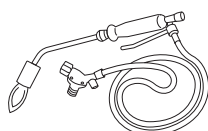
Tools



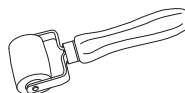
Scissors



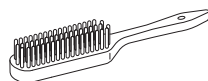
Brush system



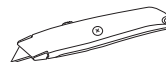
Burner



Seam roller



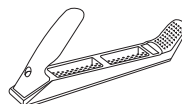
Wire brush



Carpet knife

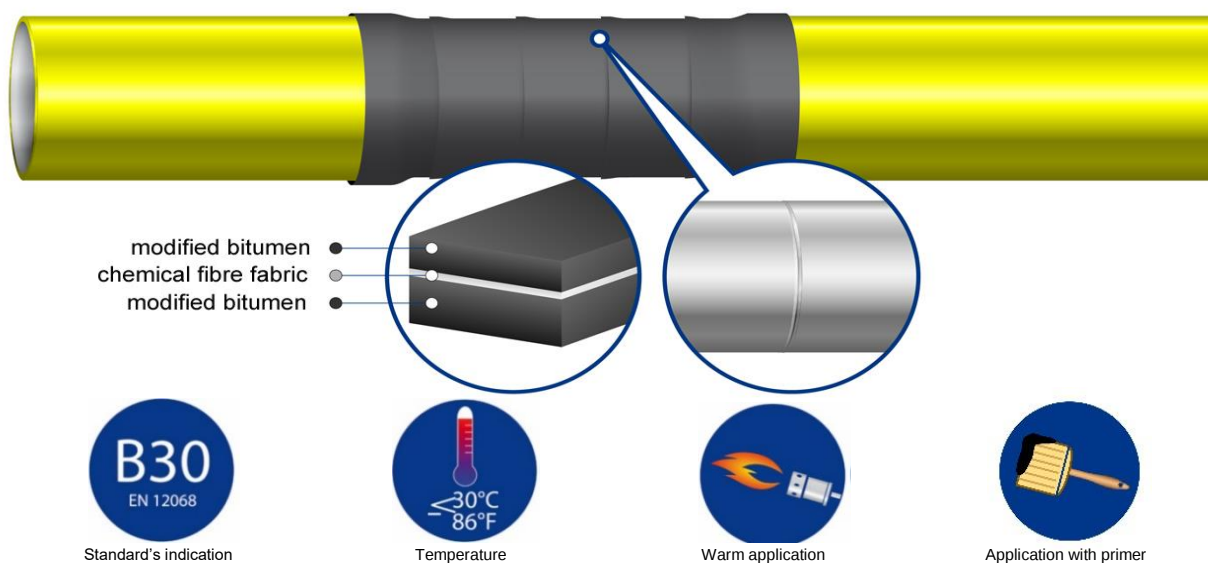


Wrench



Round rasp

The information given in this data sheet is based on our knowledge and experiences. Due to the volume of possible influences during the use and the application of our products, users must establish the suitability of the product for its intended and their own particular purposes by own tests. The relevant standards, e.g. DIN 30672 apply to all dimensional tolerances. A legally binding assurance of certain properties or suitability for a specific purpose cannot be derived from our information. Any proprietary rights or existing law and regulations must be respected by the recipient of our products on autonomous responsibility. The above mentioned measures and weights are indicative values. Technical modifications and errors reserved. The figures shown are illustrations and exemplary presentations that may differ from the original.



Evo®-Universal-Tape

The **Evo®-Universal-Tape** is a corrosion protective tape with acrylic carrier fabric acc. to DIN EN 12 068 (3/1999) and DIN 30 672 (12/2000) on bituminous basis with DVGW-reg.-no. NV-5180BN0192.

Description

The **Evo®-Universal-Tape** is a warm applied corrosion protective tape. It is used for the site applied coating of welded joints of steel pipes, that are factory coated with bitumen, plastics, polyethylene or the 3-layer system (epoxy, adhesive/ PE).

Coating

The **Evo®-Universal-Tape** is suitable for continuous operating temperatures up to 30°C. It is compatible with factory coatings of polyethylene, polypropylene, epoxy, polyurethane and bitumen.

Coating system

- Evotol-Primer-S 1
- Evo®-Universal-Tape

Stress class B 30 (DIN EN 12 068 and DIN 30 672)

Characteristics

Evo®-Universal-Tape

Property	Unit	Required value acc. to DIN 30672 and DIN EN 12 068	Actual value
Tape thickness	mm	-	approx. 4
Cathodic disbondment	mm	≤ 20	14
Peel strength at (pipe outside surface)	N/mm		
Factory coating PE		≥0,4	1,3
Factory coating PE		≥0,2	1,4
Factory coating PE		≥0,2	1,2
Impact resistance	J	≥8	>8
Indentation resistance	residual layer thickness in mm	≥0,6	>0,65
Insulation resistance	Ω/m ²	≥1x10 ⁶	2x10 ¹⁰

Application

Indications for the application of the **Evo®-Universal-Tape** are given in the „Installation Instructions for warm applied corrosion protective tapes“.

Packaging

Available widths; 100, 150, 200, 250, 300, 400 cm

Length of roll: 10 m

Further dimensions on demand.

Attention: Our coating systems are not suitable for the sealing of leakages in media transporting pipelines, but exclusively for the prevention and protection from corrosion.



CERT

DIN-DVGW type examination certificate

DIN-DVGW-Baumusterprüfzertifikat

NV-5180BN0192

Registration Number
Registriernummer

Field of Application <i>Anwendungsbereich</i>	products of gas and water supply <i>Produkte der Gas- und Wasserversorgung</i>
Owner of Certificate <i>Zertifikatinhaber</i>	Dipl.-Ing. Dr. E. Vogelsang GmbH & Co. KG Industriestraße 2, D-45699 Herten
Distributor <i>Vertreiber</i>	Dipl.-Ing. Dr. E. Vogelsang GmbH & Co. KG Industriestraße 2, D-45699 Herten
Product Category <i>Produktart</i>	greasing and sealing materials: Protection tape against corrosion (5180)
Product Description <i>Produktbezeichnung</i>	Protection tape against corrosion
Model <i>Modell</i>	Evo-Universal-Band mit Voranstrich "Evotol-S1"
Test Reports <i>Prüfberichte</i>	type testing: 19/024/5180/2 from 08.02.2019 (EBI) laboratory control test: 21-01410-KP01 from 12.04.2022 (EBI)
Test Basis <i>Prüfgrundlagen</i>	DIN 30672-1 (01.05.2019) DIN EN 12068 (01.03.1999)

Date of Expiry / File No. 24.05.2027 / 22-0251-GNV
Ablaufdatum / Aktenzeichen

13.05.2022 Fi A-1/2

Date, Issued by, Sheet, Head of Certification Body
Datum, Bearbeiter, Blatt, Leiter der Zertifizierungsstelle



Deutsche
Akkreditierungsstelle
D-ZE-16028-01-05

DVGW CERT GmbH
Zertifizierungsstelle

Josef-Wirmer-Str. 1-3
53123 Bonn

Tel. +49 228 91 88 - 888
Fax +49 228 91 88 - 993

www.dvgw-cert.com
info@dvgw-cert.com

Type <i>Typ</i>	Technical Data <i>Technische Daten</i>	Remarks <i>Bemerkungen</i>
Evo-Universal-Band mit Voranstich "Evotol-S1"	stress-class: B permanent operating temperature: +30 °C designation according to standard: Coating EN 12068-B 30 respectively DIN 30672-B 30	

Hints of Utilization / Remarks***Verwendungshinweise / Bemerkungen***

Compatibility: polyethylene- and epoxy coating
Application: warm with primer

DVGW